



**VEGETABILSK PRODUKTION
PFLANZLICHE ERZEUGUNG
CROP PRODUCTION
PRODUCTION VEGETALE
PRODUZIONE VEGETALE
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**

1/2-1979



DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Luxembourg-Kirchberg, Boîte postale 1907 — Tél. 43011 Télex: Comeur Lu 3423
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 735 80 40

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side i dette hæfte.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales agents mentioned on the inside backcover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la 3^e page de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3^a pagina di copertina.

Deze publikatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

**VEGETABILSK PRODUKTION
PFLANZLICHE ERZEUGUNG
CROP PRODUCTION
PRODUCTION VEGETALE
PRODUZIONE VEGETALE
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**

1/2-1979

Indholdsgengivelse kun tilladt med angivelse af kilde
Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet
Reproduction of the contents of this publication is subject to acknowledgment of the source
La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source
La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte
Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding

Printed in Belgium 1979

Kat./cat.: CA-AD-79-002-6A-C

			<i>Page Pagina Bladz.</i>
Anmærkninger	Anmerkungen	Preface	5
Tegn og forkortelser	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviations	8
Glosar over navne på grønsager	Verzeichnis der Gemüsearten	Glossary of vegetable names	12
Glosar over navne på frugter	Verzeichnis der Obstarten	Glossary of fruit names	14
Del I: Sammendrag af resultaterne	Teil I: Zusammenfassung der Ergebnisse	Part I: Summary of results	
— på tysk	— in Deutsch	— in German	18
— på engelsk	— in Englisch	— in English	19
— på fransk	— in Französisch	— in French	20
Del II: Produktionsstatistikker for grønsager og frugt	Teil II: Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst	Part II: Production statistics of vegetables and fruit	
A. Metodologiske bemærkninger på seks sprog	A. Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen	A. Methodological notes in six languages	22
B. Grønsager	B. Gemüse	B. Vegetables	34
C. Frugt	C. Obst	C. Fruit	48
Del III: Agrarmeteorologisk beretning	Teil III: Agrarmeteorologische Berichterstattung	Part III: Reports on agricultural meteorology	
Metodologiske bemærkninger på seks sprog	Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen	Methodological notes in six languages	56
Tekst	Text	Text	62
— på tysk	— in Deutsch	— in German	
— på fransk	— in Französisch	— in French	
Kort	Karte	Map	66
Tabeller	Tabellen	Tables	67
Del IV: Forsyningsbalancer (grønne sider)	Teil IV: Versorgungsbilanzen (grüne Seiten)	Part IV: Supply balance sheets (green pages)	

			Page Pagina Bladz.
Avertissement	Osservazioni	Opmerkingen	5
Signes et abréviations	Segni e abbreviazioni	Tekens en afkortingen	8
Glossaire des noms de légumes	Glossario dei nomi di ortaggi	Lijst met namen van groenten	12
Glossaire des noms de fruits	Glossario dei nomi di frutta	Lijst met namen van fruit	14
Partie I Résumé des résultats	Parte I: Riepilogo dei risultati	Deel I: Samenvattende resultaten	
— en allemand	— in tedesco	— in Duits	18
— en anglais	— in inglese	— in Engels	19
— en français	— in francese	— in Frans	20
Partie II: Statistiques de production de légumes et de fruits	Parte II: Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta	Deel II: Produktiestatistieken van groenten en fruit	
A. Remarques méthodologiques en six langues	A. Note metodologiche in sei lingue	A. Methodologische opmerkingen in zes talen	22
B. Légumes	B. Ortaggi	B. Groenten	34
C. Fruits	C. Frutta	C. Fruit	48
Partie III: Rapport sur la météorologie agricole	Parte III: Relazione sulla meteorologia agraria	Deel III: Bericht over de landbouw-meteorologie	
Remarques méthodologiques en six langues	Note metodologiche in sei lingue	Methodologische opmerkingen in zes talen	56
Texte	Testo	Tekst	62
— en allemand	— in tedesco	— in Duits	
— en français	— in francese	— in Frans	
Carte	Carta	Kaart	66
Tableaux	Tavole	Tabellen	67
Partie IV: Bilans d'approvisionnement (pages vertes)	Parte IV: Bilanci di approvvigionamento (pagine verdi)	Deel IV: Voorzieningsbalansen (groene bladz.)	

Anmærkninger

Serien »Vegetabilsk produktion« udkommer uregelmæssigt, i overensstemmelse med vegetationens udvikling og de til rådighed stående statistikker herom.

Denne serie af statistikker om »Vegetabilsk produktion« består af to rækker hæfter:

Landbrugsafgrøder:

- Udlagte arealer
- Kulturernes tilstand
- Høstareal
- Høstudbytte pr. ha
- Høstudbytte i alt
- Leveringer og lagerbeholdninger af korn og kartofler

Produktion af grønsager og frugt og i påkommende tilfælde vin:

- Kulturernes tilstand
- Høstprognose
- Høstareal
- Høstudbytte pr. ha
- Høstudbytte i alt
- Lager af vin

Hvert hæfte indeholder et sammendrag af resultater svarende til den behandlede statistik (landbrugsafgrøder eller produktion af grønsager, frugt og vin).

Hvert hæfte indeholder desuden en agrarmeteorologisk beretning.

I årets løb vil de nyeste til rådighed stående forsyningsbalancer for vegetabiliske produkter (de grønne sider) blive offentliggjort.

Disse oplysninger er ment som en hurtig og kortfristet oplysning. Oplysninger på længere sigt er (bortset fra den agrarmeteorologiske beretning og de månedlige statistikker over leveringer og lagerbeholdninger af korn) opført i den »grønne serie«. Seneste hæfte i denne serie: 1977 »arealanvendelse og høstudbytte« henholdsvis 1978 »produktion af grønsager og frugt«.

Væsentlige afvigelser mellem de nationale statistikker på grund af varierende undersøgelsesmetoder har ikke kunnet udelukkes. Ved anvendelsen af disse statistikker må der derfor tages hensyn til den varierende nøjagtighed af de gængsne tal.

Der kan forekomme afvigelser i summerne på grund af afrunding af tallene.

Anmerkung

Die Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ erscheint unregelmäßig, entsprechend dem Fortschreiten der pflanzlichen Vegetation und den hierüber verfügbaren Statistiken.

Diese Reihe über Statistiken der „Pflanzlichen Erzeugung“ besteht aus zwei Arten von Heften:

Erzeugung auf dem Ackerland:

- Aussaatflächen
- Stand der Kulturen
- Anbauflächen
- Hektarerträge
- Erzeugung
- Ablieferung und Bestände an Getreide, Kartoffeln

Erzeugung von Gemüse und Obst und gegebenenfalls Wein:

- Stand der Kulturen
- Ernteaussichten
- Anbauflächen
- Hektarerträge
- Erzeugung
- Weinbestände

Jedes Heft enthält eine Zusammenfassung der Ergebnisse entsprechend der behandelten Statistik (Erzeugung auf dem Ackerland oder Erzeugung von Gemüse, Obst und Wein).

Jedes Heft enthält außerdem eine agrarmeteorologische Berichterstattung.

Im Laufe des Jahres werden die neuesten verfügbaren Versorgungsbilanzen über pflanzliche Erzeugnisse (grüne Seiten) veröffentlicht.

Diese Informationen dienen der schnellen und kurzfristigen Unterrichtung. Längerfristige Angaben sind (abgesehen von der agrarmeteorologischen Berichterstattung und den Monatsstatistiken über Ablieferungen und Bestände an Getreide) in der „Grünen Reihe“ aufgeführt. Letzte Hefte dieser Reihe: 1977 — „Bodennutzung und Erzeugung“ b.z.w. 1978 — „Erzeugung von Gemüse und Obst“.

Beträchtliche Unterschiede, die zwischen den nationalen Statistiken als Folge verschiedenartiger Erhebungsmethoden bestehen, konnten nicht ausgeschaltet werden. Bei Benutzung dieser Statistiken muß daher dem unterschiedlichen Genauigkeitsgrad der wiedergegebenen Zahlen Rechnung getragen werden.

Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlenangaben.

Preface

The series 'Crop production' appears at irregular intervals according to crop development and the availability of relevant statistics.

This series, which provides statistics on 'Crop production', consists of two types of publication:

production from arable land:

- sown area
- state of the crops
- areas under cultivation
- yield per hectare
- production
- supply and stocks of cereals and potatoes

production of vegetables and fruit, and occasionally wine:

- state of the crops
- harvest prospects
- areas under cultivation
- yield per hectare
- production
- stocks of wine

Each issue contains a summary of the results of the relevant statistics (production from arable land or production of fruit, vegetables and wine).

Each issue also includes an agricultural weather report.

The latest available balance sheets for horticultural production are published during the year (green pages).

These data are intended for rapid and short-term information. Longer-term data (with the exception of the agricultural weather report and the monthly statistics on supplies and stocks of cereals) appear in the 'Green series'. The last issues in this series are:

- 1977 — Land use and production.
- 1978 — Production of vegetables and fruit.

It is not possible to eliminate the considerable differences between the national statistics which arise from the use of varying survey methods. When using these statistics, allowance must therefore be made for differing degrees of accuracy in the data.

Discrepancies in the tables are due to rounding.

Avertissement

La série «Production végétale» paraît irrégulièrement en fonction de l'évolution végétative et des disponibilités statistiques dans ce domaine.

Cette série, qui présente des statistiques sur la production végétale comprend deux sortes de fascicules :

Production des terres arables :

- superficies ensemencées
- état des cultures
- superficies cultivées
- rendement
- production
- collecte et stocks de céréales, de pommes de terre

Production légumière et fruitière, et le cas échéant vinicole :

- état des cultures
- perspectives de récolte
- superficies cultivées
- rendement
- production
- stocks de vin

Chaque fascicule comprend un résumé des résultats concernant la statistique traitée (soit production des terres arables, soit production légumière, fruitière et vinicole).

Chaque fascicule comprend en outre un rapport sur la météorologie agricole.

Dans le courant de l'année sont publiés (pages vertes) les derniers bilans d'approvisionnement disponibles concernant les produits végétaux.

Ces données sont destinées à l'information rapide et à court terme. Les données à long terme (exception faite de la météorologie agricole et des statistiques mensuelles sur les collectes et les stocks de céréales) figureront dans la «Série verte». Derniers numéros de cette série :

- 1977 — Utilisation des terres et production
- 1978 — Production de légumes et de fruits.

Il n'est pas possible d'éliminer les écarts considérables qui existent entre les statistiques nationales par suite de la diversité des méthodes de recensement employées. Pour l'utilisation de ces statistiques, il faudra par conséquent tenir compte des différents degrés d'exactitude des données retenues.

Dans le tableau, les différences proviennent de l'arrondi des données.

Osservazioni

La serie «Produzione vegetale» esce a intervalli irregolari, in funzione dell'evoluzione vegetativa e delle disponibilità statistiche del settore.

La presente serie, che presenta statistiche sulla produzione vegetale, comprende due tipi di fascicoli:

Produzione dei seminativi

- superfici insemiinate
- stato delle colture
- superfici coltivate
- rese unitarie
- produzione
- conferimenti e giacenze di cereali e delle patate

Produzione ortofrutticola ed eventualmente vinicola:

- stato delle colture
- prospettive di raccolta
- superficie coltivata
- rese unitarie
- produzione
- giacenze di vino

Ciascun fascicolo contiene un sommario dei risultati concernenti la statistica trattata, ossia produzione dei seminativi, oppure produzione ortofrutticola e vinicola.

Ciascun fascicolo comprende inoltre una relazione sulla meteorologia agraria.

Nel corso dell'anno vengono pubblicati (pagine verdi) gli ultimi bilanci di approvvigionamento disponibili concernenti prodotti vegetali.

Questi dati sono destinati all'informazione rapida e a breve termine. I dati a lungo termine (fatta eccezione per la meteorologia agraria e le statistiche mensili sul raccolto e sulle giacenze di cereali) figureranno nella «Serie verde». Ultimi numeri di questa serie:

- 1977 — Utilizzazione delle terre e produzione
- 1978 — Produzione di ortaggi e di frutta

Non è possibile eliminare gli scarti considerevoli esistenti fra le statistiche nazionali dovuti alla diversità dei metodi di censimento impiegati. Per l'utilizzazione di tali statistiche occorrerà pertanto tener conto dei diversi gradi di esattezza dei dati raccolti.

Nelle tabelle le differenze derivano dall'arrotondamento dei dati.

Opmerkingen

De reeks „plantaardige produktie” verschijnt onregelmatig, afhankelijk van de ontwikkeling in de plantenteelt en de hierover beschikbare statistieken.

Deze reeks over de statistieken van de plantaardige produktie bestaat uit twee soorten brochures:

Akkerbouwproduktie

- bezaaide oppervlakten
- stand van de gewassen
- bebouwd areaal
- opbrengst per hectare
- produktie
- levering en voorraad graan, aardappelen.

Produktie van groenten en fruit en eventueel wijn:

- stand van de gewassen
- vooruitzichten voor de oogst
- bebouwd areal
- opbrengst per hectare
- produktie
- wijnvoorraden.

Iedere brochure bevat een samenvatting van de resultaten van de behandelde statistieken (akkerbouwproduktie of teelt van groenten, fruit en wijn).

Iedere brochure bevat bovendien een bericht over de landbouwmeteorologie.

In de loop van het jaar worden de laatst beschikbare overzichten gepubliceerd over de voorzieningsbalansen van plantaardige produkten (groene bladzijden).

Deze gegevens zijn bedoeld als snelle informatie op korte termijn. De gegevens op langere termijn (met uitzondering van de meteorologische berichtgeving voor de landbouw en de maandelijksse statistieken over leveringen en voorraden van granen) zijn opgenomen in de „groene reeks”. Laatste afleveringen van deze reeks:
1977 — Bodemgebruik en produktie
1978 — Produktie van groenten en fruit.

Er bestaan aanzienlijke verschillen tussen de nationale statistieken, als gevolg van de van elkaar afwijkende enquêteringsmethoden, welke niet kunnen worden uitgeschakeld. Bij gebruik van deze statistieken moet men derhalve rekening houden met de verschillende nauwkeurigheidsgraden van het aangeboden cijfermateriaal.

Eventuele verschillen in de totalen zijn door afronding ontstaan.

Tegn og forkortelser

Nul
Mindre end det halve af den anvendte enhed
Oplysning foreligger ikke
Usikre eller anslåede tal
Foreløbige tal
Skønmæssigt angivet af EUROSTAT
Ikke andetsteds anført
Nye eller korrigerede tal
Gennemsnit
Vejet gennemsnit
Procent
Procentuelle variation
Gennemsnitlig årlig stigning
Brud i sammenlignelighed
Regningsenhed for De europæiske Fællesskaber = 0,888671 g finguld
Tyske mark
Franske frank
Lire
Gylden
Belgiske franc
Luxembourgske franc
Pund sterling
Danske kroner
US-dollars
Million
Milliard
Metrisk ton
Millioner metriske tons
Hektoliter
Millioner hektoliter
Hektar
Millioner hektar
Millimeter
Celsius grader
Motor-hestekraft
Udnyttet landbrugsareal
Storkreatur-enhed
Kreatur-enhed
Trækraft-enhed
Årlig arbejdsenhed
De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt
EF-medlemsstaterne i alt
De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor
De europæiske Fællesskaber
Oversøiske amter
Belgisk-Luxembourgske Økonomiske Union
Organisation for økonomisk samarbejde og udvikling
FN's fødevare- og landbrugsorganisation
Den internationale Valutafond

—
0
:
≠
prov./p
·
a.n.g./n.d.a.
r
M/Ø
MP/ØP
%
% AT
AM
⊥
Eur

DM
FF
LIT
HFL
BFR
LFR
UKL
DKR
USD
Mio
Mrd
t.
Mt
hl
Mhl
ha
Mha
mm
°C
PS/Ch
LF/SAU
GVE/UGB
VE/UB
ZK/UT
JAE/UTA
EUR 6
EUR 9
EUROSTAT

CE/EC
DOM
UEBL/BLEU/BLWU
OECD/OCDE

FAO

FMI/IMF

Verwendete Zeichen und Abkürzungen

Nichts
Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit
Kein Nachweis vorhanden
Unsichere oder geschätzte Angabe
Vorläufige Angabe
Schätzung des Eurostat
Anderweitig nicht genannt
Neu aufgenommene oder berichtigte Angabe
Durchschnitt
Gewogener Durchschnitt
Prozentsatz
Prozentuale Veränderung
Durchschnittlicher jährlicher Zuwachs
Bruch beim methodischen Vergleich
Rechnungseinheit der Europäischen Gemeinschaften = 0,888671 Gramm Feingold
Deutsche Mark
Französischer Franc
Lira
Gulden
Belgischer Franc
Luxemburger Franc
Pfund Sterling
Dänische Krone
US-Dollar
Million
Milliarde
Metrische Tonne
Millionen metrische Tonnen
Hektoliter
Millionen Hektoliter
Hektar
Millionen Hektar
Millimeter
Grad Celsius
Motorleistung in Pferdestärken
Landwirtschaftlich genutzte Fläche
Großvieheinheit
Vieheinheit
Zugrafteinheit
Jahresarbeitseinheit
Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt
Mitgliedsländer, insgesamt
Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
Europäische Gemeinschaften
Überseedepartements
Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion
Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Internationaler Währungsfonds

Symbols and abbreviations used

Nil
 Data less than half the unit used
 No data available
 Uncertain or estimated data
 Provisional data
 Estimate made by Eurostat
 Not otherwise specified
 New or revised data
 Average
 Weighted average
 Percentage
 Percentage variation
 Average annual growth
 Break in the comparability
 Unit of account of the European Communities = 0.888671 g of fine gold
 Deutsche Mark
 French franc
 Italian lira
 Florin (Guilder)
 Belgian franc
 Luxembourg franc
 Pound sterling
 Danish crown
 US dollar
 Million
 1 000 million
 Metric ton
 Million metric tons
 Hectolitre
 Million hectolitres
 Hectare
 Million hectares
 Millimetre
 Degree Celsius
 Power
 Agricultural area used
 Livestock unit
 Livestock unit
 Traction unit
 Annual work unit
 Total of the first six countries of the EC
 Total of the member countries of the EC
 Statistical Office of the European Communities
 European Communities
 Overseas 'Départements'
 Belgo-Luxembourg Economic Union
 Organization for Economic Cooperation and Development
 Food and Agriculture Organization of the United Nations
 International Monetary Fund

—
 0
 :
 ≠
 prov./p
 *
 a.n.g./n.d.a.
 r
 M/Ø
 MP/ØP
 %
 % AT
 AM
 ⊥
 Eur
 DM
 FF
 LIT
 HFL
 BFR
 LFR
 UKL
 DKR
 USD
 Mio
 Mrd
 t
 Mt
 hl
 Mhl
 ha
 Mha
 mm
 °C
 PS/Ch
 LF/SAU
 GVE/UGB
 VE/UB
 ZK/UT
 JAE/UTA
 EUR 6
 EUR 9
 EUROSTAT
 CE/EC
 DOM
 UEBl/BLEU/BLWU
 OECD/OCDE
 FAO
 FMI/IMF

Signes et abréviations employés

Néant
 Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
 Donnée non disponible
 Donnée incertaine ou estimée
 Donnée provisoire
 Estimation de l'Eurostat
 Non dénommé ailleurs
 Donnée nouvelle ou révisée
 Moyenne
 Moyenne pondérée
 Pourcentage
 Pourcentage de variation
 Croissance moyenne annuelle
 Rupture dans la comparabilité
 Unité de compte des Communautés européennes = 0,888671 g d'or fin
 Deutsche Mark
 Franc français
 Lire italienne
 Florin
 Franc belge
 Franc luxembourgeois
 Livre sterling
 Couronne danoise
 Dollar US
 Million
 Milliard
 Tonne métrique
 Million de tonnes métriques
 Hectolitre
 Million d'hectolitres
 Hectare
 Million d'hectares
 Millimètre
 Degré Celsius
 Puissance-moteur en chevaux
 Superficie agricole utilisée
 Unité de gros-bétail
 Unité-bétail
 Unité de traction
 Unité de travail-année
 Ensemble des six premiers pays membres des CE
 Ensemble des pays membres des CE
 Office Statistique des Communautés Européennes
 Communautés Européennes
 Départements d'Outre-Mer
 Union Économique Belgo-Luxembourgeoise
 Organisation de Coopération et de Développement Économique
 Food and Agriculture Organization of the United Nations
 Fonds Monétaire International

Segni e abbreviazioni convenzionali

Il fenomeno non esiste
 Dato inferiore alla metà dell'unità indicata

 Dato non disponibile
 Dato incerto o stima
 Dato provvisorio
 Stima dell'Eurostat
 Non denominato altrove
 Dato nuovo o riveduto
 Media
 Media ponderata
 Percentuale
 Percentuale di variazione
 Incremento medio annuo
 Interruzione della comparabilità
 Unità di conto delle Comunità Europee =
 0,888671 g d'oro fino
 Marco tedesco
 Franco francese
 Lira italiana
 Fiorino
 Franco belga
 Franco lussemburghese
 Lira sterlina
 Corona danese
 Dollaro USA
 Milione
 Miliardo
 Tonnellata metrica
 Milioni di tonnellate metriche
 Ettolitro
 Milioni di ettolitri
 Ettaro
 Milioni di ettari
 Millimetro
 Grado Celsius
 Potenza-cavalli
 Superficie agricola utilizzata
 Unità-bestiaime grosso
 Unità-bestiaime
 Unità di trazione
 Unità lavorativa annua
 Insieme dei primi sei paesi membri delle CE

 Insieme dei paesi membri delle CE
 Istituto Statistico delle Comunità Europee

 Comunità Europee
 «Départements» d'Oltremare
 Unione Economica Belgo-Lussemburghese
 Organizzazione di Cooperazione e di sviluppo Economico
 Food and Agriculture Organization of the United Nations
 Fondo Monetario Internazionale

—
 0

 :
 ≠
 prov./p
 ·
 n.d.a./a.n.g.
 r
 M/Ø
 MP/ØP
 %
 %AT
 AM
 ⊥
 Eur

 DM
 FF
 LIT
 HFL
 BFR
 LFR
 UKL
 DKR
 USD
 Mio
 Mrd
 t
 Mt
 hl
 Mhl
 ha
 Mha
 mm
 °C
 PS/Ch
 LF/SAU
 GVE/UGB
 VE/UB
 ZK/UT
 JAE/UTA
 EUR 6

 EUR 9
 EUROSTAT

 CE/EG
 DOM
 UEBL/BLEU/BLWU
 OCSE/OCDE

 FAO

 FMI/IMF

Gebruikte tekens en afkortingen

Nul
 Minder dan de helft van de gebruikte eenheid
 Geen gegevens beschikbaar
 Onzekere of geschatte gegevens
 Voorlopige gegevens
 Schatting van Eurostat
 Nergens anders vermeld
 Nieuw of herzien cijfer
 Gemiddelde
 Gewogen gemiddelde
 Percentage
 Veranderingspercentage
 Jaarlijks gemiddelde groei
 Breuk in de vergelijkbaarheid
 Rekeneenheid van de Europese Gemeenschappen = 0,888671 gr fijn goud
 Duitse Mark
 Franse frank
 Lire
 Gulden
 Belgische frank
 Luxemburgse frank
 Pond sterling
 Deense kroon
 US dollar
 Miljoen
 Miljard
 Metrieke tonnen
 Miljoen metrieke tonnen
 Hectoliter
 Miljoen hectoliter
 Hectare
 Miljoen hectare
 Millimeter
 Graad Celsius
 Paardekracht
 Gebruikte landbouwooppervlakte
 Grootvee-eenheid
 Vee-eenheid
 Trekkrachtenheid
 Jaararbeidseenheid
 Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG
 Totaal van de Lid-Staten van de EG
 Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen
 Europese Gemeenschappen
 Overzeese „Departementen”
 Belgisch-Luxemburgse Economische Unie
 Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling
 Food and Agriculture Organization of the United Nations
 Internationaal Monetair Fonds

Produktliste
Verzeichnis der Erzeugnisse
List of products
Liste des produits
Elenco dei prodotti
Lijst van produkten

Glosar over navne på grønsager
Verzeichnis der Gemüsearten
Glossary of vegetable names

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.6		FRISKE GRØNSAGER	FRISCHGEMÜSE
011.61		Spisekål	Speisekohl
011.611	<i>Brassica oleracea L. convar botrytis. (L.) Alef. var. botrytis</i>	Blomkål	Blumenkohl
011.619		Anden kål	Sonstige Kohlartern
011.6191	<i>Brassica oleracea L. var. bullata subvar. gemmifera DC.</i>	Rosenkål	Rosenkohl
011.6192	<i>Brassica oleracea L. var. capitata L.f. alba DC.</i>	Hvidkål	Weißkohl
011.6193	<i>Brassica oleracea L. var. capitata L.f. rubra (L.) Thell</i>	Rødkål	Rotkohl
011.6194	<i>Brassica oleracea L. var. bullata DC. et var. sabauda L.</i>	Savoykål	Wirsingkohl
011.6195	<i>Brassica oleracea L. var. acephala DC. subvar. laciniata L.</i>	Grønkål	Grünkohl
011.6199		Anden spisekål i.a.a.	Speisekohl a.n.g.
011.62		Blad- og stængelgrønsager, uden kål	Blatt- und Stengelgemüse, außer Kohl
011.621	<i>Apium graveolens L.</i>	Knoldselleri, bladselleri	Sellerieknollen und -stengel
011.6211		Knoldselleri	Knollensellerie
011.6212		Bladselleri	Selleriestengel
011.622	<i>Allium porrum L.</i>	Porrer	Porree (Lauch)
011.623	<i>Lactuca sativa L.</i>	Salat	Kopfsalat
011.624	<i>Chicorium endivia L.</i>	Endivie	Endiviensalat
011.625	<i>Spinacia oleracea L.</i>	Spinat	Spinat
011.626	<i>Asparagus officinalis L.</i>	Asparges	Spargel
011.627	<i>Chicorium intybus L. var. foliosum Bisch.</i>	Cikorie	Chicorée
011.6271		Belg. cikorie (Julesalat)	belg. Zichorie (Witloof)
011.6272		Ital. cikorie	ital. Zichorie
011.628	<i>Cynara scolynus</i>	Artiskokker	Artischocken
011.629		Andre blad- og stængelgrønsager	Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse
011.6291	<i>Valerianella locusta (L.) Betcke (v. olitoria Polt.)</i>	Værsalat	Feldsalat
011.6292	<i>Beta vulgaris L. var. cycla (L.) Ulrich; Cynara cardunculus L.</i>	Bladbede, kardon	Mangold, Karde (Spa. Artischocken)
011.6293	<i>Foeniculum vulgare P. Mill.</i>	Fennikel	Fenchel
011.6294	<i>Rheum raphaniticum L.</i>	Rabarber	Rhabarber
011.6295	<i>Nasturtium officinalis L.</i>	Krøndkarse	Kresse
011.6296	<i>Petroselinum hortense Hoffm.</i>	Krustersille, persille	Petersilie
011.6297	<i>Brassica rapa rapifera f. pabularia</i>	Agerkål	Rübstiel
011.6299		Andre blad- og stængelgrønsager i.a.a.	Blatt- und Stengelgemüse a.n.g.
011.63		Frugtgrønsager	Fruchtgemüse
011.631	<i>Solanum lycopersicum L. (lycopersicum esculentum Mill.)</i>	Tomater	Tomaten
011.632	<i>Cucumis sativus L.</i>	Agurker	Gurken
011.6321		Salatagurker (og asier)	Schälgurken
011.6322		Drueagurker	Einiegegurken
011.633	<i>Cucumis melo L.</i>	Meloner	Melonen
011.634		Auberginer, centnergræskar, mandelgræskar	Eierfrüchte, Kürbisse
011.6341	<i>Solanum melongena L.</i>	Auberginer	Eierfrüchte
011.6342	<i>Cucurbita pepo L.; C. moschata; C. maxima</i>	Centnergræskar, mandelgræskar	Kürbisse
011.635	<i>Capsicum annum L.</i>	Spansk peber, paprika	Gemüsepaprika
011.639		Andre frugtgrønsager i.a.a.	Sonstiges Fruchtgemüse a.n.g.
011.64		Rod- og knoldgrønsager	Wurzel- og Knollengemüse
011.641	<i>Brassica oleracea L. var. gongylodes L.</i>	Knudekål, glaskål/rabi	Kohlrabi
011.642	<i>Brassica rapa L. var. rapa (L.) Thell</i>	Majroer	Speiserüben
011.643	<i>Daucus carota L. ssp. sativus (Hoffm.) Haycek</i>	Karotter, gulerødder	Karotten und Speisemöhren
011.644	<i>Allium sativum L.</i>	Hvidløg	Knoblauch
011.645	<i>Allium cepa L., Allium ascalonicum L.</i>	Kepaløg og skalotteløg	Zwiebeln und Schalotten
011.646	<i>Beta vulgaris L. var. esculenta L.</i>	Rødbeder	Rote Rüben (Rote Beete)
011.647	<i>Tragopogon porrifolium L., Scorzonera hispanica L.</i>	Havrerod og skorsonerrod	Hafer- und Schwarzwurzeln
011.648	<i>Raphanus sativus L.</i>	Radiser	Radisheschen
011.649	<i>(Allium schoenoprasum L.; Raph. sativus cv. Niger (Mill.); Armoracia rusticana G.M. Sch.)</i>	Andre rod- og knoldgrønsager (purløg, ræddike, peberrod)	Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse (Schnittlauch, Rettich, Meerrettich)
011.65		Bælgfrugter	Hülsenfrüchte
011.651	<i>Pisum sativum L.</i>	Ærter i alt, uden bælg	Pflückerbsen insg. in Gewicht ohne Hülsen
011.6511		Ærter, friske, i bælg	Pflückerbsen, frisch, mit Hülsen
011.6512		Ærter til konserver, uden bælg	Pflückerbsen, Industrie, ohne Hülsen
011.652	<i>Phaseolus Vulgaris L. (UK + N = +Phaseolus coccineus L.)</i>	Bønner	Pflückbohnen
011.659		Andre bælgfrugter	Sonstiges Hülsengemüse
011.66	<i>Agaricus campestris edulis</i>	Drevne champignons	Zuchtpilze
011.69		Andre, i.a.a.	Sonstige, a.n.g.
011.96		VILDE PRODUKTER	WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt

Glossaire des noms de légumes
Glossario dei nomi di ortaggi
Lijst met namen van groenten

English	Français	Italiano	Nederlands
FRESH VEGETABLES All brassicas (exc. roots) Cauliflower All other brassicas Brussels sprouts Cabbage Red cabbage Savoy cabbage Curly kale Brassicas n.o.s. (exc. roots)	LÉGUMES FRAIS Choux potagers Choux-fleurs Autres choux Choux de Bruxelles Choux blancs (ou cabus) Choux rouges Choux de Savoie (ou de Milan) Choux verts (ou frisés) Choux n.d.a.	ORTAGGI FRESCHI Cavoli da mangiare Cavolfiora Altri cavoli Cavoli di Bruxelles Cavolo cappuccio bianco Cavolo cappuccio rosso Cavolo di Savoia (o verza) Cavolo laciniato (o riccio) Cavolo da mangiare n.d.a.	VERSE GROENTEN Consumptiekool Bloemkool Andere koolsoorten Spruitkool Witte kool Rode kool Savooikool Boerenkool Consumptiekool n.a.v.
Veget. leafy or stalked other than brassicas Celeriac and celery Celeriac Celery Leeks Lettuce Endive Spinach Asparagus Chicory Belgian chicory (Witloof) Italian chicory Globe artichoke Other leafy or stalked vegetables Corn salad, lamb's lettuce Spinach beet, cardoon Fennel Rhubarb Watercress Parsley Turnip tops Other leafy or stalked n.o.s.	Lég. feuillus et à tige autres que choux Céleris-rave et céleris branche Céleris-rave Céleris branche Poireaux Laitues pommées Chicorées frisées et scaroles Epinards Asperges Chicorées (endives) Chicorée belge (Witloof) Chicorée italienne Artichauts Autres légumes feuillus et à tige Mâche Bettes, porées, cardes, cardons Fenouil Rhubarbe Cresson Persil Brocoli de rave Légumes feuillus et à tige n.d.a.	Ortaggi a foglia e stelo esclusi i cavoli Sedano rapa ed a costa Sedano rapa Sedano a costa Porro Lattuga Indivia riccia e scarola Spinacio Asparago Cicoria Cicoria tipo belg. (witloof) Cicoria tipo ital. (radicchio) Carciofi Altri ortaggi a foglia e stelo Valeriana Bietola, cardo Finocchio Rabarbaro Crescioni Prezzemolo Cima di rapa Altri ortaggi a foglia e stelo n.d.a.	Blad- en stengelgroenten anders als kool Knolselderij en bleekselderij Knolselderij Bleekselderij Prei Sla Andijvie Spinazie Asperges Chicorei Belgische chicorei (witloof) Italiaanse chicorei Artisjokken Andere blad- en stengelgroenten Veldsla Snijbieten, kardoen Venkel Rabarber Waterkers Peterselle Raapstelen Blad- en stengelgroenten n.a.v.
Vegetables cultivated for fruit Tomatoes Cucumbers, gherkins Cucumbers Gherkins Melons Egg-plant, pumpkins, marrows Egg-plant Pumpkins, marrows Red pepper, capsicum Other veg. cultiv. for fruit n.o.s.	Légumes cultivés pour le fruit Tomates Concombres et cornichons Concombres Cornichons Melons Aubergines, courges, courgettes Aubergines Courges, courgettes Poivrons Autres lég. cultiv. pour le fruit n.d.a.	Ortaggi coltivati per i frutti Pomodoro Cetriolo e cetriolino Cetriolo Cetriolino Melone o popone Melanzana, zucca, zucchini Melanzana Zucca, zucchini Peperone Altri ortaggi coltiv. per i frutti n.d.a.	Vruchtgroenten Tomaten Komkommers en augurken Komkommers Augurken Meloenen Aubergines, reuzenkalebas, zucchini Aubergines Reuzenkalebas, zucchini Paprika Andere vruchtgroenten n.a.v.
Root and tuber vegetables Kohl-rabi Turnips Carrots Garlic Onions and shallots Beetroot Salsify and scorzonera Radish Other root and tuber vegetables (chives, black radish, horse radish)	Racines, bulbes, tubercules Choux-raves Navets potagers Carottes Ail Oignons et échalottes Betteraves potagères Salsifis et scorzonères Radis Autres racines, bulbes et tubercules (civette, raves, raifort)	Radici, bulbi, tuberi Cavolo rapa Rapa Carota Aglio Cipolla e scalogno Barbabietola da orto (o rossa) Scorzobianco e scorzonera Ravanello Altre radici, bulbi, tuberi (erba cipollina, ramolaccio, rafano)	Wortelen en knollen Koolrabi Rapen (mei-, herfstknol) Peen Knoflook Uien en sjalotten Krotten Schorseneer en haverwortel Radijs Andere wortelen en knollen (bieslook, ramen, mierikswortel)
Pulses All peas, shelled weight Peas, green for market, with shell Peas, for processing, shelled Beans, runner and French Other pulses	Légumes à cosse Petits pois, convertis en poids sans gousses Petits pois, frais avec gousses Petits pois, industrie sans gousses Haricots verts Autres légumes à cosse	Ortaggi in guscio Piselli freschi, in peso senza guscio Piselli freschi, con guscio Piselli per l'industria, senza guscio Fagioli verdi o cornetti Altri ortaggi in guscio	Peulvruchten Doperwtten omgerekend zonder peul Doperwtten, vers, met peul Doperwtten, v.d. industrie, zonder peul Sni- en sperziebonen Andere peulvruchten
Cultivated mushrooms	Champignons de culture	Funghi coltivati	Champignons
Other n.o.s.	Autres n.d.a.	Altri n.d.a.	Anders, n.a.v.
WILD PRODUCTS	PRODUITS DE CUEILLETTE	PRODOTTI SPONTANEI	WILDGROEIENDE PRODUKTEN

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld

Glosar over navne på frugter
Verzeichnis der Obstnamen
Glossary of fruit names

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.7		FRISK FRUGT OG CITRUSFRUGT (uden druer og oliven)	FRISCHOBST, EINSCHL. ZITRUSFRÜCHTE (ohne Trauben und Oliven)
011.71 011.711 011.712	<i>Malus pumila</i> Mill. <i>Pyrus communis</i> L.	Spiseæbler og -pærer Spiseæbler Spisepærer	Tafeläpfel und -birnen Tafeläpfel Tafelbirnen
011.72 011.721 011.722	<i>Malus pumila</i> Mill. <i>Pyrus communis</i> L.	Æbler og pærer til ciderproduktion Æbler til ciderproduktion Pærer til ciderproduktion	Mostäpfel und -birnen Mostäpfel Mostbirnen
011.73 011.731 011.732 011.733 011.734 011.739	<i>Prunus persica</i> Sieb. et Zucc. <i>Prunus armeniaca</i> L. <i>Prunus cerasus</i> L. <i>Prunus avium</i> L. <i>Prunus domestica</i> L.	Stenfrugter Ferskner Abrikoser Kirsebær Blommer (og Reine-Clauder, Mirabeller, Svedskeblommer) Andre Stenfrugter (og nektariner)	Steinobst Pfersiche Aprikosen Kirschen Pflaumen (einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen) Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen)
011.74 011.741 011.742 011.743 011.744 011.745 011.7451 011.7459	<i>Juglans regia</i> L. <i>Corylus avellana</i> L. <i>Amygdalus communis</i> L. <i>Castanea sativa</i> Mill. <i>Pistacia vera</i> L.	Nødder Valnødder Hassel nødder Mandler Kastanier Andre nødder Pistasjer Andre nødder i.a.a.	Schalenobst Walnüsse Haselnüsse Mandeln Eßkastanien (Maronen) Sonstiges Schalenobst Pistazien Schalenobst a.n.g.
011.75 011.751 011.752 011.759	<i>Ficus carica</i> L. <i>Cydonia oblonga</i> Mill.	Andre frugter af træer Figen Kvæder Andre frugter af træer i.a.a.	Sonstiges Baumobst Feigen Quitten Sonstiges Baumobst a.n.g.
011.76	<i>Fragaria</i> L.	Jordbær	Erdbeeren
011.77 011.771 011.7711 011.7712 011.772 011.773 011.774	<i>Ribes nigrum</i> L. <i>Ribes vulgare</i> Lam. <i>Rubus idaeus</i> L. <i>Ribes grossularia</i> L. (<i>Rubus fruticosus</i> L.)	Bær Ribs Solbær Ribs (hvid og rød) Hindbær Stikkelsbær Andre bær (f. eks. havebrombær)	Strauchbeeren Johannisbeeren Schwarze Johannisbeeren Sonst. Johannisbeeren (rot u. weiß) Himbeeren Stachelbeeren Sonstige Beeren (z.B. Gartenbrombeeren)
011.78 011.781 011.782 011.783 011.784 011.785 011.7851 011.7852 011.7853 011.7859	<i>Citrus sinensis</i> Osbeck <i>Citrus reticulata</i> Blanco <i>Citrus limon</i> (L.) Burm <i>Citrus paradisi</i> Macf. <i>Citrus medica</i> L. <i>Citrus aurantifolia</i> Swing. <i>Citrus aurantium</i> (L.) var. <i>Bergamia</i> Riss. et Poit.	Citrusfrugter Appelsiner Mandariner og clementiner Citroner Grapefrugter Andre citrusfrugter Cedrat Lime-frugter Bergamotter Andre citrusfrugter i.a.a.	Zitrusfrüchte Orangen Mandarinen und Clementinen Zitronen Pampelmusen und Grapefruits Sonstige Zitrusfrüchte Zedrazitronen Limetten Bergamotten Zitrusfrüchte a.n.g.
011.8 011.81 011.811 011.812	<i>Vitis vinifera</i> L.	DRUER OG OLIVEN Druer Spisedruer Andre druer (til vinproduktion, druesaft, rosin- og korenderfremstilling)	TRAUBEN UND OLIVEN Trauben Tafeltrauben Sonstige Trauben (zum Keltern, zur Fruchtsaft- und Rosinenherstellung)
011.82 011.821 011.822	<i>Olea europea</i> L.	Oliven Spiseoliven Andre oliven (til fremstilling af olie)	Oliven Tafeloliven Sonstige Oliven (zur Herstellung von Olivenöl)
1.96		VILDE PRODUKTER	WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE

i.a.a. = ikke andesteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt

Glossaire des noms de fruits
Glossario dei nomi di frutta
Lijst met namen van fruit

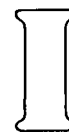
English	Français	Italiano	Nederlands
FRESH FRUIT INCL. CITRUS FRUIT (exc. grapes and olives)	FRUITS FRAIS, Y COMPR. AGRUMES (sauf raisins et olives)	FRUTTA FRESCA ED AGRUMI (senza uva ed olive)	VERS FRUIT, INCLUSIEF CITRUSVRUCHTEN (zonder druiven en olijven)
Dessert apples and pears Dessert apples Dessert pears	Pommes et poires de table Pommes de table Poires de table	Mele e pere da tavola Mele da tavola Pere da tavola	Tafelappelen en -peren Tafelappelen Tafelperen
Cider apples and perry pears Cider apples Perry pears	Pommes à cidre et poires à poiré Pommes à cidre Poires à poiré	Mele e pere da sidro Mele da sidro Pere da sidro	Ciderappelen en -peren Ciderappelen Ciderperen
Stone fruit Peaches Apricots Cherries Plums (inc. mirabelle plums, greengages and damsons) Other stone fruit (inc. nectarines)	Fruits à noyau Pêches Abricots Cerises Prunes (y compris mirabelles, reines-claudes et quetches) Autres fruits à noyau (y compris nectarines)	Frutta con nocciolo Pesche Albicocche Ciliegie Susine (regina claudia, mirabelle e prugne comprese) Altra frutta con nocciolo (nettarine comprese)	Kernvruchten Perziken Abrikozen Kersen Pruimen (incl. Reine-Clauden, mirabelben en kwetsen) Andere kernvruchten (incl. nectarinen)
Nuts Walnuts Hazelnuts Almonds Chestnuts Other nuts Pistachio nuts Nuts n.o.s.	Fruits à coque Noix Noisettes Amandes Châtaignes Autres fruits à coque Pistaches Fruits à coque n.d.a.	Frutta con guscio Noci Nocciole Mandorle Castagne Altre frutta con guscio Pistacchi Frutta con guscio n.d.a.	Schaalvruchten Walnoten Hazelnoten Amandelen Kastanjes Andere schaalvruchten Pistaches Schaalvruchten n.a.v.
Other fruits of woody plants Figs Quinces Other fruits of woody plants n.o.s.	Autres fruits de plantes ligneuses Figues Coings Fruits de plantes ligneuses n.d.a.	Altra frutta di piante legnose Fichi Cotogno Frutta di piante legnose n.d.a.	Andere boomvruchten Vijgen Kweeën Andere boomvruchten n.a.v.
Strawberries	Fraises	Fragole	Aardbeien
Soft fruit Currants Blackcurrants Redcurrants and whitecurrants Raspberries Gooseberries Other soft fruit (e.g. cultiv. blackberries)	Baies Groseilles et cassis Cassis Groseilles (rouges et blanches) Framboises Groseilles à maquereau Autres baies (p. ex. mûres de culture)	Bacche Ribes e ribes nero Ribes nero Ribes Lamponi Uva spina Altre bacche (p.e. rovo coltiv.)	Kleinfruit Aalbessen Zwarte aalbessen Rode en witte aalbessen Frambozen Stekelbessen Ander klein fruit (b.v. bramen)
Citrus fruits Oranges Mandarins and Clementines Lemons Grapefruit Other citrus fruits Citrons Limes Bergamots Other citrus fruit n.o.s.	Agrumes Oranges Mandarines et clémentines Citrons Pamplemousses Autres agrumes Cédrats Limettes Bergamottes Agrumes n.d.a.	Agrumi Arance Mandarini e clementine Limoni Pompelmi Altri agrumi Cedri Limette Bergamotti Agrumi n.d.a.	Citrusvruchten Sinaasappelen Mandarijnen en clementines Citroenen Pampelmoezen Andere citrusvruchten Cederappelen Zoete citroenen Bergamotten Andere citrusvruchten n.a.v.
GRAPES AND OLIVES Grapes Table grapes Other grapes (for vinification, juices and raisins)	RAISINS ET OLIVES Raisins Raisins de table Autres raisins (à vinifier, pour la production de jus et de raisins secs)	UVA ED OLIVE Uva Uva da tavola Altra uva (per vinificazione, per succhi e per l'appassimento)	DRUIVEN EN OLIJVEN Druiven Tafeldruiven Andere druiven (voor wijnbereiding, sappen en rozijnenfabrikatie)
Olives Olives for direct consumpt. Other olives (for olive oil production)	Olives Olives de table Autres olives (pour la production d'huile)	Olive Olive per il consumo diretto Altre olive (per oleificazione)	Olijven Olijven voor directe consumptie Andere olijven (voor de olie)
WILD PRODUCTS	PRODUITS DE CUEILLETTE	PRODOTTI SPONTANEI	WILDGROEIENDE PRODUKTEN

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld



Sammendrag af resultaterne
Zusammenfassung der Ergebnisse
Summary of results
Résumé des résultats
Risultati riepilogativi
Samenvattende resultaten

I. ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE

Text und Statistiken stellen die neuesten, seit der vorhergehenden Veröffentlichung bis zum Redaktionsschluß eingegangenen Meldungen dar. Unter Durchschnitt bzw. dem Zeichen M ist der Durchschnitt der Jahre 1973-77 zu verstehen. Als Gemeinschaft gilt die erweiterte Gemeinschaft (9 Länder).

1. EUR-9: Wichtigste Ergebnisse

OBST: Die Obsternte der EG hat sich 1978 auf rund 17,1 Mio t belaufen, womit sie gegenüber 1977 um fast 2 Mio t angestiegen und hinter dem Durchschnitt leicht zurückgeblieben ist (-300 000 t). Dieser niedrigere Stand beruht im übrigen ausschliesslich auf dem Rückgang der Zitrusfrüchte-Erzeugung, die von 2,8 Mio t (1977 und M) auf 2,3 Mio t sank.

GEMUESE: Aus dem noch unvollständigen Datenmaterial lässt sich die Schätzung einer GEMUESE-Ernte im Jahre 1978 von 24,5 Mio t, gegenüber 24,3 Mio t 1977 und 23 Mio t im Durchschnitt, ableiten.

2. Obsterzeugung

Gegenüber dem vorherigen Heft (Nr. 10/1978) sind lediglich die Erzeugungszahlen bei Äpfeln und bei Birnen geändert worden. Die Änderungen haben jedoch nur eine sehr geringfügige Rückwirkung auf die Schätzung der Obsternte insgesamt in der Gemeinschaft, die jetzt 17,1 Mio t beträgt (1977 = 15,1 Mio t; M = 17,4 Mio t). In allen Mitgliedstaaten ausser Italien und Dänemark wurde ein Produktionsanstieg gegenüber der niedrigen Erzeugung von 1977 festgestellt. In Italien hat sich die Obsternte insgesamt auf nur 8,6 Mio t (1977 = 9,1 Mio t; M = 9,6 Mio t) belaufen, weil vor allem die Ernte an Zitrusfrüchten (2,3 Mio t) besonders niedrig ausfiel (1977 = 2,8 Mio t).

Bei Äpfeln betrug die Erzeugung in der Gemeinschaft nahezu 6,8 Mio t (1977 = 5,1 Mio t; M = 6,5 Mio t), nachdem Frankreich (1,86 Mio t), die Niederlande (0,6 Mio t) und Belgien (0,27 Mio t) ihre Zahlen nochmals im Sinne einer Erhöhung revidiert hatten. Die Erzeugung von Birnen in der Gemeinschaft wurde auf 2,1 Mio t veranschlagt (1977 = 1,9 Mio t; M = 2,4 Mio t).

3. Gemüseerzeugung

Die Zahlenangaben für Belgien, Irland und Dänemark liegen immer noch nicht vor, sodass noch keine Möglichkeit besteht, den Gesamtbetrag der EUR-9-Gemüseerzeugung im Jahre 1978 genau zu beziffern. Die für die anderen Länder vorliegenden Daten erlauben jedoch eine Schätzung, derzufolge 24,5 Mio t an verschiedenem Gemüse im abgelaufenen Jahr in der Gemeinschaft geerntet worden sind (1977 = 24,3 Mio t; M = 23 Mio t). In der Betrachtung nach Ländern sowie gegenüber dem Vorjahr 1977 sind Steigerungen bei Frankreich (+7% entsprechend 325 000 t) und Italien (+2% entsprechend 200 000 t) sowie wahrscheinlich Belgien (+10%) zu bemerken. Die niederländische Erzeugung ist bei 2,3 Mio t stagniert, während in der Bundesrepublik Deutschland ein leichter Rückgang (-2% entsprechend 33 000 t) verzeichnet wurde. Als Erzeugung des Vereinigten Königreichs wurden aufgrund der für England und Wales vorliegenden Daten 3,85 Mio t geschätzt (1977 = 4,1 Mio t).

Closing date: 13th of February 1979

I. SUMMARY OF RESULTS

The text and statistics relate to the most recent information made available since the last publication. The average, shown by the letter M, refers to the years 1973-77. The Community means the enlarged Community (9 countries).

1. EUR-9: Main results

FRUIT: In 1978 production of fruit in the Community amounted to about 17.1 Mio t, an increase of almost 2 Mio t as compared with 1977 and a slight drop (- 300 000 t) as compared with the five-year average. This decrease was caused entirely by the decline in CITRUS FRUIT production, which fell from 2.8 Mio t (1977 and M) to 2.3 Mio t.

VEGETABLES: On the basis of as yet incomplete data, 1978 VEGETABLE production may be estimated at 24.5 Mio t as compared with 24.3 Mio t in 1977 and with the average of 23 Mio t.

2. Fruit production

As compared with the previous issue (N° 10/1978), only the apple and pear production statistics have been altered. These changes, however, have only a very slight effect on the estimate of total Community fruit production, which is now 17.1 Mio t (1977 = 15.1 Mio t; M = 17.4 Mio t). In all the countries with the exception of Italy and Denmark production exceeded the low level of 1977. In Italy, total fruit production amounted to only 8.6 Mio t (1977 = 9.1 Mio t; M = 9.6 Mio t), largely as the result of a particularly poor citrus fruit crop of 2.3 Mio t (1977 = 2.8 Mio t).

Community production of apples amounted to almost 6.8 Mio t (1977 = 5.1 Mio t; M = 6.5 Mio t) after France (1.86 Mio t), the Netherlands (0.6 Mio t) and Belgium (0.27 Mio t) had carried out a further upward revision of their figures. Community pear production was estimated at 2.1 Mio t (1977 = 1.9 Mio t; M = 2.4 Mio t).

3. Vegetable production

As no quantified data are yet available for Belgium, Ireland or Denmark, it is not yet possible to arrive at a precise figure for the total volume of vegetable production in EUR-9 in 1978. However, it is possible, on the basis of the data available for the other countries, to estimate that about 24.5 Mio t of all vegetables were harvested in the Community in the course of the last year (1977 = 24.3 Mio t; M = 23 Mio t). Increases as compared with 1977 may be noted for the following countries: France (+ 7%, i.e. 325 000 t), Italy (+ 2%, i.e. 200 000 t) and probably Belgium (+ 10%). The Netherlands' production remained static at 2.3 Mio t, while there was a slight drop (- 2%, i.e. 33 000 t) in the Federal Republic of Germany. Production in the United Kingdom has been estimated at 3.85 Mio t (1977 = 4.1 Mio t) on the basis of the data available for England and Wales. This figure is slightly lower than the estimate previously published.

I. RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

Les textes et les statistiques se rapportent aux données les plus récentes rendues disponibles entre la parution de la publication précédente et la fin de la rédaction. La moyenne, désignée par la lettre M, se réfère aux années 1973-77. Par la Communauté on entend la Communauté élargie (9 pays).

1. EUR-9: Principaux résultats

FRUITS: En 1978, la récolte de fruits de la CE s'est élevée à environ 17,1 Mio t, ce qui représente une augmentation de près de 2 Mio t par rapport à 1977 et une légère diminution (- 300 000 t) par rapport à la moyenne. Cette diminution provient d'ailleurs uniquement de la régression de la production d'AGRUMES qui est passée de 2,8 Mio t (1977 et M) à 2,3 Mio t.

LEGUMES: Les données encore incomplètes permettent d'évaluer la récolte de LEGUMES de 1978 à 24,5 Mio t contre 24,3 Mio t en 1977 et 23 Mio t en moyenne.

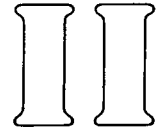
2. Production fruitière

Par rapport au fascicule précédent (n° 10/1978), seules les statistiques de production de pommes et de poires ont été modifiées. Les modifications n'ont toutefois eu qu'une très légère répercussion sur l'estimation totale de la récolte fruitière de la Communauté qui est maintenant de 17,1 Mio t (1977 = 15,1 Mio t; M = 17,4 Mio t). A l'exception de l'Italie et du Danemark, tous les pays ont noté une augmentation de production par rapport à la faible production de 1977. En Italie, la récolte fruitière totale ne s'est chiffrée qu'à quelque 8,6 Mio t (1977 = 9,1 Mio t; M = 9,6 Mio t) par suite surtout d'une récolte d'agrumes (2,3 Mio t) particulièrement faible (1977 = 2,8 Mio t).

En ce qui concerne les pommes, la production communautaire s'est élevée à près de 6,8 Mio t (1977 = 5,1 Mio t; M = 6,5 Mio t) après que la France (1,86 Mio t), les Pays-Bas (0,6 Mio t) et la Belgique (0,27 Mio t) aient procédé à une nouvelle révision en hausse de leurs chiffres. Quant à la production communautaire de poires, elles a été évaluée à 2,1 Mio t (1977 = 1,9 Mio t; M = 2,4 Mio t).

3. Production légumière

Les données chiffrées pour la Belgique, l'Irlande et le Danemark font toujours défaut de sorte qu'il n'est pas encore possible de chiffrer avec précision le volume global de la production légumière de l'EUR-9 en 1978. Néanmoins, les données disponibles pour les autres pays permettent d'évaluer que quelque 24,5 Mio t de légumes divers ont été récoltés dans la Communauté au cours de l'année écoulée (1977 = 24,3 Mio t; M = 23 Mio t). Par pays et par rapport à 1977, il faut noter des augmentations pour la France (+ 7 % soit 325 000 t) et l'Italie (+ 2 % soit 200 000 t) et, probablement, la Belgique (+ 10 %). La production néerlandaise est restée stationnaire à 2,3 Mio t, alors qu'en République Fédérale d'Allemagne on a noté une faible régression (- 2 % soit 33 000 t). La production du Royaume-Uni a été évaluée à 3,85 Mio t (1977 = 4,1 Mio t) sur la base des données disponibles pour l'Angleterre et le Pays de Galles. Elle marque ainsi une légère régression par rapport à l'estimation publiée précédemment.



Produktionsstatistikker af grønsager og frugt
Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst
Production statistics of vegetables and fruit
Statistiques de production de légumes et de fruits
Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta
Produktiestatistieken van groenten en fruit

A. Metodologiske bemærkninger

1. Definition af produktion

EUROSTAT har i enighed med medlemsstaterne vedtaget at bruge begrebet »biologisk produktion« til de statistikker for grønsager og frugt, der fremlægges i den foreliggende serie. Som nedenstående skema viser, refererer dette produktionsbegreb såvel til erhvervsmæssig avl (A+B+C+D+E) som til privatavl (a+b+c+d+e).

Skema over de forskellige produktionsbegreber

	Biologisk produktion					
	Høstet produktion					
	Anvendelig produktion					
Ehervvsmæssig avl	A ikke høstet	B tab ved høst	C tab eller svind hos producent	D producen- ternes direkte forbrug	E markedsført produktion	
	a ikke høstet	b tab ved høst	c tab eller svind hos producent	d	producenternes direkte forbrug	e markedsført produktion
Privatavl						

D+E+d+e = anvendelig produktion i alt

På trods af EUROSTATs bestræbelser er de nationale statistikker på nuværende tidspunkt endnu kun lidet harmoniserede. Derfor har EUROSTAT måttet bruge de nationale tal, hvis definition ligger tættest op af det idealbegreb, EUROSTAT stiler mod. Følgende tabel angiver, hvilken del af ovenstående skema, der svarer til diverse nationale definitioner.

Området dækket af de nationale statistikker

Land	Grønsager		Frugt	
	Tabel B1	Andre B tabeller	Tabel C1	Andre C tabeller
	EUROSTAT idealbegreb		EUROSTAT idealbegreb	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Heri medregnet en ukendt del af A og evt. a.

2) Skøn.

3) For æbler og pærer A+B+C+D+E.

Det er på sin plads at gøre opmærksom på, at de tal, der her er medtaget af EUROSTAT specielt angår høstudsigterne, og at de følgelig må referere til den biologiske produktion, idet denne principielt kan være kendt før høsten; derimod behandler de historiske statistikker, der offentliggøres andetsteds (årligt) kun den del af produktionen, der kan anvendes, og denne sidste kendes først efter at høsten er afsat.

2. Nomenklatur for produkter.

I de sammenfattende tabeller for afsnit B og C er opstillingen af diverse grønsager og frugter tilpasset opstillingen i »systematisk fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber, NACE« i dens input-output-version (NACE/CLIO).

NACE er baseret på følgende kodningssystem:

- første ciffer angiver »afdelinger«
- andet ciffer angiver »klasser«
- tredje ciffer angiver »grupper«
- fjerde ciffer angiver »undergrupper«
- femte ciffer angiver »positioner«
 - på dette niveau skulle en sammenligning mellem NACE/CLIO og NIMEXE i princippet være mulig
- det sjette og syvende ciffer tjener til definition af »positioner«.

Lad os tage eksemplet 011.611, som er opbygget på følgende måde:

- 01: (klasse) Landbrugs- og jagtprodukter
- 011: (gruppe) Vegetabiliske landbrugs- og frugtprodukter og vilde produkter
- 011.6: (undergruppe) Friske grønsager
- 011.61: (position) Spisekål
- 011.611: (definition) Blomkål

Af praktiske grunde har EUROSTAT undladt at anvende denne kodifikation i de supplerende tabeller efter lande, hvor tallene er anført i den rækkefølge, hvor de er offentliggjort eller fremsendt i løbet af året af de forskellige lande.

Med hensyn til frugter svarer de poster, der er medtaget, ikke fuldt ud til dem i NACE. Der er ikke taget hensyn til frugter til fremstilling af frugtvin, bergamotter, andre druer end spisedruer, nødder og oliven til olieudvinding, eftersom disse frugter ikke forbruges i uforarbejdet stand. Disse oplysninger er dog optaget detaljeret i de årlige statistiske publikationer fra EUROSTAT. Læseren kan i øvrigt der finde yderligere detaljer på det metodologiske plan, detaljer, som det på grund af pladsmangel ikke er muligt at give her.

A. Methodologische Bemerkungen

1. Definitionen der Erzeugung

EUROSTAT hat, in Übereinstimmung mit den Mitgliedsländern, für seine Statistiken der Erzeugung von Gemüse und Obst in vorliegender Reihe den Begriff „biologische Erzeugung“ angenommen. Diese bezieht sich, wie nachstehendes Schema zeigt, sowohl auf den erwerbsmäßigen Anbau (A+B+C+D+E) als auch auf den Anbau in Haus- und Kleingärten (a+b+c+d+e) oder auf beide zusammen.

Schema der verschiedenen Konzepte der Erzeugung

	Biologische Erzeugung				
	Geerntete Erzeugung				
	Verwendbare Erzeugung				
Erwerbsmäßiger Anbau	A nicht geerntet	B Ernte- verluste	C Verluste oder Schwund im Betrieb	D Direktver- brauch der Erzeuger	E vermarktete Erzeugung
	a nicht geerntet	b Ernte- verluste	c Verluste oder Schwund im Betrieb	d Direktverbrauch der Erzeuger	e vermarktete Erzeugung
Haus- und Kleingärten					

D+E+d+e = verwendbare Erzeugung insgesamt

Trotz der Bemühungen seitens des EUROSTAT sind die nationalen Statistiken gegenwärtig nur wenig harmonisiert. Daher mußte das EUROSTAT sich derjenigen nationalen Angaben bedienen, die sich am meisten dem von EUROSTAT als ideal angestrebten Konzept nähern. Nachstehende Tabelle zeigt an, welchem Teil des folgenden Schemas die verschiedenen nationalen Definitionen entsprechen.

Erfasster Umfang der nationalen Statistiken

Länder	Gemüse		Obst	
	Tabelle B1	Übrige B-Tabellen	Tabelle C1	Übrige C-Tabellen
	Idealkonzept des EUROSTAT		Idealkonzept des EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Niederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Einschl. eines nicht zu beziffernden Teils von A und evtl. a.

2) Schätzungen.

3) Für Äpfel und Birnen A+B+C+D+E.

Es ist darauf hinzuweisen, daß die hier vom EUROSTAT wiedergegebenen Angaben sich vor allem auf Ernteaussichten beziehen und somit die biologische Erzeugung, die im allgemeinen vor der Ernte bekannt sein dürfte umfassen müßten. Die historischen Statistiken hingegen, die übrigens jährlich veröffentlicht werden umfassen nur den Teil der verwendbaren Erzeugung, letztere wird erst nach Ernteablauf bekannt.

2. Nomenklatur der Erzeugnisse

In den zusammengefaßten Tabellen der Teile B und C wurde die Reihenfolge der verschiedenen Gemüse- und Obstarten an die „allgemeine Nomenklatur der Wirtschaftstätigkeiten bei den Europäischen Gemeinschaften NACE“ angepaßt, und zwar in der Input-Output-Fassung (NACE/CLIO).

Die NACE beruht auf folgendem Kodifizierungssystem:

- die erste Zahl bezeichnet „Abteilung“,
- die zweite Zahl bezeichnet die „Klassen“,
- die dritte Zahl bezeichnet die „Gruppen“,
- die vierte Zahl bezeichnet die „Untergruppen“,
- die fünfte Zahl bezeichnet die „Positionen“,
 - auf dieser Ebene müßte die Gegenüberstellung NACE/CLIO mit der NIMEXE grundsätzlich möglich sein,
- die sechste und siebente Zahl dienen der Definition der „Positionen“.

Das Musterbeispiel 011.611 gliedert sich also wie folgt auf:

- 01: (Klasse) Erzeugnisse der Landwirtschaft und Jagd
- 011: (Gruppe) Pflanzliche Erzeugnisse der Landwirtschaft und wildwachsende Erzeugnisse
- 011.6: (Untergruppe) Frischgemüse
- 011.61: (Position) Speisekohl
- 011.611: (Definition) Blumenkohl

Aus Gründen der Vereinfachung hat EUROSTAT darauf verzichtet, diese Kodifizierung in den ergänzenden Ländertabellen zu verwenden, wo die Angaben in der Reihenfolge wiedergegeben werden, wie sie das ganze Jahr über von den einzelnen Ländern veröffentlicht bzw. übermittelt werden.

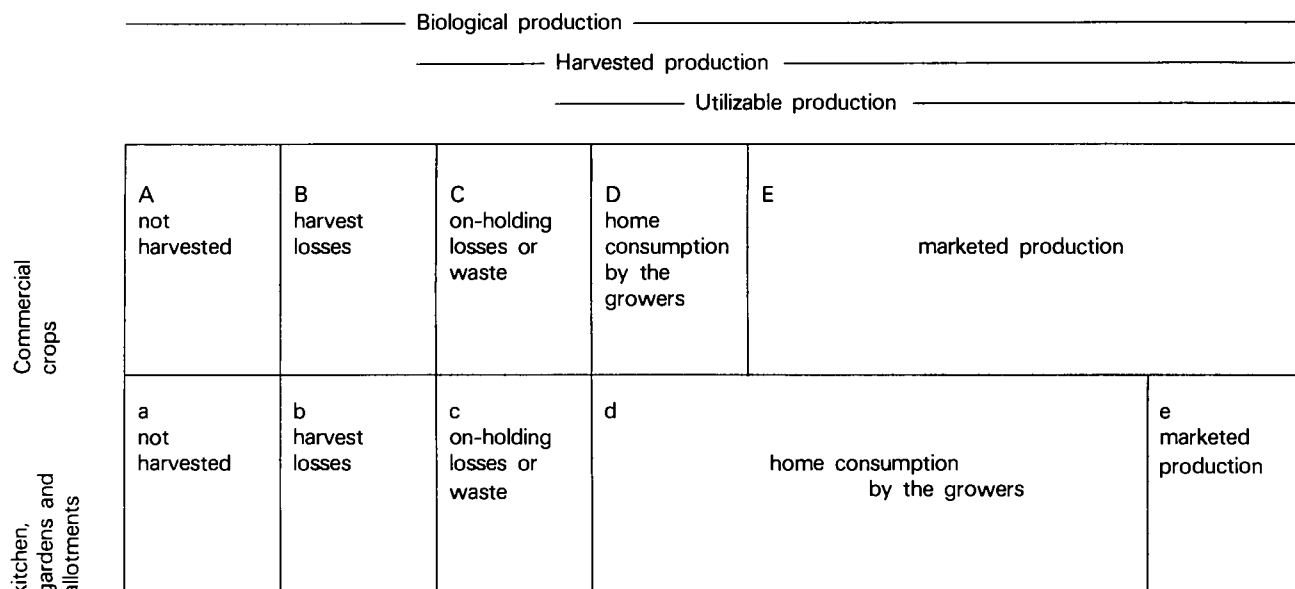
Beim Obst entsprechen die wiedergegebenen Positionen nicht genau denen der NACE. Mostobst, Bergamotten, andere Trauben als Tafeltrauben sowie Nüsse und Oliven zur Ölgewinnung, deren Erzeugung nicht im ursprünglichen Zustand verbraucht wird, wurden nicht einbezogen. Diese Angaben werden jedoch in den Jahresstatistiken des EUROSTAT einzeln aufgenommen. Der Leser kann darin übrigens weitere Einzelheiten in methodischer Hinsicht finden deren Wiedergabe hier aus Platzgründen unmöglich ist.

A. Methodological notes

1. Definitions of production

As agreed with Member States, EUROSTAT has adopted for its statistics of vegetable and fruit production given in the current series, the concept 'biological production' which, as shown in the following diagram, refers to commercial crops (A+B+C+D+E), or to kitchen gardens (a+b+c+d+e), or to both.

Diagram of the different concepts of production



D+E+d+e = total utilizable production.

Despite the efforts of EUROSTAT, the national statistics at the moment are still only partially harmonized. For this reason, EUROSTAT has had in practice to use those national data which most closely approach the ideal concept. The following table shows to what extent the various national definitions correspond to the above diagram.

Coverage of the national statistics

Country	Vegetables		Fruit	
	Table B 1	Other B-tables	Table C 1	Other C-tables
	EUROSTAT ideal concept		EUROSTAT ideal concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Including an unquantifiable part of A and possibly of a.

2) Estimates.

3) For apples and pears A+B+C+D+E.

It should be pointed out that the data used here by EUROSTAT mainly concern harvest prospects, and ought therefore to relate to biological production which can, in theory, be known before the harvest. The historical statistics published elsewhere (annually), however, can deal only with the utilizable part of production, this being known only after the harvest has been completed.

2. Nomenclature of products

In the summary tables of parts B and C, the order of the various fruit and vegetables has been adapted to that of the 'General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities N.A.C.E.' in the Input-Output section (NACE/CLIO). The NACE is based on the following system of codification:

- the first digit denotes 'divisions'
- the second digit denotes 'classes'
- the third digit denotes 'groups'
- the fourth digit denotes 'sub-groups'
- the fifth digit denotes 'items'
 - at this level, comparison of NACE/CLO with NIMEXE should in principle be possible
- the sixth and seventh digits define the 'items'.

For example 011.611 is broken down as follows:

- 01: (Class) Products from agriculture and hunting
- 011: (Group) Vegetal products from agriculture and wild products
- 011.6: (Sub-group) Fresh vegetables
- 011.61: (Item) Brassicas (excl. roots)
- 011.611: (Definition) Cauliflower

For practical reasons, EUROSTAT has decided not to use this codification in the complementary tables by country where the data are given in the order in which they are published or forwarded throughout the year by the various countries.

For fruit, the items shown do not correspond exactly to those of the NACE. Cider fruit, bergamots, grapes other than table grapes and nuts and olives for oil which are not consumed as such are omitted. These data are, however, given in detail in EUROSTAT's annual statistics, where the reader will also be able to find more details of a methodological nature than can be given here through lack of space.

A. Remarques méthodologiques

1. Définition de production

EUROSTAT en accord avec les États membres, a adopté pour ses statistiques de légumes et de fruits reprises dans la présente série la notion de «production biologique», qui, comme le montre le schéma ci-après, se réfère soit aux cultures pratiquées pour la vente (A+B+C+D+E, soit aux cultures des jardins familiaux (a+b+c+d+e).

Schéma des différents concepts de production

		Production biologique				
		Production récoltée				
		Production utilisable				
cultures pratiquées pour la vente	A non récolté	B pertes de récolte	C pertes ou freintes à l'exploitation	D consomma- tion directe des producteurs	E production commercialisée	
	a non récolté	b pertes de récolte	c pertes ou freintes à l'exploitation	d consommation directe des producteurs		e production commercia- lisée
jardins familiaux						

D+E+d+e = production utilisable totale

A l'heure actuelle, malgré les efforts d'EUROSTAT, les statistiques nationales sont encore peu harmonisées. Pour cette raison EUROSTAT a dû utiliser les données nationales dont la définition se rapproche le plus du concept idéal visé par EUROSTAT. Le tableau suivant indique à quelle part du schéma ci-dessus correspondent les diverses définitions nationales.

Champ couvert par les statistiques nationales

Pays	Légumes		Fruits	
	Tableau B1	Autres tableaux B	Tableau C1	Autres tableaux C
	Concept idéal EUROSTAT		Concept idéal EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e 1)	C+D+E 1)	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e 3)	E 3)
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E 2)	E 2)	E 2)	E 2)
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Y compris une part non chiffrable de A et evt. a.

2) Estimations.

3) Pour pommes et poires A+B+C+D+E.

Il convient de signaler que les données retenues ici par EUROSTAT ont trait surtout aux perspectives de récolte et devraient par conséquent se référer à la production biologique, celle-ci pouvant être en principe connue avant la récolte, alors que les statistiques historiques publiées par ailleurs (annuellement) peuvent ne traiter que de la part utilisable de la production, cette dernière n'étant connue qu'après que la récolte est écoulée.

2. Nomenclature des produits

Dans les tableaux récapitulatifs des parties B et C, l'ordre des divers légumes et fruits a été adapté à celui de la «nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés Européennes N.A.C.E.» dans la version Input-Output (NACE/CLIO). La NACE est basée sur le système de codification ci-après :

- le premier chiffre désigne les «divisions»
- le second chiffre désigne les «classes»
- le troisième chiffre désigne les «groupes»
- le quatrième chiffre désigne les «sous-groupes»
- le cinquième chiffre désigne les «positions»
 - à ce niveau, la confrontation de la NACE/CLIO avec la NIMEXE devrait être en principe possible
- les sixième et septième chiffres servent à définir les «positions».

Soit l'exemple 011.611 qui se compose comme suit :

01 : (classe) produits de l'agriculture et de la classe

011 : (groupe) produits végétaux de l'agriculture et de cueillette

011.6 : (sous-groupe) légumes frais

011.61 : (position) choux potagers

011.611 : (définition) choux fleurs

Pour des raisons d'ordre pratique, EUROSTAT a renoncé à utiliser cette codification dans les tableaux complémentaires par pays où les données sont reprises dans l'ordre où elles sont publiées ou transmises tout au long de l'année par les divers pays.

Pour les fruits, les postes retenus ne correspondent pas exactement à ceux de la NACE. Les fruits à cidre, les bergamotes, les raisins autres que de table ainsi que les noix et les olives pour l'huile n'étant pas consommés en l'état n'ont pas été pris en considération.

Ces données sont toutefois reprises en détail dans les statistiques annuelles d'EUROSTAT. Le lecteur pourra d'ailleurs trouver dans celles-ci plus de détails sur le plan méthodologique qu'il n'est possible par manque de place d'en donner ici.

A. Osservazioni metodologiche

1. Definizione di produzione

Per le statistiche degli ortofruitticoli riportate in questa serie l'EUROSTAT, d'accordo con gli Stati membri, ha adottato il concetto di «produzione biologica», che — vedasi lo schema che segue — si riferisce sia alle coltivazioni destinate alla vendita (A+B+C+D+E), sia alle coltivazioni degli orti familiari (a+b+c+d+e).

Schema dei vari concetti di produzione

		Produzione biologica				
		Produzione raccolta			Produzione utilizzabile	
Coltivazioni destinate alla vendita	A non raccolta	B perdite di raccolto	C perdite o cali subiti nell'azienda	D consumo diretto dei produttori	E Produzione commercializzata	
	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori		e produzione commercializzata
Orti familiari						

D+E+d+e = produzione utilizzabile complessiva.

Attualmente, nonostante gli sforzi dell'EUROSTAT, le statistiche nazionali sono ancora scarsamente armonizzate. Pertanto l'EUROSTAT ha dovuto utilizzare quei dati nazionali la cui definizione maggiormente si avvicina al suo concetto ideale. La tavola che segue indica le corrispondenze tra le varie definizioni nazionali e le parti dello schema precedente.

Ambito di indagine delle statistiche nazionali

Paesi	Ortaggi		Frutta	
	Tavola B1	Altre tavole B	Tavola C1	Altre tavole C
	Concetto ideale EUROSTAT		Concetto ideale EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Compresa una parte non quantificabile di A e a.

2) Stime.

3) Per mele e pere A+B+C+D+E.

Va sottolineato che i dati qui riportati dall'EUROSTAT riguardano soprattutto le prospettive del raccolto e pertanto dovrebbero riferirsi alla produzione biologica, che in linea di massima può essere nota prima del raccolto stesso. Le statistiche storiche invece, pubblicate altrove (annualmente), possono occuparsi della sola parte utilizzabile della produzione, che diviene nota dopo la conclusione del raccolto.

2. Nomenclatura dei prodotti

Nelle tavole riassuntive delle parti B e C, l'ordine delle varie specie di ortofrutticoli è stato adattato a quello della «nomenclatura generale delle attività economiche della Comunità europea NACE» nella versione delle tavole Input-Output (NACE/CLIO).

La NACE si basa sul sistema di codificazione seguente :

- la prima cifra indica le «divisioni»
- la seconda cifra indica le «classi»
- la terza cifra indica i «gruppi»
- la quarta cifra indica i «sottogruppi»
- la quinta cifra indica le «voci»
 - fino a questo livello la concordanza della sigla NACE/CLIO con la sigla NIMEXE dovrebbe essere di massima possibile
- la sesta e settima cifra servono a dare la definizione delle «voci».

Per esempio, la voce 011.611 si articola come segue :

- 01 : (classe) prodotti dell'agricoltura e della caccia
- 011 : (gruppo) prodotti vegetali dell'agricoltura e della vegetazione spontanea
- 011.6 : (sottogruppo) ortaggi freschi
- 011.61 : (voce) cavoli da mangiare
- 011.611 : (definizione) cavolfiori

Per motivi di ordine pratico, l'EUROSTAT ha rinunciato ad utilizzare questa codifica nelle tavole complementari per paese; i dati di queste ultime vengono riportati secondo l'ordine di pubblicazione o di trasmissione adottato dai vari paesi durante il corso dell'anno.

Per la frutta le voci riportate non corrispondono esattamente a quelle della NACE. La frutta da sidro, i bergamotti, l'uva non da tavola, le noci per l'olio, le olive per l'olio, non consumate allo stato naturale non sono state tenute in considerazione.

Questi dati sono comunque riportati in modo particolareggiato nelle statistiche annuali dell'EUROSTAT. In queste il lettore potrà trovare dettagli metodologici più numerosi di quelli ai quali abbiamo dovuto qui limitarci per mancanza di spazio.

A. Methodologische opmerkingen

1. Omschrijving van produktie

Met goedkeuring van de Lid-Staten heeft EUROSTAT voor zijn statistieken voor groenten en fruit die in de huidige reeks zijn opgenomen het begrip biologische produktie ingevoerd dat zoals uit onderstaand schema blijkt betrekking heeft op voor de verkoop bestemde teelt (A+B+C+D+E) of op teelt in tuinen voor eigen gebruik (a+b+c+d+e).

Schema van de verschillende soorten produktie

		Biologische produktie				
		Geogoste produktie				
		Bruikbare produktie				
voor de verkoop bestemde teelt	A niet geogost	B verlies bij de oogst	C verlies of afval op het bedrijf	D direkt verbruik door de producent	E marktproduktie	
	a niet geogost	b verlies bij de oogst	c verlies of afval op het bedrijf	d direct verbruik door de producenten		e marktproduktie
tuin voor eigen gebruik						

D+E+d+e = totale bruikbare produktie

Ondanks de inspanningen van EUROSTAT zijn de nationale statistieken op dit moment nog weinig geharmoniseerd. Daarom heeft EUROSTAT gebruik moeten maken van de nationale gegevens wier omschrijving het meest het door EUROSTAT gewenste concept benaderde. De volgende tabel geeft aan met welk deel van het hierboven gegeven schema de verschillende nationale omschrijvingen overeenkomen.

Door de nationale statistieken beslagen gebied

Land	Groenten		Fruit	
	Tabel B1	Overige tabellen B	Tabel C1	Overige tabellen C
	Door EUROSTAT gewenst concept		Door EUROSTAT gewenst concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Met inbegrip van een niet te becijferen deel A en evt. a.

2) Schattingen.

3) Voor appels en peren A+B+C+D+E.

Er zij op gewezen dat de onderhavige gegevens van EUROSTAT voornamelijk betrekking hebben op de oogstverwachtingen en deze dus moeten beantwoorden aan het begrip biologische produktie aangezien deze in principe vóór de oogst bekend kan zijn terwijl de bovendien (jaarlijks) gepubliceerde historische statistieken slechts betrekking kunnen hebben op het bruikbare deel van de produktie die slechts na afloop van de oogst bekend kan zijn.

2. Nomenclatuur voor de produkten

In de samenvattende tabellen van delen B en C is de volgorde van de verschillende groenten- en fruitsoorten aangepast aan die van de „algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen NACE“ in de versie input-output-tabellen (NACE/CLIO).

De NACE is gebaseerd op het volgende codificatiesysteem:

- het eerste cijfer geeft de afdeling,
- het tweede cijfer geeft de klasse,
- het derde cijfer geeft de groep,
- het vierde cijfer geeft de sub-groep,
- het vijfde cijfer geeft de positie,
 - op dit niveau moet het in principe mogelijk zijn de NACE/CLIO met de NIMEXE te vergelijken
- het zesde en zevende cijfer geeft de omschrijving van de posities.

Het getal 011.611 is bij voorbeeld als volgt samengesteld:

- 01: (klasse) produkten van de landbouw en de jacht
- 011: (groep) plantaardige produkten van de landbouw en wildgroeiende produkten
- 011.6: (sub-groep) verse groenten
- 011.61: (positie) koolgewassen
- 011.611: (omschrijving) bloemkool

Om praktische redenen heeft EUROSTAT ervan afgezien deze codificatie te gebruiken in de complementaire tabellen per land waarin de gegevens worden opgenomen in de volgorde waarin zij door de verschillende landen in de loop van het jaar zijn gepubliceerd of medegedeeld.

Voor fruit komen de gehanteerde posten niet precies overeen met die van de NACE. Met ciderfruit, bergamotten, andere druiven dan tafeldruiven evenals noten en olijven voor de olieproduktie die niet als zodanig worden geconsumeerd, is geen rekening gehouden.

Deze gegevens worden echter gedetailleerd in de jaarlijkse statistieken van EUROSTAT opgenomen. De lezer zal daarin trouwens meer details op methodologisch gebied aantreffen dan hier door plaatsgebrek kunnen worden gegeven.

B. GEMÜSE: Erzeugungsentwicklung

B. LEGUMES: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1967	1968 ¹⁾	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978
1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t	1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t											
EUR 9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 536	2 267	2 054	2 244	1 998	1 930	2 037	1 866	1 783	1 609	1 910	1 855
France	7 340	6 910	7 048	7 140	6 903	6 345	6 390	6 583	6 500	5 910	6 452	6 700*
Italia	11 510	11 183	11 961	11 971	11 611	11 163	11 392	12 210	12 238	11 526	11 997	12 150*
Niederland	2 043	1 910	2 021	2 184	2 173	2 145	2 204	2 239	2 250	2 193	2 417	2 415*
Belgique/België	1 200	971	966	963	1 076	1 060	1 162	1 194	1 187	906	1 210*	
Luxembourg	20,1	20,3	21,8	20,3	18,4	16,9	15,5	16,1	14,3	9,6	12,1	11,6
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	206*	216*	205	265	235	226	215	217	194	211	:	:
2. Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen Anbau in 1000 t	2. Production biologique des cultures pratiquées pour le vente, en 1000 t											
EUR 9	23 521	22 280	23 428	23 982	23 552	22 284	22 965	23 420	23 077	21 319	24 305	24 500*
BR. Deutschland	1 550	1 373	1 288	1 481	1 358	1 314	1 404	1 302	1 247	1 105	1 328	1 295
France	5 211	4 838	4 922	5 089	4 871	4 351	4 432	4 525	4 495	3 962	4 425	4 750*
Italia	10 621	10 294	11 006	11 028	10 661	10 231	10 352	10 747	10 696	10 190	10 585	10 785*
Niederland	1 883	1 750	1 876	2 049	2 053	2 035	2 104	2 143	2 150	2 103	2 317	2 315
Belgique/België	979	795	790	788	901	882	968	998	992	771	1 010	
Luxembourg	5,0	5,0	5,4	5,0	4,6	4,2	3,9	4,0	3,6	2,4	3,0	2,9
United-Kingdom	3 077	3 020	3 346	3 292	3 336	3 118	3 352	3 336	3 125	2 780	4 139	3 850
Irland	:	:	:	:	144	135	145	160	183	207	229	
Danmark	195*	205*	195	250	223	214	204	206	185	199	269	

3. EUR 9: Biologische Erzeugung Im erwerbemäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Speisekohl/Choux potagers	4 661	4 478	4 609	4 774	4 483	4 335	4 245	4 233	3 958	3 748	4 399	
darunter/dont												
Blumenkohl/Choux-fleurs	1 699	1 636	1 631	1 633	1 602	1 620	1 582	1 582	1 495	1 445	1 459	1 570*
Sellerie/Céleris	523	528	517	524	489	444	458	466	473	425	498	485*
Kopfsalat/Laitues	1 040	1 037	1 091	1 147	1 119	1 125	1 163	1 165	1 125	1 063	1 141	1 140*
Endiviensalat/Chicorées frisées, scaroles	434	427	463	470	446	439	440	440	450	431	440	440*
Spinat/Epinards	326	326	326	309	294	306	288	305	313	285	315	300*
Spargel/Asperges	127	137	139	136	138	124	124	120	115	114	101	91*
Zichorien/Chicorées	562	518	545	552	585	562	543	501	502	402	458	470*
Artischocken/Artichauts	768	695	778	824	879	908	799	817	782	774	730	738
Tomaten/Tomates	4 613	4 379	4 778	4 823	4 794	4 163	4 559	4 907	4 811	4 281	4 587	5 060*
Gurken/Concombres et cornichons	589	583	613	639	622	774	700	685	738	707	757	760*
Möhren/Carottes	1 689	1 746	1 971	1 857	1 802	1 657	1 756	1 650	1 795	1 580	2 134	2 100*
Knoblauch/Ail	106	110	113	115	104	93	96	107	98	91	91	90*
Zwiebeln/Oignons	1 103	1 129	1 119	1 201	1 329	1 159	1 230	1 320	1 294	1 161	1 546	1 515*
Frischerbsen/Petits pois	1 222	557	570	588	593	565	661	762	721	468	723	620
Pflückbohnen/Haricots verts	776	719	761	813	738	608	670	731	668	572	755	740*

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.6+ 011.96	Gemüse insgesamt Total légumes	EUR 9	1 207	1 270		-	-	-	21 320	24 305*	24 500*
		BR. Deutschland	52,4	54,9	55,0	-	-	-	1 105	1 328	1 295
		France	308,8	337,1		-	-	-	3 962	4 425	4 750*
		Italia	522,3	532,5	532,0	195	199	203	10 190	10 585	10 785*
		Niederland	64,3	70,2	69,6	-	-	-	2 103	2 317	2 315
		Belgique/België	53,2	53,4		145	189		771	1 010	
		Luxembourg	0,1	0,1	0,1	185	236	250	2	3	3
		United Kingdom	186,9	201,5		150	205		2 780	4 139	3 850*
		Irland	8,5	8,8		244	260		207	229	
		Danmark	10,6	11,5		189	234		200	269	
011.6	Frischgemüse Légumes frais	EUR 9	1 207	1 270		-	-	-	21 297	24 214	
		BR. Deutschland	52,4	54,9	55,0	-	-	-	1 105	1 328	1 295
		France	308,8	337,1		-	-	-	3 950	4 419	4 740*
		Italia	522,3	532,5	532,0	195	199	203	10 179	10 575	10 775*
		Niederland	64,3	70,2	69,6	-	-	-	2 103	2 317	2 315
		Belgique/België	53,2	53,4		145	189		771	1 010	
		Luxembourg	0,1	0,1	0,1	185	236	250	2	3	3
		United Kingdom	186,9	201,5		150	205		2 780	4 139	3 850*
		Irland	8,5	8,8		244	260		207	229	
		Danmark	10,6	11,5		189	234		200	269	
011.61	Speisekohl Choux potagers	EUR 9	194	200		193	219		3 748	4 399	
		BR. Deutschland	15,0	16,0	15,4	330	387	367	494	618	578
		France	47,1	46,9		153	151		720	701	
		Italia	58,0	57,9	56,8	201	208	208	1 164	1 203	1 181
		Niederland	12,0	12,4	12,5	-	-	-	318	325	318
		Belgique/België	4,2	4,4		170	227		72	101	
		Luxembourg	0	0	0	250	410	480	0,3	0,5	0,5
		United Kingdom	52,7	57,3		165	229		869	1 315	1 260*
		Irland	2,8	3,0		215	235		61	66	
		Danmark	2,3	2,6		215	266		50	69	
011.611	Blumenkohl Choux-fleurs	EUR 9	88	88		164	165		1 445	1 459	1 570*
		BR. Deutschland	3,5	3,5	3,7	199	217	218	70	77	81
		France	35,5	34,6		132	109		470	376	479
		Italia	28,7	29,2	28,3	196	202	204	564	588	577
		Niederland	2,8	2,5	2,5	-	-	-	55	52	55
		Belgique/België	1,5	1,6		180	224		28	35	
		Luxembourg	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		United Kingdom	14,4	14,7		165	208		237	306	320*
		Irland	0,9	1,0		132	164		12	16	
		Danmark	0,8	0,8		119	122		9,4	9,4	
011.612	Sonstige Kohlarten Autres choux	EUR 9	106	113		217	261		2 302	2 939	
		BR. Deutschland	11,4	12,5	11,5	370	435	431	423	541	496
		France	11,6	12,4		215	262		249	325	
		Italia	29,3	28,8	28,4	205	214	212	600	615	603
		Niederland	9,2	9,9	10,0	-	-	-	264	272	263
		Belgique/België	2,7	2,9		165	229		45	66	
		Luxembourg	0	0		250	410	480	0,3	0,5	0,5
		United Kingdom	38,3	42,6		165	237		632	1 009	940*
		Irland	1,9	2,0		257	244		48	50	
		Danmark	1,5	1,8		265	332		41	60	

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011-62	Blatt- und Stengelgemüse ausser Kohl Légumes feuillus et à tige autres que choux	EUR 9	291	293		156	165		4 529	4 838	4 785*
		BR. Deutschland	13,0	13,2	14,6	135	149	148	176	197	217
		France	92,6	93,4		121	138		1 119	1 290	1 260*
		Italia	136,9	137,2	135,3	166	163	164	2 274	2 233	2 214
		Niederland	15,1	16,0	16,3	-	-	-	345	368	380
		Belgique/België	18,9	18,1		170	206		320	374	
		Luxembourg	0	0	0	245	250	264	0,8	0,8	0,8
		United Kingdom	12,7	13,4		209	254		266	340	329*
		Irland	0,3	0,4		272	332		9	12	
		Danmark	1,4	1,7		129	137		19	23	
		011.621	Sellerieknollen und - stengel Céleris-rave et céleris- branche	EUR 9	15	16		283	317		425
BR. Deutschland	1,3			1,4	1,3	232	278	271	30	38	36
France	4,1			4,2		259	310		106	130	130*
Italia	4,9			4,9	4,6	286	303	305	141	148	140*
Niederland	1,5			2,0	2,0	:	:	:	40	47	49
Belgique/België	1,2			1,2		345	449		41	55	
Luxembourg	0			0	0	300	500		0,1	0,2	0,2
United Kingdom	1,7			1,6		342	434		60	70	66*
Irland	0,1			0,1		550	585		3,2	3,1	
Danmark	0,2			0,3		157	222		3,9	6,7	
011.622	Porrée Poireaux			EUR 9	21	22		217	249		456
		BR. Deutschland	1,4	1,6	1,5	201	226	214	28	37	32
		France	11,9	11,8		207	237		246	280	280
		Italia	0,9	0,9		268	257		24	24	
		Niederland	1,5	1,9	1,7	-	-	-	43	51	48
		Belgique/België	3,1	3,2		250	320		78	102	
		Luxembourg	0	0	0	175	250	250	0,3	0,4	0,4
		United Kingdom	1,4	1,8		198	233		27	42	38*
		Irland	0	0		226	227		0,2	0,2	
		Danmark	0,6	0,6		171	162		9,7	9,8	
		011.623	Kopfsalat Laitues, laitues pommées	EUR 9	55	55		193	209		1 063
BR. Deutschland	4,2			4,2	4,3	169	180	185	71	75	79
France	14,6			15,0		179	196		262	294	291
Italia	18,5			18,3	18,4	199	198	199	368	362	367
Niederland	4,3			4,2	4,2	-	-	-	121	120	127
Belgique/België	4,4			4,0		220	247	220	96	99	0,2
Luxembourg	0			0	0	335	200		0,4	0,2	175
United Kingdom	6,2			8,5		170	215		140	182	
Irland	0,2			0,2		120	260		2,0	4,8	
Danmark	0,2			0,2		159	225		2,5	4,3	
011.624	Endivienalat Chicorées frisées et scaroles			EUR 9	21	21		205	212		431
		BR. Deutschland	: 2)	: 2)	0,4	: 2)	: 2)	193	: 2)	: 2)	7,5
		France	7,2	7,2		179	182		129	131	135
		Italia	12,1	12,4	12,5	208	207	196	253	256	245
		Niederland	1,1	1,0	1,0*	-	-	-	45	45	49
		Belgique/België	0,2	0,2		250	400		4,4	7,6	
		Luxembourg	0	0	0	200	170	250	0,1	0,1	0,1
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

B. GEMÜSE: Erwerbamäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
011.625	Spinat Epinards	EUR 9	19	20		150	158		285	315	300*
		BR. Deutschland	2,5	2,5	2,8	139	143	142	35	36	39
		France	5,5	5,9		127	142		70	84	
		Italia	8,3	8,8	8,3	136	137	133	113	120	111
		Niederland	1,2	1,7	1,7	-	-	-	50	55	53
		Belgique/België	0,7	0,8		230	238		16	19	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	0,1	0,2		118	87		1,5	1,3	
011.625	Spargel Asperges	EUR 9	31	31		368	326		114	101	91*
		BR. Deutschland	3,6	3,5	3,6	32	32	33	12	11	12
		France	18,4	18,8		28	24		51	45	41
		Italia	5,8	5,6*		73	65*		42	37	30
		Niederland	2,1	1,9	2,0*	36	37		7,5	6,6	7,0
		Belgique/België	0,2	0,2		30	30		0,6	0,5	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	0,3	0,3		17	17		0,6	0,6	0,5
		Irland	0,0	0,0	0	25	25		0,0	0,0	
		Danmark	0,3	0,3		12	14		0,4	0,4	
011.627	Zichorien Chicorées (endives)	EUR 9	36	36		112	127		402	458	470*
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	11,5	11,5		82	125		94	144	146
		Italia	13,3	13,4	13,6	154	149	147	205	200	201
		Niederland	2,4	2,2	3,3	95	95		23	27	30
		Belgique/België	8,9	8,3		90	105		80	87	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.628	Artischocken Artichauts	EUR 9	67	66		115	111		774	730	738
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	15,6	14,7		62	77		97	113	88
		Italia	51,8	51,6*	51,0*	131	120*	125*	677	617	650
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.629	Sonstige Blatt- und Stengel- gemüse Autres légumes feuillus et à tige	EUR 9	27	28		215	217		581	608	
		BR. Deutschland	: 2)	: 2)	0,7	: 2)	: 2)	164	: 2)	: 2)	11
		France	4,0	4,2		165	164		65	69	
		Italia	21,1	21,9	20,5*	213	214	217*	451	470	445*
		Niederland	0,3	0,3	0,3	-	-	-	16	16	17
		Belgique/België	0,3	0,2		130	137		3,5	3,3	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	1,0	1,1		382	395		40	45	50*
		Irland	0,1	0,1		388	353		4,0	3,6	
		Danmark	0,1	0		157	146		0,9	0,7	

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.63	Fruchtgemüse Légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	237	246		318	320		7 526	7 870	
		BR. Deutschland	2,0	2,1	2,1	388	413	355	79	87	75
		France	37,5	38,4		250	241		936	927	1 100*
		Italia	187,5	195,8	198,0	283	288	297	5 306	5 639	5 884
		Niederland	5,3	5,4	5,3	–	–	–	756	777	782
		Belgique/België	2,9	2,8		685	700		201	193	
		Luxembourg	0	0	0	300	250	200	0,2	0,1	0,1
		United Kingdom	1,2	1,2		1 540	1 515		182	178	195*
		Irland	0,2	0,2		1 425	1 555		26	30	
		Danmark	0,5	0,5		786	725		40	39	
011.631	Tomaten Tomates	EUR 9	121	131		354	350		4 281	4 587	5 060
		BR. Deutschland	0,6	0,6	0,5	551	545	515	33	33	28
		France	15,4	16,3		377	356		581	581	709
		Italia	98,9	107,9	112,9	297	306	324	2 969	3 304	3 653
		Niederland	2,9	2,9	2,7	1 272	1 260		373	367	365
		Belgique/België	1,6	1,6		925	840		149	130	123
		Luxembourg	0	0	0	300	250	200	0,2	0,1	0,1
		United Kingdom	1,0	0,9		1 373	1 330		130	126	135*
		Irland	0,2	0,2		1 425	1 555		25	28	29
		Danmark	0,1	0,1		2 030	1 970		21	16	18
011.632	Gurken Concombres, cornichons	EUR 9	13	13		545	584		707	757	760*
		BR. Deutschland	1,4	1,5	1,6	320	360	300	46	54	47
		France	2,6	2,6		304	304		79	79	
		Italia	5,1	5,0	5,0	222	222	220*	113	111	110
		Niederland	2,2	2,3	2,4	–	–	–	351	379	382
		Belgique/België	1,3	1,2		375	515		48	61	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	0,2	0,2		2 214	2 290		52	52	60*
		Irland	0	0		1 465	1 650		0,9	1,1	
		Danmark	0,4	0,4		465	472		17	20	
011.633	Melonen Melons	EUR 9	27	27		174	172		470	463	487*
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	14,1	14,0		116	111		163	155	195
		Italia	12,6	12,7	12,0	237	239	240	300	303	287
		Niederland	:	:	:	:	:	:	4,2	3,0	3,0
		Belgique/België	0	0		800	800		2,4	1,6	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	0	0		630	650		0,6	0,5	
011.634	Eierfrüchte und Kürbisse Aubergines, courges, cour- gettes	EUR 9	30	30		245	251		735	764	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	3,8	3,9		226	226		86	88	
		Italia	25,9	26,5	22,7	249	253	26 4	644	670	598
		Niederland	0	0	0	:	:	:	4,5	4,8	6,5
		Belgique/België	0	0	0	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	0	0		281			0,5	0,7	

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.635	Gemüsepaprika Poivrons	EUR 9	22	22		240	242		526	524	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	1,3	1,2		162	142		21	17	
		Italia	20,4	20,3	19,6	236	238	235	481	483	462
		Niederland	0,2	0,2	0,2	1 435	1 240		23	23	25
		Belgique/België	0	0		1 100	1 000		1,0	0,7	
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	-	-		-	-		-	-	-
		Irland	0	0		650	1 220		0	0,2	
		Danmark	0	0		450	585		0,4	0,4	
		011.639	Sonstiges Fruchtgemüse Autres légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	25	24		322	324		805
BR. Deutschland	-			-		-	-		-	-	-
France	0,4			0,4		141	148		6,2	6,1	
Italia	24,6			23,5	25,8	324	301	300	799	769	774
Niederland	-			-		-	-		-	-	-
Belgique/België	-			-		-	-		-	-	-
Luxembourg	-			-		-	-		-	-	-
United Kingdom	-			-		-	-		-	-	-
Irland	-			-		-	-		-	-	-
Danmark	:			:	:	:	:	:	:	:	:
011.64	Wurzel- und Knollengemüse Racines, bulbes, tubercules			EUR 9	160	174		225	272		3 605
		BR. Deutschland	6,1	6,8	8,5	255	292	231	155	200	239
		France	42,8	45,3		177	192		758	872	
		Italia	40,8	41,6	42,2	224	229	229*	914	953	973
		Niederland	19,0	22,3	21,1	-	-		549	682	687
		Belgique/België	9,0	9,2		115	225		103	207	
		Luxembourg	0*	0*	0*	225	310	290	0,6	0,8	0,7
		United Kingdom	37,2	43,5		260	371		969	1 613	1 477 *
		Irland	2,7	2,7		346	365	92	92	100	
		Danmark	2,4	2,8		271	390		65	109	
		011.641	Kohlrabi Choux-raves	EUR 9	1,6	1,7	1,7	-	-	-	36
BR. Deutschland	1,6			1,7	1,7	219	230	242	34	39	40
France	-			-		-	-		-	-	-
Italia	0			0	0	:	:	:	0	0	0
Niederland	:			:	:	:	:	:	2,2	2,5	4,0
Belgique/België	-			-		-	-		-	-	-
Luxembourg	:			:	:	:	:	:	:	:	:
United Kingdom	:			:	:	:	:	:	:	:	:
Irland	:			:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	-			-		-	-		-	-	-
011.642	Speiserüben Navets potagers			EUR 9	12	14		-	-	-	299
		BR. Deutschland	-	-		-	-		-	-	-
		France	2,7	2,7		182	215		49	58	
		Italia	3,7	3,7	3,5	192	197	199	70	72	70
		Niederland	:	:	:	:	:	:	13	12	13
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	5,4	6,7		272	377		147	254	245*
		Irland	0,6	0,6		314	329		20	20	
		Danmark	-	-		-	-		-	-	-

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.643	Karotten und Speiseöhren carottes	EUR 9	56	62		282	341		1 580	2 134	2 100*
		BR. Deutschland	4,2	4,8	4,9	262	308	305	111	149	149
		France	19,0	20,2		224	233		425	470	518
		Italia	7,1	7,6	8,5	330	325	329	235	247	281
		Nederland	3,3	4,3	3,4	:	:	:	180	176	180
		Belgique/België	3,4	3,4		125	342		42	115	
		Luxembourg	0	0	0	250	340	315	0,5	0,7	0,6
		United Kingdom	16,6	19,5		298	439		494	854	750*
		Irland	1,3	1,2		391	415		52	52	
		Danmark	1,3	1,5		317	467		41	70	
011.644	Knoblauch Ail	EUR 9	12	12		76	77		91	91	90*
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	5,7	6,1		61	59		35	36	
		Italia	5,9	5,7	5,6	96	96	93	56	55	52
		Nederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.645	Zwiebeln und Schalotten Oignons et échalotes	EUR 9	56	62		207	251		1 161	1 546	1 515*
		BR. Deutschland	:2)	:2)	0,9	:2)	:2)	243	:2)	:2)	22
		France	8,6	9,3		145	174		125	162	160*
		Italia	21,4	22,1	22,1	232	238	235	496	526	520
		Nederland	14,9	17,0	16,7	215	295		320	455	450
		Belgique/België	0,8	0,9		155	345		13	31	
		Luxembourg	0	0	0	120	150	165	0,1	0,1	0,1
		United Kingdom	9,2	10,6		196	310		180	329	294*
		Irland	0,4	0,6		294	254		12	16	
		Danmark	0,8	1,0		176	274		15	27	
011.646	Rote Rüben Betteraves potagères	EUR 9	8,8	8,9		267	297		235	264	
		BR. Deutschland	:2)	:2)	0,5	:2)	:2)	303	:2)	:2)	15
		France	2,6	2,8		215	268		56	75	
		Italia	2,1	1,8	1,8	213	207	207	44	38	38
		Nederland	0,7	0,7	0,6	-	-	-	27	24	24
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	3,2	3,3		301	336		96	110	115*
		Irland	0	0,1		370	:		1,8	6,3	
		Danmark	0,2	0,2		422	475		9,8	11	
011.647	Hafer- und Schwarzwurzeln Salsifis et scorsonères	EUR 9	6,3	6,8		109	133		69	90	
		BR. Deutschland	:2)	:2)	:	:2)	:2)		:2)	:2)	:
		France	1,5	1,6		120	156		18	25	
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Nederland	0,2	0,3	0,3	-	-	-	2,8	4,3	6,0
		Belgique/België	4,8	4,9		100	124		48	61	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.648	Radieschen Radies	EUR 9	3,4	3,5	3,5	203	200		69	70	
		BR. Deutschland	0,1	0,1	0,1	220	250	230	2,7	3,2	3,0*
		France	2,6	2,6		185	173		48	45	
		Italia	0,7	0,7		196	210		13	15	
		Niederland	0	0,1	0,1	-	-	-	5,1	6,9	10,0
		Belgique/België	0	0		100	100		0,3	0,3	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	:	:	:	:	:	:	:	:	:
011.649	Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse Autres racines, bulbes et tubercules	EUR 9	3,3	3,9		200			66	81	
		BR. Deutschland	0,2	0,2	0,4	420	465	258	7,0	8,5	10,0
		France	0	0	0	138	148		0,3	0,4	
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	2,8	3,4		184	194		52	66	73*
		Irland	0,2	0,2		262	279		6,3	5,6	
		Danmark	0,1	0,1		43	54		0,3	0,4	
011.65	Hilfsgemüse Légumes à cosse	EUR 9	309	339		43	54		1 336	1 815	1 700*
		BR. Deutschland	11,0	11,1	11,8	65	83	75	72	92	89
		France	88,5	112,9		34	45		303	503	530*
		Italia	98,3	99,2	99,1	49	52	49	484	511	486
		Niederland	12,8	14,1	14,5	-	-	-	87	119	100
		Belgique/België	17,4	18,1		32	64		55	115	
		Luxembourg	0	0	0	20	30		0,0	0,0	
		United Kingdom	74,5	76,7		41	57		304	439	348
		Irland	2,4	2,5		52	64		12	16	
		Danmark	3,8	3,9		49			18	20	
011.651	Pflückerbsen, ohne Hülsen Petits pois, sans gousses	EUR 9	169	183		28	40		468	723	620*
		BR. Deutschland	3,9	4,5	4,8	42	44	42	17	20	20
		France	44,0	54,5		28	40		124	218	214
		Italia	42,1	41,5	43,4	20	22	20	84	91	87
		Niederland	4,4	5,2	5,2	35	52	50	15	28	26
		Belgique/België	12,4	12,5		20	43		25	54	
		Luxembourg	0	0	0	20	30	27	0	0	0
		United Kingdom	56,8	58,9		31	53		176	282	197*
		Irland	2,3	2,3		49	63		11	14	
		Danmark	3,4	3,6		48	45		16	16	
011.652	Pflückbohnen Haricots verts	EUR 9	98	114		58	67		572	755	740*
		BR. Deutschland	5,7	5,7	5,8	78	106	94	44	60	54
		France	31,2	42,5		46	56		144	238	272
		Italia	37,2	39,1	37,4	54	52	52	201	203	193*
		Niederland	6,2	6,6	7,2	-	-	-	56	77	62
		Belgique/België	4,9	5,6		60	110		30	61	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	12,5	13,4		75	83		94	112	105*
		Irland	0,2	0,2		82	72		1,3	1,3	
		Danmark	0,4	0,4		46	77		1,7	2,7	

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t			
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978	
011.659	Sonstiges Hülsengemüse Autres légumes à cosse	EUR 9	41	42		:	:	:	294	337	330*	
		BR. Deutschland	1,3	1,0	1,2	81	118	118	11	12	15	
		France	13,3	15,9		26	30		35	47		
		Italia	19,0	18,5	18,3	:	:	:	199	218	206	
		Niederland	2,2	2,2	2,0	68	55		15	14	12	
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
		United Kingdom	5,2	4,4		65	104		34	46	46*	
		Irland	0	0		123	:		0,1	0		
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		011.66	Zuchtpilze Champignons de culture	EUR 9	:	:	:	:	:	:	276	289
BR. Deutschland	:			:	:	:	:	:	29 ^f	33 ^f	37 ^f	
France	:			:	:	:	:	:	113	117*		
Italia	:			:	:	:	:	:	23	23		
Niederland	0,1			0,1	0,1	5 900	6 850		38	41	41	
Belgique/België	0			0		5 640	:		8,5	8,6		
Luxembourg	-			-	-	-	-	-	-	-	-	
United Kingdom	0,4			0,4		1 415	1 420		51	51	50*	
Irland	0			0		5 860	6 400		6,1	6,4		
Danmark	0			0	0	1 750			7,5	8,5		
011.69	Sonstige n.a.g. Autres n.d.a.			EUR 9	15	17		187	203		281	338
		BR. Deutschland	5,3	5,6	3,1	189	186		101	104	61	
		France	0,3	0,3		:	:	:	0,1	1,0*	10,2	
		Italia	0,7	0,7*		199	:	:	14	13*		
		Niederland	:	:	:	:	:	:	10	6,3	7,4	
		Belgique/België	0,8	0,8		145	140		12	11		
		Luxembourg	0,1	0,1	0	100	160	180	0,5	0,8	0,8	
		United Kingdom	8,2	9,1		169	222		139	203	190*	
		Irland	0	0		:	:	:	:	:	:	
		Danmark	0	0,1		52	39		0,2	0,2		
		011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	EUR 9	-	-	-	-	-	-	23	15*
BR. Deutschland	-			-	-	-	-	-	:	:	:	
France	-			-	-	-	-	-	12	5*		
Italia	-			-	-	-	-	-	11	10		
Niederland	-			-	-	-	-	-	:	:	:	
Belgique/België	-			-	-	-	-	-	:	:	:	
Luxembourg	-			-	-	-	-	-	:	:	:	
United Kingdom	-			-	-	-	-	-	:	:	:	
Irland	-			-	-	-	-	-	:	:	:	
Danmark	-			-	-	-	-	-	:	:	:	

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1977			1978			Produits
	Flächen (ha)	Ertrag 100kg/ha	Erzeug. (t)	Superf. (ha)	Rendem. 100kg/ha	Product. (t)	
1. BR DEUTSCHLAND							
Anbauflächen und Ernten von Gemüse 3)				Superficies et récoltes de légumes 3)			
Frühweisskohl	782	287	22 446	659	285	18 800	Choux blancs hâtifs
Herbstweisskohl	3 109	588	182 925	2 777	570	158 200	Choux blancs d'automne
Dauerweisskohl	2 811	556	156 192	2 658	563	149 600	Choux bl.p.stockage
Weisskohl zusammen	6 702	539	361 563	6 095	536	326 600	Total choux blancs
Frührotkohl	297	257	7 628	232	255	5 900	Choux rouges hâtifs
Herbstrotkohl	1 165	497	57 925	1 077	481	51 800	Choux rouges d'automne
Dauerrotkohl	1 260	407	51 278	1 258	413	52 000	Choux rouge.p.stockage
Rotkohl zusammen	2 722	429	116 831	2 568	427	109 700	Total choux rouges
Adventwirsing	:	:	:	:	:	:	Choux de Savoie d'Avent
Frühwirsing	358	210	7 521	363	201	7 300	Choux de Sav. hâtifs
Herbstwirsing	629	285	17 945	598	285	17 000	Choux de Sav.d'automne
Dauerwirsing	730	277	20 200	690	272	18 800	Choux de S.p.stockage
Wirsing zusammen	1 717	266	45 667	1 652	261	43 100	Total choux de Sav.
Grünkohl	723	153	11 022	670	154	10 300	Choux verts
Rosenkohl	589	109	6 430	640	103	6 600	Choux de Bruxelles
Frühblumenkohl	867	199	17 269	972	200	19 400	Choux-fleurs hâtifs
Mittelfrüher- und Spätblumenkohl	2 671	223	59 432	2 752	224	61 800	Choux-fleurs mi-hâtifs et tardifs
Blumenkohl zusammen	3 539	217	76 701	3 725	218	81 200	Total choux-fleurs
KOHL INSGESAMT	15 992	387	618 214	15 350	376	577 500	TOTAL DES CHOUX
Frühkohlrabi							Choux-raves hâtifs
im Freiland	888	196	17 363	867	194	16 800	de plein air
unter Glas	158	385	6 098	154	400	6 200	sous verre
zusammen	1 046	225	23 461	1 021	225	23 000	Total
Spätkohlrabi	639	239	15 294	655	267	17 500	Choux-raves tardifs
Kohlrabi zusammen	1 685	230	38 755	1 676	242	40 500	Total choux-raves
Rote Rüben	:	:	:	494	303	15 000	Betteraves potagères
Frühe Möhren	1 320	210	27 678	1 528	209	32 000	Carottes hâtives
Späte Möhren	3 526	345	121 537	3 362	348	117 000	Carottes tardives
zusammen	4 846	308	149 215	4 890	305	149 000	Total
Schwarzwurzeln	:	:	:	:	:	:	Scorsonères
Sellerie	1 355	278	37 724	1 338	271	36 200	Céléris
Porree	1 642	226	37 182	1 497	214	32 000	Poireaux
Steckzwiebeln	:	:	:	:	:	:	Oignons de Mulhouse
Speisezwiebeln	:	:	:	:	:	:	Oignons de consommation
zusammen	:	:	:	886	243	21 500	Total
Winterkopfsalat	:	:	:	:	:	:	Laitues d'hiver
Frühjahrskopfsalat	1 441	185	26 721	1 477	187	27 600	Laitues de printemps
Winter- und Frühjahrs- kopfsalat unter Glas	230	380	8 688	214	370	7 900	Laitues d'hiver et de printemps sous verre
Sommer- und Herbst- Kopfsalat	2 565	154	39 567	2 600	168	43 800	Laitues d'été et d'automne
Kopfsalat zusammen	4 236	180	74 976	4 291	185	79 300	Total laitues
Feld-oder Ackersalat	:	:	:	366	78	2 800	Mâche
Endiviensalat	:	:	:	387	193	7 500	Endives frisées, scaroles

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1977			1978			Produits
	Flächen (ha)	Ertrag 100ha/ha	Erzeug. (t)	Superf. (ha)	Rendem. 100kg/ha	Product. (t)	
noch : BR DEUTSCHLAND (suite)							
noch : Anbauflächen und Ernten von Gemüse 3) suite : Superficie et récoltes de légumes 3)							
Winterspinat	:	:	:	:	:	:	Epinards d'hiver
Frühjahrsspinat	867	136	11 802	1 027	145	14 900	Epinards de printemps
Herbstspinat	1 639	147	24 055	1 738	140	24 300	Epinards d'automne
Spinat zusammen	2 506	143	35 856	2 766	142	39 200	Total épinards
Frischerbsen	4 459	44	19 762	4 765	42	20 000	Petits pois
Buschbohnen	5 306	104	54 934	5 385	91	49 200	Haricots nains
Stangenbohnen	355	148	5 239	376	132	5 000	Haricots à rames
Bohnen zusammen	5 661	106	60 172	5 761	94	54 200	Total haricots
Dicke Bohnen	1 018	118	12 033	1 233	118	14 600	Fèves
Spargel	3 547	32	11 435	3 587	33	11 800	Asperges
Einlegurken	957	190	18 171	1 074	158	17 000	Cornichons
Schälgurken :							Concombres :
im Freiland	326	200	6 530	302	173	5 200	de plein air
unter Glas	212	1 370	28 969	193	1 280	24 800	sous verre
zusammen	538	660	35 499	495	605	30 000	Total
Gurken zusammen	1 495	360	53 670	1 569	300	47 000	Total cornichons, concombres
Rhabarber	:	:	:	325	261	8 500	Rhubarbe
Tomaten :							Tomates :
im Freiland	375	350	13 136	306	282	8 600	de plein air
unter Glas	232	860	19 940	240	810	19 400	sous verre
Tomaten zusammen	607	545	33 076	546	515	28 000	Total tomates
Meerrettich	:	:	:	205	91	1 900	Raifort
Sonstige Arten							Autres espèces
im Freiland	5 338	185	98 600	2 516	202	50 700	de plein air
unter Glas	557	310	17 207	571	375	21 400	sous verre
zusammen	5 895	196	115 807	3 087	234	72 100	Total
zusammen	5 895	196	115 807	3 292	225	74 000	Total
Gemüse insgesamt							Total des légumes :
im Freiland	53 556	227	1 216 976	53 646	220	1 178 900	de plein air
unter Glas	1 389	580	80 903	1 372	580	79 700	sous verre
zusammen	54 945	236	1 297 879	55 018	229	1 258 600	Total
Champignons	:	:	32 600	:	:	36 700	Champignons
INSGESAMT	:	:	1 330 478	:	:	1 295 300	TOTAL

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse Monate	Fläche am 1. Superficie au 1 ^{er}		Ausgepflanzt Planté		Abgeerntet Récolté		Produits Mois
	1978	1979	1978	1979	1978	1979	
2. NEDERLAND							
Monatliche Stichprobe: Gemüse unter Glas (ha) Enquête mensuelle légumes sous verre (ha)							
<u>Tomaten</u>							<u>Tomates</u>
Januar	456	440	612		-		Janvier
Februar	1 068		324		-		février
März	1 392		354		-		mars
April	1 746		373		-		avril
Mai	2 119		203		1		mai
Juni	2 321		144		96		juin
Juli	2 369		242		537		juillet
August	2 074		4		439		août
September	1 639		-		521		septembre
Oktober	1 118		1		494		octobre
November	625		-		567		novembre
Dezember	58		439		57		décembre
<u>Schälgurken</u>							<u>Concombres</u>
Januar	226	219	266		-		Janvier
Februar	492		63		-		février
März	555		52		-		mars
April	607		107		-		avril
Mai	714		104		0		mai
Juni	818		48		48		juin
Juli	818		170		170		juillet
August	818		270		269		août
September	819		1		244		septembre
Oktober	576		-		252		octobre
November	324		-		320		novembre
Dezember	4		219		4		décembre
<u>Kopfsalat</u>							<u>Laitues pommées</u>
Januar	1 010	1 178	494		498		Janvier
Februar	1 006		329		379		février
März	956		245		534		mars
April	667		88		522		avril
Mai	233		14		232		mai
Juni	15		13		14		juin
Juli	14		7		14		juillet
August	7		14		1		août
September	20		411		9		septembre
Oktober	422		787		56		octobre
November	1 153		404		208		novembre
Dezember	1 349		256		427		décembre
<u>Endiviensalat</u>							<u>Chicorées frisées</u>
Januar	128	115	26		28		Janvier
Februar	126		33		15		février
März	144		39		80		mars
April	103		32		48		avril
Mai	87		7		83		mai
Juni	11		-		11		juin
Juli	-		-		-		juillet
August	-		3		-		août
September	3		63		-		septembre
Oktober	66		93		3		octobre
November	156		5		10		novembre
Dezember	151		17		53		décembre

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1973	1974	1975	1976	1977	1978	Produits
3. LUXEMBOURG							
Anbauflächen von Gemüse (ha)							Superficies légumières (ha)
Kohl insgesamt	20	18	17	12	11	10	Total choux
Möhren	32	32	30	22	22	19	Carottes
Kopfsalat	18	16	14	12	10	10	Laitues pommées
Endiviensalat	6	6	4	3	3	3	Chicorées frisées
Tomaten	5	5	5	5	5	4	Tomates
Sellerie	7	7	5	3	3	3	Céleris
Zwiebeln	6	6	6	5	4	4	Oignons
Pflückerbsen	3	3	3	3	3	3	Petits pois
Porrée	20	18	16	16	18	16	Poireaux
Uebrige Arten	50	50	50	50	50	45	Autres légumes
Gemüse insgesamt	167	161	150	131	129	117	Total légumes

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

C. OBST: Erzeugungsentwicklung

C. FRUITS: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978
1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t	1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t											
EUR 9 ¹⁾	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176	3 228
France	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Italia	9 129	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 145*	8 600*
Niederland	682	660	795	829	808	713	695	729	670	679	560	804*
Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Luxembourg	26	18	19	17	14	15	14	14	14	13	9	12
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	158	164	161	160	146	125	145	139	151	137	:	:
2. Biologische Erzeugung im Erwerbsmäßigen Anbau, in 1000 t	2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t											
EUR 9 ¹⁾	17 319	18 667	18 984	19 318	18 826	16 747	18 857	17 188	17 567	18 284	15 065	17 105*
BR. Deutschland ²⁾	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176	3 228
France	3 177	3 820	3 635	3 777	3 809	3 491	4 061	3 234	3 174	3 600	2 434	3 425*
Italia ²⁾	9 129	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 145*	8 600*
Niederland	622	590	725	769	758	663	665	689	640	649	530	774
Belgique/België	390	357	446	433	411	371	331	365	353	364	209	389
Luxembourg	23	16	16	14	12	13	12	12	12	11	8	10
United Kingdom	424	598	656	781	720	575	685	590	529	570	434	560
Irland	:	:	:	:	21	17	19	16	16	15	16	16
Danmark	109	112	112	111	102	87	100	97	109	96	113	105

3. EUR 9: Biologische Erzeugung Im erwerbsmäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Tafeläpfel/Pommes de table 1)	6 932	6 284	7 793	7 098	6 971	6 022	7 481	5 896	7 551	6 497	5 122	6 776*
Tafelbirnen/Poires de table 1)	2 237	2 813	2 705	3 355	2 929	2 550	2 621	2 575	2 405	2 675	1 926	2 104*
Pfirsiche/Pêches	1 575	1 975	1 438	1 694	1 889	1 839	1 789	1 686	1 215	1 930	1 464	1 541
Aprikosen/Abricots	164	249	131	202	209	170	271	179	161	232	155	170
Kirschen/Cerises	557	701	574	700	694	533	565	518	545	544	404	493*
Pflaumen/Prunes	621	1 159	877	928	854	700	806	741	390	869	622	662*
Wal nüsse/Noix	121	126	130	137	123	121	136	101	100	93	76	107*
Erdbeeren/Fraises	288	260	303	304	310	328	369	372	331	339	363	397*
Orangen/Oranges	1 255	1 409	1 427	1 327	1 464	1 556	1 568	1 771	1 584	1 909	1 622	1 402
Mandarinen/Mandarines	189	273	280	283	311	277	348	350	365	387	377	333
Zitronen/Citrons	671	805	780	748	780	691	811	781	819	765	791	601
Tafeltrauben/Raisins de table	1 424	1 273	1 316	1 312	1 198	916	1 103	1 125	1 038	967	1 107	1 185*

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
	Tafelobst insgesamt	1976	18 284	2 775	3 600	10 201	649	364	11	570	15	96
	Total fruits de table	1977	15 065*	2 176	2 434	9 145*	530	209	8	434	16	113
		1978	17 105*	3 228	3 425*	8 600*	774	389	10	560*		105
011.71	Tafeläpfel und -birnen ³⁾	1976	9 171	1 875	2 175	3 671	615	309	7,6	429	10,8	79
	Pommes et poires de table ³⁾	1977	7 047	1 429	1 532	3 013	495	162	5,4	303	9,8	98
		1978	8 879	2 157	2 223	2 910	740	332	8,0	410	10,3 *	89
011.711	Tafeläpfel ³⁾	1976	6 497	1 487	1 711	2 143	470	234	7,0	363	10,7	71
	Pommes de table ³⁾	1977	5 122	1 175	1 243	1 827	390	115	5,0	267	9,7	90
		1978	6 776*	1 783	1 862	1 770	610	266	7,5	385*	10,2 *	82
011.7111	Golden Delicious	1976	:	:	1 169	693	237	165	2,0	:	6,0	12
		1977	:	:	881	659	180	69	1,5	:	4,7	11
		1978	:	:	1 245	710	249	149	1,7	:	4,8	11
011.712	Tafelbirnen ³⁾	1976	2 675	388	464	1 528	145	75	0,6	66	0,1	8,2
	Poires de table ³⁾	1977	1 926	253	290	1 186	105	47	0,4	36	0,1	8,2
		1978	2 104	374	361	1 140	130	66	0,5	26	0,1	6,8
011.7121	Sommerbirnen	1976	977	108	207	594	50	5,4	:	5,0	0,1	7,9
	Poires d'été	1977	698	71	149	434	30	2,1	:	4,0	0,1	8,0
		1978	756*	100	181	430	30*	5,7	:	3,0*	0,1	6,5*
011.73	Steinobst	1976	3 695	682	1 026	1 885	10	23	3,4	55	0,2	10
	Fruits à noyau	1977	2 733	545	561	1 547	7,5	13	2,3	50	0,1	7,1
		1978	3 175	810	798	1 477	10	22	2,0	48*		8,1
011.731	Pfirsische	1976	1 930	17	522	1 390	0,1	1,0	-	-	-	-
	Pêches	1977	1 464	12	329	1 123	0	0,2	-	-	-	-
		1978	1 541	36	415	1 090	0	0,3	-	-	-	-
011.732	Aprikosen	1976	232	1,4	132	99	-	-	-	-	-	-
	Abricots	1977	155	1,8	69	84	-	-	-	-	-	-
		1978	170	3,0	90	77	-	-	-	-	-	-

011.733	Kirschen	1976	544	213	136	157	3,3	15	1,1	10	:	8,2
	Cerises	1977	404	182	59	141	1,3	11	1,4	2,9	:	5,1
		1978	493*	259	96	110	2,0	14	1,0	3,4		7,3
011.734	Pflaumen(einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen)	1976	869	451	184	171	7,2	6,8	2,3	45	0,2	1,9
	Prunes (y compris Reine claudes, mirabelles et quetsches)	1977	622	350	74	139	6,2	2,3	0,9	47	0,1	2,0
		1978	862*	512	147	140	8,0	7,7	1,0	45*		0,8
011.739	Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen und Brugnolen)	1976	121	-	52	69	-	-	-	-	-	-
	Autres fruits à noyau (y compris nectarines et brugnonns)	1977	91*	-	31	60*	-	-	-	-	-	-
		1978	110*	-	50	60*	-	-	-	-	-	-
011.74	Schalenobst (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung)	1976	459	8,7	101	349	:	0,5	-	-	-	-
	Fruits à coque(sans noix pour l'huile)	1977	455	6,5	70	378	:	0,5	-	-	-	-
		1978	503	9,3	93*	400*	:	0,5	-	-	-	-
011.741	Walnüsse (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung)	1976	93	8,7	35	49	:	0,5	-	-	-	-
	Noix (sans noix pour l'huile)	1977	76	6,5	18	51	:	0,5	-	-	-	-
		1978	107*	9,3	39*	58	:	0,5	-	-	-	-
011.742	Haselnüsse	1976	96	:	1,6	94	:	:	-	-	-	-
	Noisettes	1977	89	:	1,5	87	:	:	-	-	-	-
		1978	122	:	1,5*	120	:	:	-	-	-	-
011.743	Mandeln	1976	139	-	4,8	134	-	-	-	-	-	-
	Amandes	1977	183	-	1,9	181	-	-	-	-	-	-
		1978	166	-	2,8	163	-	-	-	-	-	-
011.744	Esskastanien	1976	128	:	59	69	-	-	-	-	-	-
	Châtaignes	1977	104	:	48	56	-	-	-	-	-	-
		1978	105	:	50	55	-	-	-	-	-	-
011.745	Sonstiges Schalenobst	1976	3	-	:	3	-	-	-	-	-	-
	Autres fruits à coque	1977	3	-	:	3*	-	-	-	-	-	-
		1978		-	:		-	-	-	-	-	-
011.75	Sonstiges Baumobst	1976	120	-	8,1	108	-	-	-	3,7	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses	1977	114	-	6,5	104	-	-	-	3,0	-	-
		1978	110*	-		100*	-	-	-		-	-

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Irland	Danmark
011.751	Feigen	1976	107	-	4,8	102	-	-	-	-	-	-
	Figues	1977	104	-	4,6	99	-	-	-	-	-	-
		1978		-		95	-	-	-	-	-	-
011.752	Quitten	1976	8,5	-	2,9	5,6	-	-	-	:	-	-
	Coings	1977	6,9	-	1,7	5,2	-	-	-	:	-	-
		1978		-			-	-	-	:	-	-
011.759	Anderes Baumobst n.a.g.	1976	4,0	-	0,3	0,0	-	-	-	3,7	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses n.d.a.	1977	3,2	-	0,2	0,0	-	-	-	3,0	-	-
		1978		-			-	-	-		-	-
011.76	Erdbeeren	1976	309	23	72	158	19	20	0,1	37	3,0	6,9
	Fraises	1977	363	30	75	159	22	23	0,2	42	4,1	7,3
		1978	397	33	81	180 f	19	23	0,1	50*		7,0
011.77	Strauchbeeren	1976	392	186	10	141	3,4	3,6	0,1	45	1,5	1,1
	Baies	1977	357*	165	8,3	136*	3,4	3,5	0,1	37	2,3	1,2
		1978		218 f	11		3,5	5,2	0,1			1,3
011.771	Johannisbeeren	1976	138	107	4,8	0,3	2,1	3,2	0,1	19	0,7	0,9
	Groseilles et cassis	1977	116	95	3,3	0,3	2,1	3,1	0,1	10	0,9	0,9
		1978	157*	125 f	5,1		1,8	4,7		18*		1,0
011.772	Himbeeren	1976	41	18	5,2	0,8	0,5	0,2	:	16	0,4	0,2
	Franboises	1977	44	18	5,0	0,8	0,6	0,2	:	18	1,0	0,2
		1978		22 f	6,2		0,8	0,2	:			0,2
011.773	Stachelbeeren	1976	69	61	:	0,1	0,1	0,3	:	7,2	0,4	0,1
	Groseilles à maquereau	1977	58	52	:	0,1	0	0,2	:	5,2	0,4	0,1
		1978	78*	71 f	:		0	0,3	:	7,0*		0,1
011.774	Sonstige Beeren	1976	144	-	0,0	140	0,7	:	:	2,9	0,0	-
	Autres baies	1977	139*	-	0,0	135*	0,7	:	:	3,5	0,0	-
		1978		-	0,0		0,9	:	:	4,5*		-

011.78	Zitrusfrüchte	1976	3 066	-	33	3 033	-	-	-	-	-	-
	Agrumes	1977	2 789	-	24	2 765	-	-	-	-	-	-
		1978	2 341	-	31	2 310	-	-	-	-	-	-
011.781	Apfelsinen	1976	1 909	-	3,4	1 906	-	-	-	-	-	-
	Oranges	1977	1 622	-	1,8	1 620	-	-	-	-	-	-
		1978	1 402	-	1,8	1 400	-	-	-	-	-	-
011.782	Mandarinen und Clementinen	1976	387	-	29	358	-	-	-	-	-	-
	Mandarines et clémentines	1977	377	-	22	355	-	-	-	-	-	-
		1978	333	-	28	305	-	-	-	-	-	-
011.783	Zitronen	1976	765	-	0,5	764	-	-	-	-	-	-
	Citrons	1977	791	-	0,6	790	-	-	-	-	-	-
		1978	601	-	0,7	600	-	-	-	-	-	-
011.784	Pampelmusen, Grapefruits	1976	2,8	-	0,1	2,7	-	-	-	-	-	-
	Pamplénousses	1977		-	0,0		-	-	-	-	-	-
		1978		-	0,0		-	-	-	-	-	-
011.785	Sonstige Zitrusfrüchte(ohne Bergamotten)	1976	2,6	-	0,0	2,6	-	-	-	-	-	-
	Autres agrumes (sans bergamotes)	1977		-	0,0		-	-	-	-	-	-
		1978		-	0,0		-	-	-	-	-	-
011.81	Tafeltrauben	1976	967	-	169	788	2,0	8,2	-	-	-	-
	Raisins de table	1977	1 107	-	152	946	1,8	7,4	-	-	-	-
		1978	1 185*	-	176	1 000*	1,5		-	-	-	-
011.82	Tafeloliven	1976	70	-	3,5	66	-	-	-	-	-	-
	Olives de table	1977	94	-	2,1	91	-	-	-	-	-	-
		1978		-	2,5*		-	-	-	-	-	-
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse	1976	7,8	:	3,2	4,6	:	:	:	:	:	:
	Produits de cueillette	1977	6,9	:	2,4	4,5*	:	:	:	:	:	:
		1978		:			:	:	:	:	:	:

Fußnoten siehe Seite 54

Voir notes page 54

Fussnoten

Gemüse

1. Bruch 1968 durch Umrechnung der Erbsen in Gewicht ohne Hülse.
2. In der Position 011.69 "Sonstige n.a.g." enthalten.
3. Nur für den Verkauf.

Obst

1. Bruch 1969 durch Verwendung für die Niederlande der Zahlen über die biologische Erzeugung (bzw. Bruttoerzeugung) von Äpfeln und Birnen.
2. Einschl. Haus- und Kleingärten.
3. Einschl. Kochäpfel und -birnen.

Légumes

1. Rupture 1968 due à la conversion de petits pois en poids sans gousses.
2. Compris sous la position 011.69 "autres n.d.a.".
3. Uniquement pour la vente.

Fruits

1. Rupture 1969 suite à l'utilisation pour les Pays-Bas des données sur la production biologique (production brute) de pommes et de poires.
2. Y compris les jardins familiaux.
3. Y compris les pommes et les poires à cidre.



Agrarmeteorologisk beretning
Agrarmeteorologische Berichterstattung
Reports on agricultural meteorology
Rapport sur la météorologie agricole
Relazione sulla meteorologia agraria
Bericht over de landbouwmeteorologie

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING

METODISKE FORKLARINGER TIL DEN AGRARMETEOROLOGISKE BERETNING

Storbritanniens, Irlands og Danmarks indtræden i Det europæiske økonomiske Fællesskab medfører en tilsvarende udvidelse af vor rapport. Tabellerne er udvidet med 18 stationer til nu i alt 70. Desuden har det været nødvendigt at ændre indholdet.

Af følgende grunde har det været nødvendigt at basere dokumentationen for de meteorologiske oplysninger på aktuelle oplysninger og ikke som hidtil desuden til sammenligning at opgive 20 års gennemsnit for 10-dages perioder.

- 1) Af mangel på passende publikationer er det ikke muligt inden for overskuelig tid at opstille de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder for stationerne i de nye medlemsstater.
- 2) Talrige ændringer i nettet af synoptiske stationer (stationsomlægninger m.v.) har i stigende omfang ført til, at der måtte benyttes erstatningsstationer, uden at der var mulighed for at opstille de hertil svarende langtids-gennemsnit. Det har derfor i den seneste tid gentagne gange været nødvendigt at sammenligne aktuelle meteorologiske data med gennemsnitsværdier, som vel lå i nærheden, men strengt taget ikke hørte til den pågældende station. På længere sigt kunne dette ikke forsvares.
- 3) Fra et plantefysiologisk synspunkt må oplysninger om ekstremer temperaturer og temperaturvariationer anses for at være af større værdi end de hidtil anvendte 10-dages gennemsnit for temperaturen. Ligeledes synes de supplerende oplysninger om antallet af dage med nedbør på 1 mm eller mindre at være en væsentlig oplysning om 10-dages periodens nedbørsfordeling.

I tabellerne vil der derfor fremover forekomme følgende oplysninger:

- a) **Gennemsnittet af de maksimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- b) **Gennemsnittet af de minimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- c) **Den gennemsnitlige temperaturvariation** for 10-dages perioden.

Disse oplysninger giver et indtryk af de i gennemsnit opnåede ekstreme værdier for temperaturen og det variationsområde, som vegetationen var udsat for i beretningsperioden. Disse oplysninger suppleres af

- d) **det absolutte maksimum for lufttemperaturen** og
- e) **det absolutte minimum for lufttemperaturen** i 10-dages perioden.

Begge temperaturer er naturligvis kun virksomme på kort frist, men viser dog de yderste grænser for den termiske belastning. De følgende oplysninger tjener til bedømmelse af vandbalancen

- f) **Den samlede nedbør** for 10-dages perioden.
- g) **Antallet af dage** i beretningsperioden, hvor der er faldet 1 mm nedbør eller mindre.
- h) **Summen for 10-dages perioden af den potentielle fordampning** fra en i fuld vækst værende, tæt vegetation.
- i) **Saldo for 10-dages perioden for nedbør og potentiel fordampning.**

Som allerede antydnet ovenfor tillader oplysningerne om nedbøren for 10-dages perioden og antallet af dage med 1 mm nedbør eller mindre et skøn om fordelingen af nedbøren. 10-dages summerne for den potentielle fordampning giver et udtryk for vandafgivelsen fra landbrugsmæssige kulturer under forudsætning af en optimal vandforsyning, dvs. en oplysning om den maksimalt mulige fordampning. Saldoen kan — dersom den er negativ — være retningsgivende for jordens maksimale vandtab. Dersom den er positiv, giver den et mål for tilførslen af vand til de landbrugsmæssigt udnyttede jorder.

For øjeblikket udviser tabellerne endnu en mangel. For tiden opgiver Irland ingen ekstreme temperaturer. Oplysninger om temperaturforholdene må derfor indtil videre bortfalde for de irske stationer.

1) En oversigt over de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder, angivet i absolutte tal, findes på side 16-23 i hæfte 1/1973.

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

METHODISCHE ERLÄUTERUNGEN ZUR AGRARMETEOROLOGISCHEN BERICHTERSTATTUNG

Der Beitritt Großbritanniens, Irlands und Dänemarks zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft macht eine entsprechende Erweiterung unserer Berichterstattung notwendig. Die Tabelle wurde um insgesamt 18 Stationen auf nunmehr 70 erweitert. Darüber hinaus mußte der Inhalt verändert werden.

Die Dokumentation der meteorologischen Daten mußte aus folgenden Gründen auf aktuelle Daten und nicht mehr wie bisher zusätzlich im Vergleich zu 20jährigen Dekadenmitteln⁽¹⁾ ausgerichtet werden:

- 1) Mangels geeigneter Veröffentlichungen ist es nicht möglich, für die Stationen der neuen Mitgliedstaaten 20jährige Dekadenmittel in absehbarer Zeit zu erstellen.
- 2) Zahlreiche Änderungen im Netz der synoptischen Stationen (Stationsverlegungen u.a.m.) haben in zunehmendem Maße dazu geführt, daß Ersatzstationen benutzt werden mußten, ohne daß die Möglichkeit bestanden hätte, die entsprechenden langjährigen Mittel bereitzustellen. So mußten in letzter Zeit wiederholt aktuelle Witterungsdaten mit Mittelwerten verglichen werden, die wohl in der Nachbarschaft lagen, streng genommen aber nicht zur betreffenden Station gehörten. Auf längere Sicht war dies nicht mehr zu verantworten.
- 3) Vom pflanzenphysiologischen Standpunkt aus dürften Angaben über Temperaturextreme und Temperaturschwankungen aussagekräftiger sein als die bisher verwendeten Dekadenmittel der Temperatur. Auch erscheint die zusätzliche Angabe der Anzahl der Tage mit Niederschlag von 1 mm und weniger ein wesentlicher Hinweis auf die Verteilung des Niederschlagsangebotes der Dekade zu sein.

In der Tabelle erscheinen somit künftig folgende Angaben:

- a) das **mittlere Maximum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- b) das **mittlere Minimum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- c) die **mittlere Temperaturschwankung** für die Dekade.

Diese Angaben vermitteln einen Eindruck von dem im Mittel erreichten Extremwerten der Temperatur und dem Schwankungsbereich, dem die Pflanzenwelt während der Berichtsdekade ausgesetzt war. Diese Angaben werden ergänzt durch:

- d) das **absolut höchste Maximum der Lufttemperatur** und
- e) das **absolut tiefste Minimum der Lufttemperatur** während der Dekade.

Beide Temperaturen sind naturgemäß nur kurzfristig wirksam, zeigen aber doch die äußersten Grenzen der thermischen Belastung an. Die folgenden Angaben dienen der Beurteilung des Wasserhaushaltes:

- f) **Dekadensumme des Niederschlags**
- g) **Anzahl der Tage**, an denen im Berichtszeitraum **1 mm und weniger** an Niederschlag gefallen ist
- h) **Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration** eines in vollem Wachstum befindlichen, geschlossenen Pflanzenbestandes,
- i) **Dekadenbilanz aus Niederschlagssumme und Summe der potentiellen Evapotranspiration.**

Wie eingangs bereits angedeutet, läßt die Angabe der Dekadensumme des Niederschlags und der Anzahl der Tage mit 1 mm Niederschlag und weniger eine Beurteilung der Verteilung des Niederschlagsangebotes zu. Die Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration gibt Aufschluß über die Wasserabgabe landwirtschaftlicher Kulturen unter der Voraussetzung einer optimalen Wasserversorgung, d.h. einen Hinweis auf den höchstmöglichen Verdunstungswert. Die Bilanz kann — sofern sie negativ ist — Richtwert sein für den maximalen Wasserverlust der Böden. Ist sie positiv, so bildet sie ein Maß für die Anreicherung von Wasser in den ackerbaulich genutzten Böden.

Im Augenblick weist die Tabelle noch einen Mangel auf. Irland meldet z.Z. keine Extremtemperaturen. Angaben über die Temperaturverhältnisse müssen deshalb für die Stationen Irlands vorerst entfallen.

⁽¹⁾ Eine Übersicht über die 2-jährigen Dekadenmittel mit ihren absoluten Zahlen ist auf den Seiten 16 bis 24 des Heftes 1/1973 enthalten.

III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

NOTES ON THE METHODOLOGY OF REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

The entry of the United Kingdom, Ireland and Denmark into the European Economic Community calls for a corresponding extension of our weather reports. 18 extra stations have been included in the table, making a total of 70. It has also been necessary to make changes to the contents of the table.

For the reasons given below, weather information will in future be based solely on current data and not, as in the past, partly on a comparison of ten-day averages over a twenty-year period:¹

- (1) because of the lack of relevant published material it will not be possible in the foreseeable future to compile ten-day averages for the stations of the new Member States over a twenty-year period;
- (2) because of many changes in the network of synoptic stations (transfer of stations, among other reasons), increasing use has been made of replacement stations, although it has not been possible to compile multiannual averages for such stations. It has therefore been necessary on several occasions recently to compare the current climatic data of a particular station with average values relating not to the station itself but to the area around it. It was not possible to continue using such a system;
- (3) from the standpoint of plant physiology, data on extremes of and variations in temperature should be more significant than the ten-day averages of temperature used until now. The supplementary information on the number of days with a precipitation of 1 mm or less seems essential for a breakdown of precipitation in the ten-day period.

In future the following data will be listed in the table:

- (a) **mean maximum air temperature** for the ten-day period;
- (b) **mean minimum air temperature** for the ten-day period;
- (c) **mean variation in temperature** for the ten-day period.

These data give an idea of the average extreme temperatures reached and of the variations to which the plant world is subjected during the ten-day observation period. The data will be supplemented by:

- (d) the **absolute maximum air temperature** and
- (e) the **absolute minimum air temperature** in the ten-day period.

The effect of both temperatures is naturally of limited duration but they indicate the outermost limits of thermal constraints. The hydrological balance can be assessed on the basis of the following data:

- (f) **total precipitation over a ten-day period**;
- (g) **number of days** in the observation period during which precipitation was **1 mm or less**;
- (h) **total potential evapotranspiration over a ten-day period** from a compact group of plants in full growth;
- (i) **ten-day balance of total precipitation and total potential evapotranspiration**.

As already pointed out, it is possible from a study of the total precipitation over a ten-day period and of the number of days with precipitation of 1 mm or less to show the distribution of precipitation as a whole. The total potential evapotranspiration over a ten-day period provides information on the loss of water from agricultural land in the most favourable water supply conditions, i.e. indicates the highest possible rate of evaporation. The balance, if negative, can indicate maximum loss from the soil; if positive, it denotes the accumulation of water in land used for agriculture.

The table is at present incomplete: Ireland does not supply any maximum and minimum temperatures. No data on temperatures can therefore be shown at present for stations in Ireland.

¹ A summary of the ten-day averages over twenty years, in absolute figures, appears on pages 16 to 23 of issue No 1/1973.

III. RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

EXPLICATIONS MÉTHODOLOGIQUES CONCERNANT LES RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

L'entrée de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark dans la Communauté économique européenne implique une extension correspondante de nos rapports météorologiques. Au tableau ont été ajoutés 18 stations, ce qui porte ainsi le total à 70. Il a fallu, en outre, en modifier le contenu.

Pour les raisons énumérées ci-dessous, l'établissement des renseignements météorologiques sera dorénavant basé uniquement sur des données actuelles et non plus, comme par le passé, en partie par comparaison avec des moyennes décennales⁽¹⁾ portant sur une période de 20 ans. En effet :

- 1) En l'absence de publications appropriées, il ne sera pas possible, pour les stations des nouveaux pays membres, d'établir dans un avenir proche des moyennes décennales sur 20 ans.
- 2) De nombreuses modifications dans le réseau des stations synoptiques (déplacements de stations, entre autres) ont amené à utiliser de plus en plus de stations de remplacement sans que l'on ait la possibilité d'établir pour ces stations les moyennes pluriannuelles correspondantes. Ainsi a-t-il fallu ces derniers temps, à maintes reprises, comparer les données climatologiques actuelles d'une station déterminée avec les valeurs moyennes qui, bien que relevées dans son voisinage, n'appartenaient pas à cette station. Une telle méthode ne pouvait être utilisée plus longtemps.
- 3) Du point de vue de la physiologie végétale, les données relatives aux températures extrêmes et aux variations de température devraient être plus significatives que les moyennes décennales de température utilisées jusqu'ici. L'indication complémentaire du nombre de jours où la quantité d'eau recueillie a été de 1 mm ou moins, semble essentielle pour la répartition des précipitations de la décennie.

A l'avenir, les données suivantes figureront dans le tableau :

- a) La **moyenne des maxima de la température de l'air** pour la décennie.
- b) La **moyenne des minima de la température de l'air** pour la décennie.
- c) La **variation moyenne des températures** pour la décennie.

Ces informations donnent une idée des moyennes des valeurs extrêmes et des écarts de température auxquels la végétation a été soumise au cours de la décennie considérée. Elles seront complétées par :

- d) le **maximum absolu de la température de l'air** et
- e) le **minimum absolu de la température de l'air** pendant la décennie.

Ces deux températures n'ont bien entendu qu'un effet très court, mais elles indiquent les limites extrêmes de la contrainte thermique. Les données suivantes servent à apprécier le bilan hydrique :

- f) **Somme décennale des précipitations.**
- g) **Nombre de jours** au cours desquels il est tombé **1 mm d'eau ou moins.**
- h) **Somme décennale de l'évapotranspiration potentielle** d'un groupe compact de végétaux se trouvant en plein développement végétatif.
- i) **Bilan décennale résultant de la somme des précipitations et du total de l'évapotranspiration potentielle.**

Comme nous l'avons déjà indiqué au début, la somme décennale des précipitations et le nombre de jours au cours desquels il est tombé 1 mm d'eau ou moins permettent d'apprécier la répartition de l'ensemble des précipitations. La somme décennale de l'évapotranspiration potentielle fournit des renseignements sur la cession d'eau par les cultures agricoles dans des conditions d'alimentation en eau optimales, c'est-à-dire une indication de l'évaporation maximale possible. S'il est négatif, le bilan peut fournir une indication de la perte maximale d'eau par le sol. S'il est positif, il fournit une indication de l'accumulation d'eau dans les sols utilisés pour l'agriculture.

Actuellement, le tableau présente encore une lacune : l'Irlande ne fournit aucune température extrême. En conséquence, pour les stations d'Irlande, aucune indication de température ne sera donnée pour le moment.

(1) Un aperçu des moyennes décennales sur 20 ans, données absolues, figure en pages 16 à 23 du fascicule n° 1/1973.

III. RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

SPIEGAZIONI METODOLOGICHE CONCERNENTI LE RELAZIONI SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

L'ingresso della Gran Bretagna, dell'Irlanda e della Danimarca nella Comunità Economica Europea rende indispensabile un ampliamento delle nostre relazioni meteorologiche. Alla tabella sono state aggiunte 18 stazioni, il che porta il totale a 70. È stato inoltre necessario modificarne il contenuto.

Per i motivi enumerati qui appresso l'allestimento di informazioni meteorologiche si baserà d'ora in poi unicamente su dati attuali e non più come per il passato, anche su raffronti con medie per decade riguardanti un periodo di 20 anni:

- 1) In assenza di pubblicazioni adeguate non sarà possibile, per le stazioni dei nuovi paesi membri, allestire in un prossimo futuro medie per decade su 20 anni.
- 2) Numerose modifiche nella rete delle stazioni sinottiche (spostamento di stazioni, per esempio) hanno indotto a valersi sempre più di stazioni di sostituzione, il che impedisce di allestire per tali stazioni le medie pluriennali corrispondenti. Negli ultimi tempi, pertanto, è stato più volte giocoforza comparare i dati climatologici attuali di una stazione determinata con valori medi che, benché rilevati nelle vicinanze della stessa, non appartenevano a tale stazione. Non era possibile ricorrere ulteriormente ad un metodo siffatto.
- 3) Sotto il profilo della fisiologia vegetale i dati relativi alle escursioni termiche ed alle variazioni di temperatura dovrebbero essere più significativi delle medie per decade utilizzate finora. L'indicazione supplementare del numero dei giorni in cui la quantità d'acqua raccolta è stata di 1 mm o meno appare essenziale per la ripartizione delle precipitazioni sulla decade.

In futuro, nella tabella figureranno i dati seguenti:

- a) **media delle temperature massime dell'aria** per la decade.
- b) **media delle temperature minime dell'aria** per la decade.
- c) **variazione media delle temperature** per la decade.

Tali informazioni danno un'idea delle medie di valori estremi e di scarti di temperatura ai quali la vegetazione è stata soggetta nel corso della decade considerata. Esse verranno completate da:

- d) **massimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.
- e) **minimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.

Beninteso, entrambe queste temperature hanno un effetto di durata molto breve, ma esse indicano i limiti estremi del carico termico. I dati seguenti serviranno a valutare il bilancio idrico:

- f) **Somma delle precipitazioni** per decade.
- g) **Numero dei giorni in cui è caduto 1 mm d'acqua oppure meno.**
- h) **Somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale** di un gruppo compatto di vegetali in fase di pieno sviluppo vegetativo.
- i) **Bilancio per decade risultante dalla somma delle precipitazioni e dal totale dell'evapotraspirazione potenziale.**

Come si è già detto, la somma per decade delle precipitazioni ed il numero dei giorni nel corso dei quali è caduto 1 mm d'acqua o meno permettono di apprezzare la ripartizione delle precipitazioni complessive. La somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale fornisce informazioni sulla cessione d'acqua da parte delle colture agricole in condizioni di alimentazione idrica ottimale, cioè un'indicazione sull'evaporazione massima possibile. Se negativo, il bilancio può fornire un'indicazione sulla perdita massima d'acqua da parte del suolo. Se positivo, esso fornisce un'indicazione dell'accumulazione d'acqua nei suoli utilizzati per l'agricoltura.

Attualmente la tabella presenta ancora una lacuna: l'Irlanda non fornisce alcuna temperatura estrema. Pertanto, per le stazioni irlandesi non verranno per il momento fornite indicazioni di temperatura.

(1) Un sommario delle medie per decade su 20 anni, dati assoluti, figura alle pagg. 16-23 del fascicolo n. 1/1973.

III. BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

METHODOLOGISCHE TOELICHTINGEN BIJ HET BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

De toetreding van Groot-Brittannië, Ierland en Denemarken maakt een overeenkomstige uitbreiding van ons bericht noodzakelijk. Er zijn 18 stations aan de tabel toegevoegd, het totale aantal stations bedraagt nu dus 70. Bovendien moest de inhoud worden aangepast.

Om onderstaande redenen gaat men bij de opstelling van de meteorologische gegevens voortaan alleen uit van de actuele feiten en niet meer, zoals tot nu toe gedeeltelijk in vergelijking tot de tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar ⁽¹⁾:

- 1) Bij gebrek aan geschikte publikaties kunnen de weerstations van de nieuwe Lid-Staten binnen afzienbare tijd geen tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar verstrekken.
- 2) Talrijke veranderingen in het net van synoptische stations (verplaatsingen van stations e.d.) hebben er in toenemende mate toe geleid, dat gebruik wordt gemaakt van vervangingsstations, waarbij het echter niet mogelijk is de desbetreffende gemiddelden over verscheidene jaren te verstrekken. De laatste tijd moesten bijvoorbeeld herhaaldelijk actuele klimatologische gegevens worden vergeleken met gemiddelde waarden die weliswaar in de buurt waren opgenomen, maar die goed beschouwd niet bij het betrokken station hoorden. Dit was op den duur niet meer verantwoord.
- 3) Vanuit het standpunt van de plantenfysiologie kunnen gegevens over extreme temperaturen en temperatuurwisselingen van groter belang zijn dan de tot nu toe gebruikelijke temperatuurgemiddelden over tien dagen. Ook schijnt een aanvullende opgave van het aantal dagen waarop de neerslag 1 mm of minder bedroeg, een belangrijke aanwijzing te geven voor de verdeling van de neerslag over tien dagen.

In de toekomst zullen de tabellen de volgende gegevens bevatten:

- a) Het **gemiddelde maximum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- b) Het **gemiddelde minimum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- c) De **gemiddelde temperatuurschommeling** in de periode van tien dagen.

Deze gegevens geven een indruk van de gemiddelde extreme temperatuurwaarden en de temperatuurschommelingen waaraan de planten in de betrokken tien dagen waren blootgesteld. Deze gegevens zullen worden aangevuld met:

- d) het **absoluut hoogste maximum van de luchttemperatuur** en
- e) het **absoluut laagste minimum van de luchttemperatuur** tijdens de periode van tien dagen.

Beide temperaturen heersen natuurlijk slechts korte tijd, maar zij geven de uiterste grenzen van de thermische belasting aan. De volgende gegevens dienen ter beoordeling van de waterhuishouding.

- f) De **totale neerslag in de periode van tien dagen**.
- g) Het **aantal dagen** in de betrokken periode waarop 1 mm of minder neerslag is gevallen.
- h) Het **tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie** van een gesloten plantendek in volle groei.
- i) Het **verschil tussen de totale neerslag en de totale potentiële evapotranspiratie over de periode van tien dagen**.

Zoals boven reeds vermeld, kan de verdeling van de totale neerslag in een periode van tien dagen worden bepaald aan de hand van de totale neerslag en het aantal dagen met 1 mm neerslag of minder. Het tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie geeft inlichtingen over de waterafgifte van landbouwgewassen, mits deze optimaal met water worden verzorgd, dat wil zeggen een aanwijzing inzake de hoogst mogelijke verdampingswaarde. De vergelijking kan — als deze negatief uitvalt — een aanwijzing vormen voor het maximale waterverlies in de grond. Valt de vergelijking positief uit, levert deze een aanwijzing op inzake de vergroting van de hoeveelheid water in de voor akkerbouw gebruikte gronden.

Op het ogenblik vertoont de tabel nog een leemte. Ierland geeft namelijk geen extreme temperaturen op. Er kunnen dus vooreerst geen temperatuurgegevens van de Ierse stations worden gepubliceerd.

⁽¹⁾ Op blz. 16 tot 23 van aflevering 1/1973 is een overzicht met de absolute waarden opgenomen van de tiendaagse gemiddelden over 20 jaar.

Die Witterung vom 21. Dezember 1978 bis 20. Januar 1979 im Raume der EUR-9

21.12.1978 - 31.12.1978

Tiefdrucksysteme über dem Ostatlantik griffen im Laufe dieser Dekade zunächst auf Spanien und die Britischen Inseln, später auf die übrige EG über. Dadurch wurden zunächst in der Höhe, später auch in den bodennahen Luftschichten feuchte und milde Luft herangeführt. Diese verdrängte bis zum 26. Dezember die über dem östlichen Bereich der EG liegende Kaltluft, so dass es nur noch in den Nachtstunden infolge Ausstrahlung örtlich zu Lufttemperaturen knapp unter dem Gefrierpunkt kommen konnte. In Grossbritannien kam es zu heftigen Niederschlägen, so dass fast alle Verbindungswege von Südengland nach Schottland infolge Überschwemmungen abgeschnitten waren und viele Briten obdachlos wurden. Doch dies sollte nicht die einzige Katastrophe im Raum der EG bleiben. Durch die eben angesprochenen feuchtwarmen Luftmassen und die auf der Südseite des skandinavischen Hochs von Osten advehierte Kaltluft kam es im Bereich eines Tiefausläufers zunächst über Schleswig-Holstein im weiteren Verlauf im ganzen Gebiet der Bundesrepublik Deutschland zu orkanartigen Winden - es wurden Windgeschwindigkeiten von über 90 km/h registriert - und zu heftigen Schneefällen. In Schleswig-Holstein wurden Schneehöhen bis zu 100 cm gemessen und Verwehungen erreichten mehrere Meter Höhe.

Während die mittleren Maxima der Lufttemperatur dieser Dekade in Dänemark, den Niederlanden, dem Norden Grossbritanniens und Norddeutschland bis zu 5° C unter dem Normalwert lagen, zeigten die Werte im übrigen Europa eine positive Abweichung mit Werten bis zu 4° C in Frankreich, Süddeutschland und Italien. Die Tagesminima betragen in Irland bis 2° C, in Italien und Frankreich 5° C mehr als der Normalwert, während negative Abweichungen im Norden Grossbritanniens, in Dänemark und Norddeutschland beobachtet wurden.

Die Niederschlagssummen lagen mit Ausnahme der Werte in Irland und Süditalien über dem Normalwert. Den höchsten Niederschlagswert meldete Schleswig mit 115 mm und damit das Fünffache des Normalwertes. Bis auf die südlichen Gebiete Italiens ergab sich überall eine positive Wasserbilanz.

Dies bedeutet, dass die Böden in fast dem gesamten EG-Raum auf Feldkapazität mit Bodenwasser gefüllt bzw. übersättigt sind. An den ersten drei Tagen der Dekade wurde mit Ausnahme Italiens im gesamten EG-Bereich Bodenfrost registriert. Während in Dänemark an jedem Tag Bodenfrost gemeldet wurde, konnte ein solcher in der Bundesrepublik erst wieder in den letzten drei Tagen festgestellt werden.

Örtlich zeigten Hamamelissträucher als Reaktion auf die von der feuchtwarmen Meeresluft ausgehenden Wachstumsreize ihre Blüten. Bei Wintersaaten wurde, wenn überhaupt, nur geringer Fortschritt in der Entwicklung festgestellt. Es wurde zunehmende Vergilbung infolge der durch Staunässe und des eingeschränkten Gasaustausches des Bodens hervorgerufene Wurzelschädigung beobachtet. Die Temperatur und Feuchtebedingungen dürften bei der milden Witterung die Infektion von Cercospora gefördert haben, besonders in Weizenbeständen. Eine Schädigung des Getreides durch die am Wochenende eingeströmte Kaltluft ist, obwohl die Lufttemperaturen in der Bundesrepublik weniger als -20° Celsius betragen, wegen der schützenden Schneedecke kaum zu befürchten. Dort jedoch, wo der Schnee infolge der hohen Windgeschwindigkeiten weggeweht wurde, konnte es zu Frostschäden bei Raps und Winterweizen kommen. Unter Schneeverwehungen, die in Schleswig-Holstein - wie schon bemerkt - mehrere Meter Höhe betragen, kann es im weiteren Verlauf zu Schäden durch Abfallen des Getreides kommen.

Infolge der Unwetterkatastrophen kamen in Schleswig-Holstein Landwirte in Bedrängnis, da infolge des Stromausfalles die Fütterungs-, Klima- und Heizungsanlagen der Ställe ausfielen. Die Futtermittellieferung war ebenfalls durch die unterbrochenen Verkehrswege gefährdet.

1.-1. - 10.1.1979

Die Ende der vorigen Dekade in nördliche Gebiete einströmende Kaltluft schob sich mit der Südverlagerung der Frontalzone am 1. in alle die Gebiete der EG vor, die nördlich der Linie Alpen-Biskaya liegen. Es gingen jedoch nicht mehr solche Schneemengen nieder, wie Ende der vorigen Dekade in Dänemark, Norddeutschland, den Benelux-Staaten und auf den Britischen Inseln fielen. Von den Britischen Inseln schob sich ein Hoch am 2. nach Frankreich vor und liess die eingeflossene Kaltluft zur Ruhe kommen. So meldeten auch Stationen im Mittelmeerraum Frost. Schottland erhielt Niederschlag aus der Front eines schwachen Tiefs über der Nordsee. Der Keil eines Hochs über Skandinavien schob sich am 4. nach Mitteleuropa vor, während gleichzeitig Fronten eines Sturmtiefs über der Biskaya in Südfrankreich und Norditalien zu Schneefällen führten. Aus diesem Keil konnte sich am 6. eine Hochdruckzelle über Mitteleuropa bilden, die dann langsam nach Südosten wanderte und am 8. über dem Balkan lag. So konnten Ausläufer eines nordatlantischen Tiefdrucksystems am 5. nur die Britischen Inseln, dann von Norden zunehmend das Festland überströmen und Niederschlag auslösen, der in weiten Gebieten als Schnee, im Mittelmeerraum teils als Schnee, teils als Regen fiel. Der Niederschlag verstärkte sich im nördlichen Mittelmeerraum, als am 8. im westlichen Mittelmeer ein Tief entstand, das an den Folgetagen ostwärts zog. Südfrankreich und Süddeutschland kamen am 10. unter den Einfluss eines Zwischenhochs und empfingen eine kräftige Einstrahlung.

Bei den Lufttemperaturen zeigten sich fast im gesamten EG-Raum negative Abweichungen gegen langjährige Werte. Sowohl bei den Tagesmaxima wie auch bei den Tagesminima traten die grössten Abweichungen in den Benelux-Staaten, an der französischen Atlantikküste, in kleinen Gebieten Zentralfrankreichs sowie in mittleren und nördlichen Gebieten der Bundesrepublik Deutschland mit Werten bis 11 Grad Celsius auf. Lediglich in Süditalien stellte sich verbreitet der Sollwert ein bzw. kam es bei den Tagesminima örtlich zu positiven Abweichungen bis 2 Grad Celsius. Wie ein Blick auf die Spalte "Absolutes Minimum" der Tabelle zeigt, sank die Mittentemperatur in Dänemark, Deutschland und den Benelux-Staaten verbreitet auf -15 bis -20, ja örtlich auf -22 Grad Celsius ab.

Verbreitet betrug die Niederschlagssumme zwischen der Hälfte und dem Anderthalbfachen des Normwertes. In Frankreich und der Nordhälfte Deutschlands wurde in kleineren Gebieten das Doppelte der Norm erreicht, örtlich bis zum Sechsfachen. Gebiete Süddeutschlands, vor allem aber Süditalien, erhielten weniger als ein Drittel des Solls. Die klimatische Wasserbilanz ist dementsprechend mit einer Ausnahme überall positiv. Da der Niederschlag verbreitet als Schnee festgelegt wurde, klang die Ende der vorigen Dekade aufgetretene Hochwasserwelle einiger Flüsse bei Frostwetter wieder ab.

Die Böden waren in weiten Gebieten durch eine Schneedecke gegen eine starke Auskühlung geschützt. Je nach Mächtigkeit der Schneedecke erreichte die Frostschicht jedoch in nördlichen Gebieten eine Tiefe von etwas mehr als 20 cm.

Die Vegetationsruhe blieb allgemein erhalten. Während Getreide verbreitet durch eine Schneedecke gegen die tiefen Temperaturen geschützt war, kam es gebietsweise zu Schneeauswehung, ja örtlich wurde der durch Frost trockene Boden verfrachtet. Auf diesen Flächen und in Gebieten mit dünner Schneedecke kann es sowohl zu Frostschäden wie auch zum Vertrocknen der Pflanzen bei stärkerer Einstrahlung kommen. Dort, wo der Schnee zusammengetragen wurde, besteht - insbesondere wenn dieser verharrte - für Wintergetreide und Raps die Gefahr des Ausfaulens und des Befalls mit Schneeschimmel. In den nördlichen Anbaugebieten der Rebe werden nach den Frösten stärkere Holzschäden befürchtet. Einige Neuzüchtungen sind dort erstmals einem harten Kälteest ausgesetzt.

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

11.1. - 20.1.1979

Ausläufer eines von der südlichen Nordsee zur Ostsee wandernden Tiefs zogen über das europäische Festland und riefen vom 11. bis 13., vor allem in Dänemark, den Benelux-Staaten und Nordwestdeutschland, aber auch in Südfrankreich und Italien Niederschläge hervor. Verbreitet sanken die Temperaturen nur nachts unter den Gefrierpunkt; im Alpengebiet wurden dabei strenge Fröste gemessen. Dänemark, Norddeutschland und Schottland meldeten gleichzeitig Dauerfrost. Ein Hochdruckkeil schob sich am 13. von Island aus über die Britischen Inseln nach Frankreich vor. Daraus bildete sich eine Hochdruckzone, die sich nach einer Verschwenkung am 17. von Skandinavien nach Spanien erstreckte. So lagen weite Gebiete des Festlandes im Zustrom polarer Kaltluft und verzeichneten Eistage, während die Britischen Inseln von den Ausläufern eines nordatlantischen Tiefs Niederschlag und Meeresluft erhielten. Im Bereich geringer Luftdruckgegensätze brachte ein schwaches Tief Deutschland am 17. Schneefall. Ab dem 18. steuerte ein von Nordrussland bis Skandinavien reichendes Hoch anfangs aus Osten, später aus Südosten kalte Festlandluft nach Mitteleuropa und in weiter nördlich gelegene Gebiete, während Süditalien, der grösste Teil Frankreichs und die Britischen Inseln im Zustrom milder Meeresluft lagen. Ein mitziehendes Tief brachte am 19. und 20. Niederschlag, der in Südfrankreich sehr ergiebig war.

Wie bereits in der vorigen Dekade, so zeigte sich auch in dieser verbreitet eine negative Abweichung der Lufttemperaturen von den langjährigen Klimamitteln. Lediglich im Südwesten Frankreichs kamen positive Abweichungen von rund einem halben Grad Celsius vor. Bei den Tagesmaxima war die Abweichung mit Werten von 4 bis 5 Grad Celsius unter dem Sollwert in Dänemark, Deutschland, den Benelux-Staaten, Ostfrankreich und Norditalien besonders ausgeprägt; in Süditalien und auf den Britischen Inseln wurde der Sollwert um rund 2 Grad Celsius verfehlt. Bis 7 Grad Celsius blieben die Tagesminima in Norditalien, bis 4 Grad in Süditalien unter dem Klimamittel. Verbreitet wurde der Normwert um 2 bis 3 Grad Celsius unterschritten.

Die Hälfte bis zum Anderthalbfachen der langjährigen Niederschlagssumme fiel in Irland, die Hälfte bis zwei Drittel in Grossbritannien überwiegend als Regen. In Dänemark, den Benelux-Staaten, Nord- und Süddeutschland sowie an der französischen Atlantikküste ging die Hälfte nieder, ausser in Frankreich meist als Schnee. Im mittleren Teil der Bundesrepublik Deutschland mass man verbreitet ein Viertel der Norm. Während Zentralfrankreich ein Drittel der langjährigen Niederschlagssumme erhielt, kam der Süden auf das Anderthalbfache bis Doppelte davon, ja örtlich auf das Siebenfache. In Norditalien blieb Niederschlag gebietsweise minimal; sonst meldete man wie im Süden bis zur Hälfte. Nur vereinzelt wurde im Süden der Normwert übertroffen. Ausser in Süditalien errechnete sich überall eine positive klimatische Wasserbilanz.

Die Böden blieben in weiten Gebieten des Festlandes weiterhin durch eine Schneedecke gegen eine starke Auskühlung geschützt. Der Frost drang dort teils nur in die Krume, teils bis über Pflugschleentiefe ein. In anderen Gebieten blieben die Böden offen, waren dabei jedoch verbreitet Wechselfrösten ausgesetzt. Je mehr die Schneedecke verharscht, desto mehr verliert sie ihre isolierende Wirkung.

Den Temperaturen entsprechend hält die Vegetationsruhe an. Aus der Schneedecke hervorragende Pflanzenteile waren gebietsweise strengen Frösten, gebietsweise Wechselfrösten und andernorts der Sonneneinstrahlung ausgesetzt. Schäden durch Zellsprengung werden nicht ausbleiben. Wintersaaten sind verbreitet gegen die Fröste geschützt. Gebietsweise findet unter der Schneedecke ein verhaltenes Wachstum statt. Man befürchtet allerdings den Befall von Wintergerste mit der Typhula-Fäule. Dieser Pilz findet unter der Schneedecke seine optimalen Entwicklungsbedingungen: eingeschränkte Luftzirkulation mit hoher Luftfeuchte und verminderter Einstrahlung. In Beständen mit ungebeiztem Saatgut kann es bereits jetzt zur Ausbreitung von Schneeschimmel in Winterroggen und Winterweizen kommen. Feste Wirtschaftsdünger werden zur Zeit ausgebracht. Das Ausbringen von Gülle ist wenig sinnvoll, da diese bei Frost meist oberflächlich abläuft; damit gehen die Nährstoffe dem Acker verloren und belasten die Gewässer. An frostfreien Tagen ging der Schnitt im Obst- und Weinbau weiter. Im Obstbau sind laufend Kontrollen auf Nageschäden durch Wild und Kleinnager notwendig. Kontrollen in Rebanlagen zeigten einen sortenweise unterschiedlichen Ausfall der Augen durch tiefe Temperaturen. Betriebe mit Gemüsebau können sowohl eingemistetes wie auch auf dem Felde stehendes Gemüse nur erschwert marktfähig herrichten.

Quelle: Deutscher Wetterdienst

Les conditions climatologiques de l'EUR-9 pendant la période du 21 décembre 1978 au 20 janvier 1979

21.12. - 31.12.1978

Au cours de cette décennie, des systèmes dépressionnaires centrés sur l'est de l'Atlantique ont d'abord envahi l'Espagne et les îles britanniques, puis le reste du territoire de la CE. Il en est résulté l'arrivée de masses d'air humide et doux d'abord en altitude puis dans les couches atmosphériques proches du sol. Ces masses d'air ont repoussé jusqu'au 26/12 l'air froid qui régnait sur la partie orientale du territoire de la CE de sorte que les températures ne sont plus descendues à peine en-dessous de 0° C qu'au cours de la nuit dans certaines régions, par suite du rayonnement. De fortes précipitations se sont produites en Grande-Bretagne et ont provoqué des inondations coupant ainsi la quasi-totalité des voies de communication qui relient le sud de l'Angleterre à l'Ecosse tandis qu'un grand nombre de Britanniques se trouvaient sans abri. Toutefois, ce ne devait pas être la seule catastrophe qu'allait connaître le territoire de la CE. L'air froid chassé de l'est par les masses d'air humide et chaud déjà mentionnées et par l'anticyclone centré sur le sud de la Scandinavie a pris de la force au voisinage d'une langue dépressionnaire pour donner des vents très violents avec des rafales dépassant 90 km/h et de fortes chutes de neige d'abord sur le Schleswig-Holstein puis sur tout le territoire de la République fédérale d'Allemagne. Dans le Schleswig-Holstein, la couche de neige a atteint 100 cm et des congères de plusieurs mètres se sont formées.

Au Danemark, aux Pays-Bas, dans le nord de la Grande-Bretagne et de l'Allemagne, les maxima moyens de la température de l'air relevés durant la décennie ont été parfois inférieurs de 5° C à la normale, tandis que dans le reste de l'Europe l'écart était positif atteignant jusqu'à 4° C en France, dans le sud de l'Allemagne et en Italie. Les minima diurnes ont parfois été supérieurs de 2° C à la normale en Irlande et de 5° C en Italie et en France, tandis que des écarts négatifs étaient relevés dans le nord de la Grande-Bretagne, au Danemark et dans le nord de l'Allemagne.

A l'exception des valeurs enregistrées en Irlande et dans le sud de l'Italie, les sommes des précipitations ont été supérieures à la normale. C'est dans le Schleswig que l'on a mesuré la plus forte cote udométrique avec 115 mm, ce qui représente le quintuple de la normale. Le bilan hydrique a été partout positif, sauf dans les régions du sud de l'Italie.

Il s'ensuit que, dans la quasi-totalité du territoire de la CE, les terrains contiennent une quantité d'eau atteignant la capacité normale des terrains de culture ou sont même sursaturés. Durant les trois premiers jours de la décennie, des gelées au sol ont été enregistrées sur l'ensemble du territoire de la CE à l'exception de l'Italie. Alors que des gelées au sol étaient signalées quotidiennement au Danemark, ce n'est que durant les trois derniers jours de la décennie seulement qu'une situation semblable a été à nouveau signalée en République fédérale.

Localement, la stimulation de croissance résultant de l'arrivée d'air maritime humide et doux a provoqué la floraison des arbustes d'hamamélis. Dans le meilleur des cas, la croissance des semis d'hiver n'a manifesté qu'une progression modérée. L'humidité de saturation et une réduction des échanges gazeux du sol ont favorisé la propagation de la jaunisse par suite de l'endommagement des racines. Les températures et les conditions hygrométriques de ce temps clémente semblent avoir favorisé l'infection des cultures et notamment celles du blé par la cercosporielle. Bien qu'en République fédérale, les températures soient descendues en-dessous de -20° C, un endommagement des céréales résultant de l'arrivée d'air froid en fin de semaine n'est guère à redouter grâce à la protection assurée par la couche de neige. Toutefois, là où la neige a été balayée par de fortes rafales de vent, le gel a pu provoquer des dégâts dans les cultures de colza et de blé d'hiver. Les congères qui, comme on l'a noté, atteignaient plusieurs mètres en Schleswig-Holstein, risquent de provoquer des dégâts durant les prochains jours en favorisant la pourriture des céréales.

Ce temps catastrophique a posé de graves problèmes aux agriculteurs du Schleswig-Holstein en raison des coupures de courant qui ont provoqué l'arrêt des installations d'affouragement, de conditionnement d'air et de chauffage des étables. La coupure des voies de communication a également compromis l'approvisionnement en aliments du bétail.

1.1. - 10.1.1979

L'air froid qui avait envahi les régions du nord de l'Europe à la fin de la décennie précédente a atteint la totalité des régions de la C.E. situées au nord de la ligne Alpes-Golf de Gascogne avec le déplacement vers le sud le 1/1, de la zone frontale. Toutefois, au Danemark, dans le nord de l'Allemagne, dans les pays du Benelux et sur les îles britanniques, les chutes de neige n'ont plus été aussi fortes que celles qui se sont produites vers la fin de la décennie précédente. Le 2/1, un anticyclone s'est déplacé des îles britanniques vers la France et a stabilisé l'air froid qui avait pénétré dans ces régions. Il s'ensuivit que des stations du bassin méditerranéen ont également signalé des gelées. Le front d'une faible dépression centrée sur la Mer du Nord a provoqué des précipitations sur l'Ecosse. Le 4/1, une crête anticyclonique établie sur la Scandinavie s'est décalée vers l'Europe centrale tandis que les fronts d'une dépression de tempête centrée sur le golf de Gascogne donnaient des chutes de neige dans le midi de la France et dans le nord de l'Italie. Le 6/1, cette crête a donné naissance à une cellule de hautes pressions sur l'Europe centrale, qui s'est ensuite lentement déplacée vers le sud-est pour s'établir sur les Balkans le 8/1. De ce fait, les langues d'un système dépressionnaire nord-atlantique n'ont pu atteindre le 5/1 que les îles britanniques puis ont envahi progressivement le continent à partir du Nord, produisant des précipitations sous forme de neige dans de vastes régions et tantôt sous forme de neige, tantôt sous forme de pluie dans le bassin méditerranéen. Les précipitations se sont aggravées dans le nord du bassin méditerranéen lorsque le 8/1 s'est formée dans la partie occidentale du bassin méditerranéen une dépression qui s'est décalée vers l'est les jours suivants. Le 10/1, le sud de la France et de l'Allemagne ont été soumis à l'influence d'un anticyclone de transition et ont bénéficié d'un fort ensoleillement.

Dans la quasi-totalité du territoire de la C.E., les températures de l'air ont manifesté des écarts négatifs par rapport aux valeurs pluriannuelles. Tant en ce qui concerne les maxima que les minima, les écarts les plus importants ont été observés dans les pays du Benelux, le long de la côte atlantique française, dans de petites régions du centre de la France ainsi que dans les régions du centre et du nord de la République fédérale d'Allemagne, avec des valeurs parfois inférieures de 11° C par rapport à la normale. La normale n'a été atteinte que dans de vastes régions du sud de l'Italie et l'on a même enregistré localement pour les minima des écarts positifs allant jusqu'à 2° C. Comme l'indique la colonne "minimum absolu" du tableau, les températures sous abri sont descendues jusqu'à -15 à -20° C, dans de vastes régions du Danemark, de l'Allemagne et des pays du Benelux et même jusqu'à -22° C localement.

En de nombreux endroits, la somme des précipitations a été comprise entre la moitié et une fois et demie la valeur normale. Dans des régions limitées de la France et de la moitié nord de l'Allemagne, le double de la normale a été atteint, voire localement le sextuple. Certaines régions du sud de l'Allemagne et surtout du sud de l'Italie, ont recueilli moins du tiers de la normale. En conséquence, le bilan hydrique climatique est partout positif à une exception près. Etant donné que, dans de nombreuses régions, les précipitations se sont produites sous forme de neige, les eaux de certains cours d'eau qui étaient montées à la fin de la décennie précédente ont baissé à nouveau par suite des gelées.

Dans de vastes régions, la couche de neige a protégé les terrains d'un fort refroidissement. Toutefois, dans certaines régions du nord, le gel a atteint une profondeur dépassant quelque peu 20 cm, selon l'épaisseur de la couche de neige.

Le repos de la végétation s'est maintenu dans l'ensemble. Dans de nombreuses régions, la couche de neige a protégé les céréales des basses températures, cependant que des congères se formaient dans d'autres régions et que, localement même, le sol desséché par le gel était charrié par le vent. Sur ces superficies et dans les régions où la couche de neige était mince, il est possible que les plantes aient souffert du gel ou se soient desséchées par fort ensoleillement. Dans les régions où la neige s'est accumulée et en particulier lorsqu'elle s'est durcie, les céréales d'hiver et le colza risquent de pourrir et d'être atteint par la moisissure de la neige. Dans les régions viticoles du nord, il est à craindre que le bois des vignes ait assez fortement souffert du gel. Dans ces régions, un certain nombre de nouvelles variétés subissent pour la première fois l'épreuve d'un froid intense.

11.1. - 20.1.1979

Des langues appartenant à une dépression qui se déplaçait du sud de la Mer du Nord vers la Baltique, sont passées sur le Continent européen provoquant, du 11 au 13/1, des précipitations non seulement sur le Danemark, les pays du Benelux et le nord-ouest de l'Allemagne, mais également dans le sud de la France et en Italie. En de nombreux endroits, les températures nocturnes sont descendues en dessous de 0 ° C; en outre, de fortes gelées ont été enregistrées dans la région des Alpes. Au même moment, la gelée permanente s'est installée au Danemark, dans le nord de l'Allemagne et en Ecosse. Le 13/1, une crête anticyclonique s'est déplacée de l'Irlande vers la France en passant sur les Iles britanniques. Il en est résulté la formation d'une zone anticyclonique qui après pivotement le 17/1, s'est étendue de la Scandinavie vers l'Espagne. Le fait, de vastes régions du continent ont connu, un afflux d'air polaire froid et des jours de gelée tandis que les Iles britanniques placées sous l'influence des langues d'une dépression centrée sur l'Atlantique-Nord, enregistraient des précipitations et un afflux d'air maritime. Le 17/1, dans une zone à gradient barométrique peu important située sur l'Allemagne, une faible dépression a occasionné des chutes de neige. A partir du 18/1, un anticyclone qui s'étendait de la Russie septentrionale jusqu'à la Scandinavie, a envoyé de l'air continental froid venant tout d'abord de l'est puis du sud-est, vers l'Europe centrale et les territoires plus septentrionaux alors que sur l'Italie méridionale et la majeure partie de la France et des Iles britanniques passait un courant d'air maritime doux accompagné d'une dépression qui a provoqué, les 19 et 20/1, des précipitations particulièrement abondantes dans le sud de la France.

Tout comme pour la décade précédente, les températures de l'air ont présenté en de nombreux endroits, des écarts négatifs par rapport aux moyennes pluriannuelles; seul le sud-ouest de la France a relevé des écarts positifs de l'ordre de 0,5 ° C. En ce qui concerne les maxima, un écart négatif de 4 à 5 ° C par rapport à la normale a été particulièrement marqué au Danemark, en Allemagne, dans les pays du Benelux, dans l'est de la France et le nord de l'Italie; dans le sud de l'Italie et dans les Iles britanniques, cet écart n'a été que d'environ 2 ° C. En Italie, les minima de température ont été inférieurs aux moyennes, les écarts allant respectivement jusqu'à 7 et 4 ° C dans le nord et le sud de ce pays.

Les précipitations dont les apports ont été compris entre la moitié et une fois et demie la normale en Irlande, et entre la moitié et les deux tiers de cette valeur en Grande-Bretagne, se sont produites principalement sous forme de pluie. Au Danemark, dans les pays du Benelux, dans le nord et le sud de l'Allemagne ainsi que sur la côte atlantique française, la cote udométrique n'a représenté que la moitié de la cote moyenne et les précipitations se sont le plus souvent produites sous forme de neige à l'exception de la France. La partie centrale de la République fédérale d'Allemagne n'a souvent enregistré que le quart de la normale. Alors que le centre de la France relevait le tiers de la moyenne pluriannuelle, dans le sud du pays les précipitations ont été comprises entre une fois et demie et deux fois la normale, voire localement sept fois cette valeur. Dans certaines régions du nord de l'Italie, les précipitations sont restées minimales; dans le restant du pays, comme dans le sud, les relevés indiquent des apports allant jusqu'à la moitié de la moyenne et ce n'est qu'en quelques endroits du sud de ce pays que la normale a été dépassée. A l'exception de l'Italie méridionale, le bilan hydrique climatique a été positif.

Dans de vastes régions du continent, le sol est resté protégé d'un fort refroidissement, par une couche de neige. Le gel y a pénétré soit seulement jusque dans la couche de terre végétale, soit jusqu'au-dessus du niveau de labourage. Dans les autres régions où le sol est resté dégagé, il a été souvent exposé aux gelées intermittentes. D'autre part, au plus la couche de neige se durcit-elle, au plus perd-elle de son pouvoir isolant.

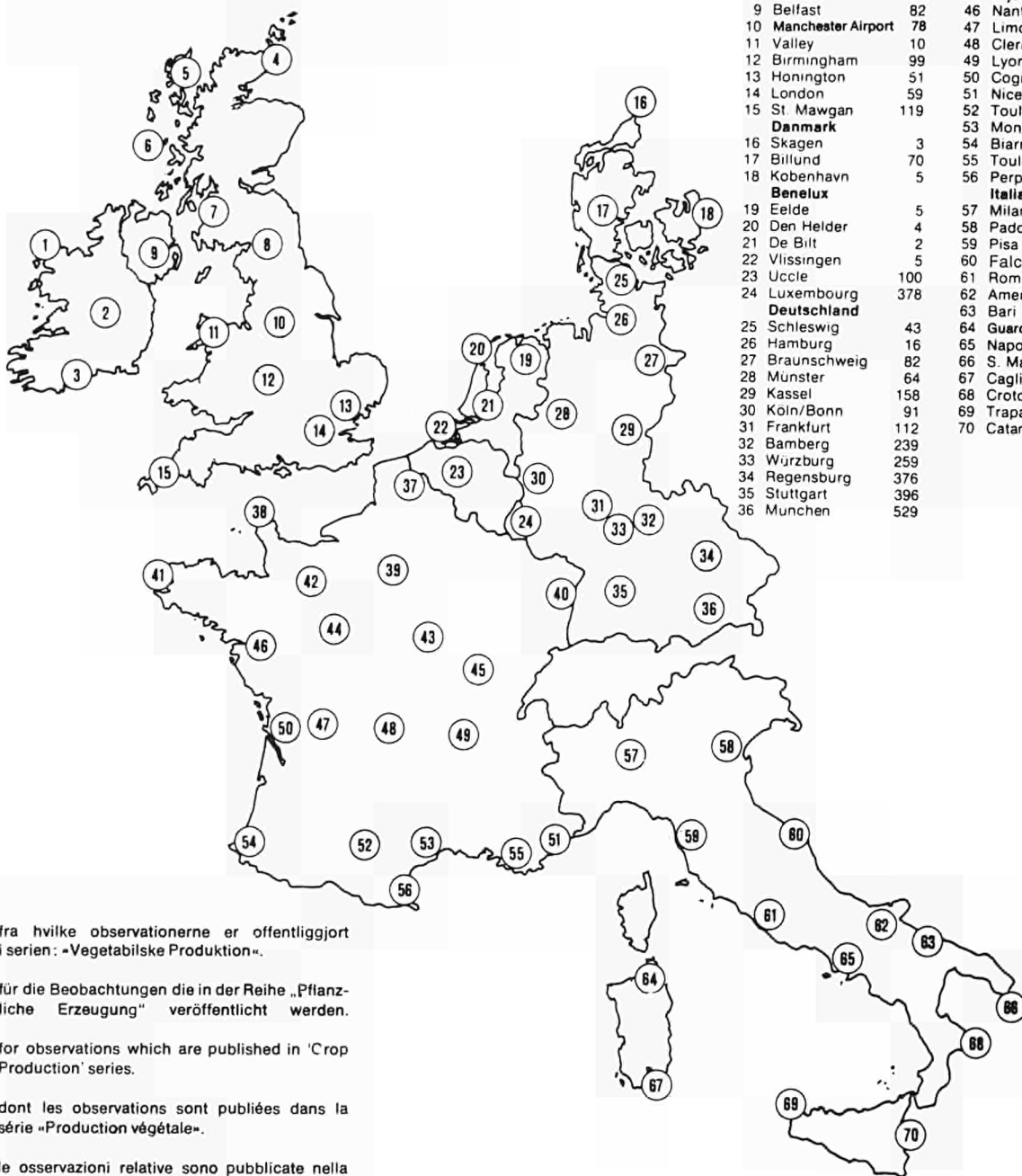
Etant donné les températures, la végétation reste au repos. Les parties de plantes qui dépassaient de la couche de neige ont été exposées en partie à de fortes gelées, en partie à des gelées intermittentes ou encore, en d'autres endroits, à l'ensoleillement. Des dégâts dus à la destruction cellulaire sont à craindre. Les semencements d'hiver sont protégés des gelées en de nombreux endroits. Dans certaines régions, il se produit une croissance ralentie sous la couche de neige. Le pourrissement par le Typhula est, bien entendu, à craindre pour l'orge d'hiver. Ce champignon trouve, sous la couche de neige, les conditions optimales favorables à son développement: circulation d'air limitée accompagnée d'une forte humidité avec un ensoleillement réduit. Déjà dans les semis de seigle et de blé d'hiver où les semences n'ont pas subi de traitement de protection, on peut s'attendre à une extension de la moisissure due à la neige. Un apport de fumier de ferme est actuellement effectué. L'utilisation d'engrais liquide n'a pas de sens étant donné qu'il ruissellerait souvent sur la surface gelée; de plus, les substances alimentaires du champ se perdraient en chargeant les nappes d'eau. Au cours des jours sans gelée, la taille des vergers et des vignobles s'est poursuivie. Dans les vergers, il est nécessaire d'effectuer un contrôle permanent des dégâts occasionnés par le gibier et les petits rongeurs. Les contrôles effectués dans les vignobles dénotent une chute des "yeux", différente suivant la sorte de vigne, par basses températures. Les exploitations maraîchères ont des difficultés à préparer leurs légumes pour la vente, aussi bien ceux d'entre-eux qui sont ensilés que ceux qui restent encore à récolter.

Source: Deutscher Wetterdienst

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING
 AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG
 REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE
 RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA
 BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

VEJRSTATIONERNES PLACERING ¹⁾
 ÜBERSICHT ÜBER DIE LAGE DER WETTERSTATIONEN ¹⁾
 LOCATION OF METEOROLOGIC STATIONS ¹⁾
 LOCALISATION DES STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES ¹⁾
 LOCALIZZAZIONE DELLE STAZIONI METEOROLOGICHE ¹⁾
 LOKALISERING DER METEOROLOGISCHE STATIONS ¹⁾



Ireland		France	
1 Belmullet	9	37 Lille	48
2 Birr	70	38 Cherbourg	139
3 Cork	153	39 Paris	66
United-Kingdom		40 Strasbourg	153
4 Wick	39	41 Brest	99
5 Stornoway	9	42 Alençon	144
6 T'ree	12	43 Auxerre	207
7 Prestwick	20	44 Tours	108
8 Carlisle	26	45 Dijon	222
9 Belfast	82	46 Nantes	28
10 Manchester Airport	78	47 Limoges	285
11 Valley	10	48 Clermont-Ferrand	332
12 Birmingham	99	49 Lyon	200
13 Honington	51	50 Cognac	30
14 London	59	51 Nice/C.d'A.	4
15 St Mawgan	119	52 Toulouse	152
Danmark		53 Montpellier	5
16 Skagen	3	54 Biarritz	75
17 Billund	70	55 Toulon	28
18 København	5	56 Perpignan	43
Benelux		Italia	
19 Eelde	5	57 Milano	107
20 Den Helder	4	58 Padova	13
21 De Bilt	2	59 Pisa	2
22 Vlissingen	5	60 Falconara	10
23 Uccle	100	61 Roma	2
24 Luxembourg	378	62 Amendola	57
Deutschland		63 Bari	34
25 Schleswig	43	64 Guardiavacchia	158
26 Hamburg	16	65 Napoli	88
27 Braunschweig	82	66 S. Maria di Leuca	104
28 Munster	64	67 Cagliari	4
29 Kassel	158	68 Crotone	170
30 Köln/Bonn	91	69 Trapani	7
31 Frankfurt	112	70 Catania	11
32 Bamberg	239		
33 Würzburg	259		
34 Regensburg	376		
35 Stuttgart	396		
36 München	529		

- ¹⁾ fra hvilke observationerne er offentliggjort i serien: «Vegetabilsk Produktion».
- ¹⁾ für die Beobachtungen die in der Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ veröffentlicht werden.
- ¹⁾ for observations which are published in 'Crop Production' series.
- ¹⁾ dont les observations sont publiées dans la série «Production végétale».
- ¹⁾ le osservazioni relative sono pubblicate nella serie «Produzione Vegetale».
- ¹⁾ voor de waarnemingen die in de reeks „Planttaardige Productie“ gepubliceerd worden.

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING ¹⁾

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG ¹⁾

Tidsrum/Zeitraum: 21.12. - 31.12.1978

Nr	Station	Lufttemperatur ²⁾					Nedbør ²⁾ Niederschläge ²⁾		Potentiel fordampning ²⁾ Potentielle Evapotranspiration ²⁾	Klimatisk vandbalance ²⁾ Klimatische Wasserbilanz ²⁾
		Gennemsnitligt maksimum Mittleres Maximum (M)	Gennemsnitligt minimum Mittleres Minimum (m)	Variation Schwankung (M) - (m)	Absolut maksimum Absolutes Maximum	Absolut minimum Absolutes Minimum	Sum for 10-dages perioden Dekaden-summe	1 mm og derunder 1 mm und weniger		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Dage-Tage		
1	BELMULLET	5.5	1.8	3.7	9	-1	26	7	4	22
2	BIRR	5.3	2.0	3.3	10	-6	33	4	5	28
3	CORK AIRPORT	6.3	3.1	3.2	11	-3	95	3	5	90
4	WICK	3.5	1.7	1.8	7	-4	29	4	4	25
5	STORNOWAY	4.3	2.5	1.7	7	-4	31	5	5	26
6	TREE	4.5	2.7	1.8	7	-3	16	7	5	11
7	PRESTWICK	2.6	-1	2.9	6	-6	29	6	3	26
8	CARLISLE	2.9	.7	2.2	7	-6	50	3	3	47
9	BELFAST	4.3	1.0	3.3	8	-4	87	5	4	83
10	MANCHEST. AIRP.	4.6	2.1	2.5	10	-4	66	6	4	62
11	VALLEY	6.4	3.3	3.1	11	-1	59	4	6	53
12	BIRMINGHAM	4.7	1.9	2.8	11	-4	55	4	4	51
13	HONINGTON	5.7	2.6	3.1	10	-4	40	5	5	35
14	LONDON	6.4	2.6	3.7	11	-4	58	2	5	53
15	ST. MAWGAN	8.4	4.3	4.1	12	-5	77	2	7	70
16	SKAGEN	-3.1	-4.5	1.4	2	-12	4	9	0	4
17	BILLUND	-2.1	-3.0	.9	3	-11	21	7	0	21
18	KORENHAVN	-1.5	-2.6	1.1	4	-10	37	3	1	36
19	EELDE	1.4	-.8	2.2	9	-11	47	6	3	44
20	DEN HELDER	2.1	-.5	2.5	9	-9	53	5	3	50
21	DE BILT	2.9	.1	2.8	11	-12	54	6	4	50
22	VLISSINGEN	4.1	1.8	2.3	10	-9	41	5	4	37
23	UCCLE	5.1	2.2	2.9	11	-10	59	4	5	54
24	LUXEMBOURG	5.2	1.7	3.5	10	-6	79	4	5	74
25	SCHLESWIG	-.7	-2.1	1.4	5	-6	115	4	1	114
26	HAMBURG	-.8	-2.8	2.0	7	-14	66	3	1	65
27	BRAUNSCHWEIG	3.2	-1.5	4.7	10	-17	40	4	4	36
28	MUENSTER	3.3	.7	2.5	11	-13	50	3	4	46
29	KASSEL	2.9	.5	2.5	10	-13	39	4	4	35
30	KOELN	5.8	1.1	4.7	12	-7	46	6	5	41
31	FRANKFURT/MAIN	6.5	2.0	4.5	12	-5	64	5	5	59
32	BAMBERG	5.8	.5	5.4	12	-11	49	6	5	44
33	WUERZBURG	5.9	1.6	4.3	11	-8	65	5	5	60
34	REGENSBURG	4.1	-.2	4.3	11	-8	26	7	4	22
35	STUTTGART	5.6	-1.0	6.6	11	-14	19	7	5	14
36	MUENCHEN	5.9	-.1	6.0	12	-10	12	7	6	6
37	LILLE	5.5	2.1	3.4	12	-9	47	6	6	41
38	CHERBOURG	6.9	3.2	3.7	12	-4	95	2	6	89
39	PARIS	8.8	5.2	3.6	12	-3	58	3	7	51
40	STRASBOURG	7.7	2.7	5.0	14	-6	11	8	6	5
41	BREST	10.7	7.3	3.5	13	-1	96	1	10	86
42	ALENCON	8.6	4.9	3.7	13	-4	70	5	8	62
43	AUXERRE	9.5	5.1	4.4	14	-2	47	2	8	39
44	TOURS	9.4	5.7	3.6	13	-2	66	4	8	58
45	DIJON	8.4	4.0	4.4	14	-2	42	6	7	35
46	NANTES	10.3	5.9	4.4	14	-3	86	4	9	77
47	LIMOGES	8.2	5.0	3.2	13	-2	95	4	7	88
48	CLERM.-FERRAND	10.6	5.3	5.4	15	-1	28	8	9	19
49	LYON	10.3	4.1	6.2	15	-2	20	6	8	12
50	COGNAC	11.0	5.5	5.5	15	-5	61	4	9	52
51	NICE	14.8	8.0	6.8	19	5	29	8	10	19
52	TOULOUSE	12.3	4.5	7.7	17	-1	27	6	8	19
53	MONTPELLIER	12.9	6.6	6.3	17	0	16	10	9	7
54	BIARRITZ	15.6	8.5	7.1	20	-1	41	6	13	28
55	TOULON	14.5	9.3	5.2	18	4	21	8	10	11
56	PERPIGNAN	14.7	5.5	9.2	20	3	10	9	8	2
57	MILANO	5.5	2.6	2.9	11	1	38	6	2	36
58	PADOVA	6.2	3.1	3.1	8	-1	39	5	3	36
59	PISA	13.1	7.6	5.5	15	5	27	6	8	19
60	FALCONARA	12.5	5.8	6.6	18	1	5	10	7	-2
61	POMA	15.5	10.0	5.5	18	4	39	6	11	28
62	AMENDOLA	14.6	7.6	7.0	20	1	20	8	9	11
63	RAP	16.0	7.9	8.1	20	3	14	8	10	4
64	GUARDIAVECCHIA	14.9	10.8	4.1	16	7	9	10	11	-2
65	NAPOLI	15.7	9.0	6.7	14	4	35	7	9	26
66	S. MAR. DI LEUCA	15.4	11.1	4.3	18	2	13	7	11	2
67	CAGLIARI	16.6	9.6	7.0	19	6	8	9	11	-3
68	CROTONE	16.5	6.1	6.4	20	5	5	9	9	-4
69	TRAPANI	16.6	12.2	4.5	18	9	41	8	12	29
70	CATANIA	17.5	7.9	9.5	20	3	5	10	10	-5

***** Manglende oplysninger for ti-dagesperioden.
¹⁾ For positive værdier er tegnet ikke anført.
²⁾ Se »Metodologiske forklaringer.«

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert.
¹⁾ Für positive Werte fehlt das Pluszeichen.
²⁾ Siehe »Methodische Erläuterungen.«

III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY ¹⁾

III. RAPPORT SUR LA METEOROLOGIE AGRICOLE ¹⁾

PERIOD/PERIODE: 1.1. - 10.1.1979

No. No°	Station	Air temperature ²⁾ - Température de l'air ²⁾					Precipitation ²⁾ Précipitations ²⁾		Potential evapotranspiration ²⁾ Evapotranspiration potentielle ²⁾	Total hydrological balance ²⁾ Bilan hydrique climatique ²⁾
		Average maximum Maximum moyen	Average minimum Minimum moyen	Variation (M) - (m)	Absolute maximum Maximum absolu	Absolute minimum Minimum absolu	10-day total Somme décadaire	1 mm and less 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Days - Jours		
1	BEHMILLETT	5.9	1.2	4.7	10	-6	62	2	4	58
2	BIDD	3.7	-1.2	4.9	10	-4	15	5	2	13
3	CORK AIRPORT	5.9	.7	4.3	11	-7	27	7	3	24
4	WICK	3.1	-1.4	4.5	6	-7	12	2	2	10
5	STORLOWAY	3.9	-1.3	5.1	9	-7	48	3	2	46
6	TIPPEE	5.3	1.0	4.3	10	-6	71	1	4	67
7	PRESTWICK	3.3	-0.6	3.9	3	-12	34	3	2	32
8	CAPLISLE	1.8	-3.6	5.4	9	-11	15	7	2	13
9	BELFAST	2.8	-1.8	4.6	8	-8	15	7	2	13
10	MANCHESTER A.I.P.P.	2.2	-2.5	4.7	9	-7	20	4	1	28
11	VALLEY	5.3	1.5	3.8	9	-3	25	5	4	21
12	BIRMINGHAM	2.0	-3.2	5.2	9	-9	8	2	1	7
13	HORNINGTON	1.8	-3.7	5.5	7	-10	16	8	1	9
14	LONDON	2.7	-4.0	6.7	9	-11	19	6	1	18
15	ST. MARGAN	5.2	-0.4	5.6	10	-6	25	7	3	22
16	SKAGEN	-1.5	-4.3	2.8	5	-11	0	2	1	8
17	BILLUND	-4.1	-6.9	5.8	3	-16	14	2	0	14
18	KOPENHAVN	-2.9	-6.2	3.3	1	-13	12	2	0	12
19	FELDF	-4.0	-11.2	7.2	2	-22	10	5	0	19
20	DELL HELDER	-1.0	-8.3	6.4	4	-16	22	4	1	21
21	DE RILT	-3.1	-10.1	7.0	2	-16	16	5	0	19
22	VLISSINGEN	-1.9	-4.1	4.3	4	-10	25	4	0	25
23	MOULF	-2.4	-8.1	5.7	2	-14	25	4	0	25
24	LUXEMBOURG	-5.2	-11.7	5.5	0	-18	23	7	0	23
25	SCHLESWIG	-4.6	-8.9	4.3	1	-14	26	7	0	26
26	HAMBURG	-3.3	-11.3	7.5	1	-21	21	6	0	21
27	HRAINSCHWIG	-4.9	-11.1	6.2	3	-16	8	6	0	8
28	MUENSTER	-3.9	-9.5	5.6	2	-17	21	6	0	21
29	KASSEL	-7.2	-13.0	5.8	0	-20	21	6	0	21
30	KOELN	-4.3	-12.0	7.7	2	-18	33	4	0	33
31	FRANKFURT/MAIN	-5.6	-12.9	7.3	3	-20	8	3	0	8
32	RAHNBERG	-7.5	-15.4	7.0	2	-22	3	2	0	3
33	WIFFZBURG	-7.3	-14.1	6.3	2	-19	5	2	0	5
34	BERGSHURE	-6.1	-11.3	5.2	1	-16	5	2	0	5
35	STUTTGART	-4.4	-11.3	6.9	5	-17	4	9	0	4
36	MUENCHEN	-3.8	-11.1	7.3	4	-17	6	8	0	6
37	LITLF	-2.0	-9.0	6.1	2	-16	26	6	0	26
38	CHEFFORD	2.8	-2.3	4.3	7	-6	45	5	1	44
39	PAPIS	-1.2	-7.4	6.2	4	-12	15	2	0	15
40	STRASBOURG	-2.2	-7.9	5.1	4	-13	5	2	0	5
41	ARREST	4.2	-1	4.3	9	-5	47	4	2	45
42	ALENCON	-1.7	-5.6	4.9	5	-10	32	6	0	32
43	ALXERRE	-0.9	-5.7	4.8	3	-11	26	6	0	26
44	TOURS	.7	-3.5	4.2	7	-6	25	7	0	25
45	DIJON	-2.2	-6.0	3.8	6	-9	25	5	0	25
46	NANTES	3.0	-2.6	5.6	10	-6	52	5	1	51
47	LIMOGES	4.5	-1.6	6.1	9	-9	34	5	2	32
48	CLEON-FERRAND	3.3	-2.0	6.4	9	-10	0	1	1	8
49	LYON	.6	-4.2	4.8	4	-10	37	5	0	37
50	COGNAC	5.2	-0.3	6.1	12	-6	57	6	3	54
51	NICE	9.7	4.1	5.6	14	-6	52	5	4	48
52	TOULOUSE	7.4	1.6	5.8	11	-8	48	6	4	44
53	MONTPELLIER	7.5	2.1	5.4	12	-3	55	6	3	52
54	RIARRITZ	9.6	4.6	5.0	14	-1	70	5	6	64
55	TOULON	9.5	4.9	4.7	14	-3	55	5	5	54
56	PERPIGNAN	9.3	2.7	6.2	15	-5	76	6	4	72
57	MILANO	.2	-5.4	6.4	12	-11	22	7	0	22
58	RAVENNA	1.2	-4.1	6.2	7	-10	34	7	0	39
59	PISA	6.7	.5	6.2	15	-7	55	6	2	53
60	FALCONARA	4.7	-1.5	6.2	17	-11	21	7	2	18
61	ROMA	11.4	4.3	7.1	18	-5	40	2	5	35
62	AMENDOLA	8.6	2.0	6.6	20	-10	5	2	6	4
63	RAPPI	11.2	5.1	6.1	20	-3	13	7	6	7
64	GIARDIAMECCIA	11.5	6.9	6.2	15	2	12	7	7	6
65	NAPOLI	10.9	5.7	5.2	18	-2	50	4	4	46
66	S. MARINO LIGUA	11.4	5.8	5.6	18	-7	13	2	6	7
67	CAGLIARI	14.3	6.6	5.7	14	-1	1	16	9	-7
68	CROTONE	11.4	4.8	6.6	13	-6	11	7	5	6
69	TRAPANI	16.2	10.5	4.3	11	4	11	0	0	2
70	CATANIA	14.5	7.0	7.5	20	-2	7	0	7	0

***** Data for 10-day periods not available.
¹⁾ For positive values the signs have not been indicated.
²⁾ See "Methodological Explanations".

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire.
¹⁾ Pour les valeurs positives, le signe n'a pas été indiqué.
²⁾ Voir - Explications méthodologiques -.

III. RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA ¹⁾

III. BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE ¹⁾

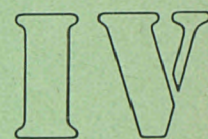
Periodo/Periode: 11.1. - 20.1.1979

N. Nr.	Stazione Station	Temperatura dell'aria ²⁾ - Temperatuur van de lucht ²⁾					Precipitazioni ³⁾ Neerslag ³⁾		Evapotraspirazione potenziale ³⁾ Potentiële evapotranspiratie ³⁾	Bilancio idrico climatico ³⁾ Klimatische Waterbalans ³⁾
		Massima media Gemiddeld maximum (M)	Minima media Gemiddeld minimum (m)	Escursione Schommeling (M) - (m)	Massima assoluta Absoluut maximum	Minima assoluta Absoluut minimum	Somma di 10 giorni Totale neerslag over tien dagen	1 mm e meno 1 mm en minder		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Giorni-dagen		
1	RELMULLET	6.2	2.0	4.2	10	-4	22	5	5	17
2	HIRR	5.2	.9	4.3	11	-10	10	8	4	6
3	CORK AIRPORT	5.5	2.5	3.0	10	-1	38	5	4	34
4	WICK	3.8	.2	3.6	6	-7	14	6	3	11
5	STORNOWAY	4.4	.6	3.8	9	-6	26	7	4	22
6	TIREE	5.0	1.0	4.0	9	-3	28	4	4	24
7	PRESTWICK	2.3	-2.8	5.1	8	-11	23	6	2	21
8	CARLISLE	3.1	-2.8	5.9	8	-12	11	7	2	9
9	BELFAST	3.7	-1.0	4.7	10	-10	36	6	3	33
10	MANCHEST. AIRP.	3.0	-0.9	3.9	6	-12	11	8	2	9
11	VALLEY	5.7	1.7	4.0	8	-3	26	6	4	22
12	BIRMINGHAM	2.9	-1.1	4.0	7	-8	20	6	2	18
13	HONINGTON	2.1	-1.0	3.1	4	-7	12	6	1	11
14	LONDON	3.9	-1.2	5.1	9	-9	12	7	2	10
15	ST. MAWGAN	6.9	2.6	4.3	10	-2	19	6	5	14
16	SKAGEN	-1.5	-3.1	1.6	0	-7	6	7	0	6
17	BILLUND	-2.3	-5.3	3.0	1	-9	6	8	0	6
18	KOEHENHAVN	-1.0	-3.1	2.1	0	-6	3	9	0	3
19	EELDE	-0.5	-3.3	2.8	3	-8	12	7	0	12
20	DEN HELDER	1.1	-2.1	3.2	4	-5	11	8	1	10
21	DE RILT	-0.1	-3.7	3.6	2	-9	16	7	0	16
22	VLISSINGEN	1.4	-1.5	2.9	5	-4	14	7	1	13
23	UCCLE	.3	-4.0	4.3	3	-8	12	6	0	12
24	LUXEMBOURG	-3.1	-7.9	4.8	0	-15	13	7	0	13
25	SCHLESWIG	-1.8	-4.8	3.0	2	-8	14	8	0	14
26	HAMBURG	-1.1	-3.7	2.6	2	-5	12	7	0	12
27	BRAUNSCHWEIG	-1.9	-3.6	1.7	1	-6	9	8	0	9
28	MUENSTER	-0.9	-3.8	2.9	2	-6	14	7	0	14
29	KASSEL	-2.2	-4.3	2.1	1	-8	13	7	0	13
30	KOELN	-0.4	-5.1	4.7	2	-13	9	8	0	9
31	FRANKFURT/MAIN	-0.5	-5.2	4.7	3	-10	7	8	0	7
32	BAMBERG	-1.4	-6.7	5.3	2	-14	6	8	0	6
33	MUERZBURG	-2.0	-5.9	3.9	1	-11	7	8	0	7
34	REGENSBURG	-2.3	-6.9	4.6	2	-14	7	8	0	7
35	STUETTGAERT	-3.2	-7.9	4.7	0	-15	3	10	0	3
36	MUENCHEN	-3.5	-7.6	4.1	1	-18	12	8	0	12
37	LILLE	.2	-4.3	4.5	2	-9	4	8	0	4
38	CHERBOURG	4.2	.1	4.1	8	-3	28	8	2	26
39	PARIS	1.8	-3.7	5.5	8	-7	2	10	1	1
40	STRASBOURG	.3	-4.9	5.2	6	-9	3	9	1	2
41	BREST	6.8	1.7	5.1	11	-2	25	7	4	21
42	ALENCON	3.7	-2.8	6.5	7	-8	12	8	1	11
43	AUXERRE	2.2	-4.3	6.5	11	-10	5	9	1	4
44	TOURS	4.1	-1.4	5.5	11	-4	7	9	2	5
45	DIJON	-0.4	-4.4	4.0	4	-11	8	7	0	8
46	NANTES	6.4	0.0	6.4	11	-3	9	9	3	6
47	LIMOGES	6.0	-1.1	6.1	9	-5	2	9	2	0
48	CLERM.-FERRAND	2.8	-5.0	7.8	10	-14	2	10	2	0
49	LYON	1.8	-3.2	5.0	7	-9	11	6	1	10
50	COGNAC	9.0	1.2	7.8	13	-4	10	9	4	6
51	NICE	9.6	2.8	6.8	13	1	31	7	4	27
52	TOULOUSE	8.0	1.3	6.7	12	-4	12	7	4	8
53	MONTPELLIER	7.5	.8	6.7	10	-3	133	7	3	130
54	BIARRITZ	10.5	4.7	5.8	14	-2	80	4	6	74
55	TOULON	9.3	4.2	5.1	12	2	39	7	4	35
56	PERPIGNAN	10.0	3.0	7.0	13	-3	64	7	4	60
57	MILANO	1.4	-7.7	9.1	6	-14	0	10	0	0
58	PADOVA	2.7	-4.4	7.1	5	-7	0	10	0	0
59	PISA	6.5	-1.5	8.0	12	-6	8	9	1	7
60	FALCONARA	5.6	-2.6	8.2	15	-6	7	7	1	6
61	ROMA	9.3	.4	8.9	14	-4	20	7	2	18
62	AMENDOLA	5.7	0.0	5.7	16	-3	8	8	2	6
63	BARI	7.6	1.8	5.8	17	-1	21	5	2	19
64	GUARDIAVECCHIA	11.2	1.8	9.4	14	-4	9	8	4	5
65	NAPOLI	8.3	1.1	7.2	14	-2	45	8	2	43
66	S. MAR. DI LEUCA	8.8	3.9	4.9	14	1	4	9	3	1
67	CAGLIARI	12.1	4.5	7.6	16	-1	9	8	5	4
68	CROTONE	8.6	2.4	6.2	15	0	1	10	2	-1
69	TRAPANI	11.6	7.5	4.1	14	3	17	6	6	11
70	CATANIA	11.5	3.5	8.0	16	-2	16	7	4	12

***** Informazioni per decadi non disponibili.
¹⁾ Per i valori positivi non è indicato il segno.
²⁾ Vedi «Spiegazioni metodologiche.»

***** Inlichtingen per decade niet beschikbaar.
¹⁾ Voor positieve waarden ontbreekt het teken.
²⁾ Zie „Methodologische toelichtingen.“





Forsyningsbalancer
Versorgungsbilanzen
Supply balance sheets*
Bilans d'approvisionnement
Bilanci d'approvvigionamento
Voorzieningsbalansen

Veröffentlichung von Versorgungsbilanzen
Publication of supply balance sheets
Publication des bilans d'approvisionnement

Erzeugnis	Product	Produit	Bilanzen der Jahre / Balance sheet for year / Bilans pour l'année			
			1974/75	1975/76	1976/77	1977/78
Getreide	Cereals	Céréales	A	2/77	2/78	
Reis	Rice	Riz	A	2/77	2/78	
Hülsenfrüchte	Dried pulses	Légumes secs	A	1/77	2/78	
Kartoffeln	Potatoes	Pommes de terre	A	1/77	2/78	11/78
Obst und Gemüse nach Arten	Fruit and vegetables by species	Fruits et légumes par espèces	A	1/77	2/78	
Gemüse	Vegetables	Légumes	A	1/77	2/78	
Obst	Fruit	Fruits	A	1/77	2/78	
Wein	Wine	Vin	A	2/78	2/78	11/78
Zucker	Sugar	Sucre	A	4/77	2/78	1- 2/79
Honig	Honey	Miel	A	4/77	2/78	
Ölsaaten und -früchte	Oleaginous seeds and fruit	Graines et fruits oléagineux	A	7/77		
Pflanzliche Fette u. Öle	Vegetable fats and oils	Graisses et huiles végétales	A	7/77		
Ölkuchen	Oilcakes	Tourteaux	A	7/77		
Futterbilanzen	Feed balance	Bilans fourragers	A	1/78		
			1975	1976	1977	1978
Fette und Öle insgesamt	Fats and oils total	Graisses et huiles: total	2/77			
Pflanzliche Öle	Vegetable oils	Huiles végétales	2/77			
Fette und Öle von Landtieren	Fats and oils from land animals	Graisses et huiles d'animaux terrestres	2/77			
Fette und Öle von Seetieren	Fats and oils from marine animals	Graisses et huiles d'animaux marins	2/77			
Speisefette und Öle	Prepared fats and oils	Graisses et huiles préparées	2/77			
Nahrungsfettverbrauch	Human consumption of fats	Consommation humaine de matières grasses	4/77	2/76		

VERWENDETE ZEICHEN • SIGNS USED • SIGNES UTILISÉS

A – Grüne Reihe (früher Agrarstatistik) 1976: Versorgungsbilanzen
 Green series (previously Agricultural Statistics): 1976 Supply balance sheets
 Série verte (précédemment Statistique Agricole): 1976 Bilans d'approvisionnement

B – Grüne Reihe (früher Agrarstatistik): Futterbilanzen, Aufkommen
 Green series (previously Agricultural Statistics): Feed balance sheets, Resources
 Série verte (précédemment Statistique Agricole): Bilans fourragers, Ressources

Die Zahl gibt die Nummer der monatlichen Veröffentlichung „Pflanzliche Erzeugung“ an
 The figure indicates the number of the monthly publication 'Crop production'
 Le chiffre indique le numéro du mensuel «Production Végétale».

Preliminary remarks

Coverage

a) Products

Crop products:

Generally a global balance sheet incorporating the balance in production and on the market. However for the fruit and vegetables by species, the balance sheets for those in a fresh state comprise only the market balance sheets, from which *per capita* human consumption is not calculable.

Livestock products:

- total meat comprises meat from cattle, pigs, sheep and goats, equines, poultry, other meat and edible offal;
- milk comprises cow, sheep, goat and buffalo milk;
- eggs comprise eggs for consumption and hatching.

Oils and fats:

Comprise oleaginous seeds and fruit, vegetable fats and oils and oil-cakes

b) Geographic limitations

- Unless otherwise indicated the French Overseas Departments are excluded.
- Greenland is not included in the data for Denmark but is considered as a third country.
- In general the data for the United Kingdom does not include data for the Channel Islands. However for certain groups of products (fruit and vegetables by species, vegetables and potatoes) the usable production of the UK includes importations from the Channel Islands.

Items in the balance sheets

- Usable production = official production — waste ± statistical adjustment.

Fruit and vegetables by species (except for the processed products): production = sales by commercial growers.

Wine: usable production = total production of must and wine—must intended for grape juice production.

Meat: net production = (gross domestic production—exports of live animals+imports of live animals) = carcase weight of domestic slaughterings.

- External trade — Under the balance sheet concept, the total external trade (with member countries and third countries) is reported for each individual Member State, whilst only trade with third countries (extra-EUR) is reported for EUR-6 and EUR-9.
- Quantities, expressed in basic product equivalents, comprise:
 - (1) imports or exports of the basic product as such, in product weight;

- (2) imports or exports of processed products, expressed in basic product equivalent (unless there is a balance sheet of the processed product as well as one of the basic product).

The intra-EUR trade has been calculated from the data for the imports of Member States.

- Total resources/uses:

Resources (= usable production + imports) = Uses (= exports ± stock variation + total domestic uses).

- Stock variation: = Closing stocks — opening stocks.

An increase in stocks between the beginning and the end of the year represents a usage of available resources and is therefore added to exports and domestic uses; conversely, a decrease is deducted from exports and domestic utilization.

As with external trade, stocks comprise:

- (1) amounts of the basic product as such, in product weight;
- (2) amounts of processed products, expressed in basic product equivalent.

- Total domestic uses: includes *inter alia*:

- Animal feedingstuffs: amounts used, irrespective of form (direct, mixed, compound animal feed, etc.).

- Industrial use: amounts used for non-food purposes (includes, however, amounts used for the manufacture of alcohol and beer).

- Processing: amounts intended for processing into food. The quantities indicated under this heading are made the subject of a separate balance sheet (balance sheet for processed products) for example potato starch, white sugar ...

- Human consumption: gross amounts made available to consumers at the wholesale stage, in all forms of consumption: direct, preserves, and processed products; consequently no account is taken of losses or stock variations at the retail trade stage or at household level.

The unit generally used for the supply balance sheets is thousand metric tons: due to rounding the total may not correspond to the sum of individual items.

For greater detail concerning the products and the methodology of the different balance sheets reference should be made to the Agricultural Statistics series.

Derived calculations

The data for the derived calculations are given to the nearest unit and give an indication of the magnitude rather than a precise value.

Self sufficiency:

The degree of self sufficiency is the usable production (or usable production from indigenous base material) expressed as a percentage of the domestic uses.

$$\text{Degree of self sufficiency} = \frac{\text{Domestic production} \times 100}{\text{Domestic uses}}$$

Consumption per head (kg/head/year):

This is in fact the apparent consumption per head calculated from the item 'Human consumption' of the balance sheets.

This calculation is based on the total resident population of the countries

Vorbemerkungen

Bereich

a) Erzeugnisse

Pflanzliche Erzeugnisse:

Im allgemeinen handelt es sich um eine Gesamtbilanz, die sowohl die Erzeugungs- als auch die Marktbilanz umfaßt. Bei den Bilanzen für „Obst und Gemüse nach Arten“ handelt es sich jedoch — außer bei verarbeiteten Erzeugnissen — nur um Marktbilanzen, bei denen ein Pro-Kopf-Verbrauch nicht errechnet werden kann.

Tierische Erzeugnisse:

- Das Fleisch insgesamt umfaßt das Fleisch von Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Einhufern, Geflügel und sonstigen Fleischarten sowie Innereien.
- Die Milch umfaßt Kuh-, Schafs-, Ziegen- und Büffelmilch.
- Die Eier umfassen Konsumeier und Bruteier.

Fette und Öle:

Umfassen Ölsaaten und -früchte, pflanzliche Fette und Öle und Ölkuchen.

b) Geografische Abgrenzungen

- Falls nicht anders angegeben, sind die französischen Überseedepartemente (DOM) als Drittländer anzusehen.
- Grönland ist nicht in Dänemark enthalten, sondern als Drittland anzusehen.
- Vereinigtes Königreich: im allgemeinen sind die Angaben der Channel Islands nicht in den Angaben des Vereinigten Königreiches enthalten. Für einige Erzeugnisse jedoch (Kartoffeln, Gemüse, Obst und Gemüse nach Arten) sind in der verwendbaren Erzeugung des Vereinigten Königreiches die Einfuhren aus den Channel Islands enthalten.

Posten

- **Verwendbare Erzeugung = offizielle Erzeugung – Schwund ± statistische Berichtigungen.**

Obst und Gemüse nach Arten (außer verarbeiteten Erzeugnissen) Erzeugung = Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger.

Wein: Verwendbare Erzeugung = Erzeugung an Most und Wein insgesamt – Most der zur Erzeugung von Traubensaft bestimmt ist.

Fleisch: Nettoerzeugung + (Bruttoeigenerzeugung – Ausfuhr lebender Tiere + Einfuhr lebender Tiere) = Anzahl der Schlachtungen × mittleres Schlachtgewicht.
- **Außenhandel:** Im Konzept der Bilanzen ist für jedes Mitgliedland der gesamte Außenhandel (mit den Mitgliedsländern und den Drittländern) enthalten, während für EUR-6 und EUR-9 nur der Handel mit Drittländern enthalten ist (Extra EUR).
- **Mengen, die im Wert des Grunderzeugnisses ausgedrückt sind, enthalten:**
 1. die Ein- oder Ausfuhren des Grunderzeugnisses als solche, in Produktgewicht;
 2. die Ein- oder Ausfuhren der verarbeiteten Erzeugnisse, ausgedrückt im Wert des Grunderzeugnisses (außer wenn neben der Bilanz des Grunderzeugnisses eine Bilanz des verarbeiteten Erzeugnisses besteht).

Der EUR-Binnenhandel ist nach der Einfuhrstatistik der Empfängerländer berechnet.

- **Aufkommen/Verwendung insgesamt:**

Aufkommen (= Verwendbare Erzeugung + Einfuhren) = Verwendung (= Ausfuhren ± Bestandsveränderungen + Inlandsverwendung insgesamt).

- **Bestandsveränderungen = Endbestand – Anfangsbestand.**

Eine Zunahme der Bestände zwischen Beginn und Ende des Jahres bedeutet eine Verwendung der verfügbaren Mengen und wird somit den Ausfuhren und der Inlandsverwendung hinzugefügt; umgekehrt wird eine Verminderung von den Ausfuhren und der Inlandsverwendung in Abzug gebracht.

Wie beim Außenhandel umfassen die Bestände:

1. die Mengen des Grunderzeugnisses als solches, in Produktgewicht;
2. die Mengen der verarbeiteten Erzeugnisse, ausgedrückt im Wert des Grunderzeugnisses.

- **Inlandsverwendung**

— **Futter:** Mengen der verschiedensten Verwendungsarten (direkt, Mengfutter, Mischfutter usw.).

— **Industrielle Verwertung:** Mengen, die für Nichtnahrungszwecke verwendet werden (ausgenommen die Mengen, die zur Herstellung von Alkohol und Bier verwendet werden).

— **Verarbeitung:** Mengen, die zur Verarbeitung von Nahrungsmitteln bestimmt sind.

Die unter dieser Rubrik aufgeführten Mengen dienen der Erstellung eigener Bilanzen (Bilanzen verarbeiteter Erzeugnisse), z. B. bei Kartoffeln die Bilanz der Kartoffelstärke, bei Zuckerrüben die Bilanz des Weißzuckers...

- **Nahrungsverbrauch:** Bruttomengen, die dem Verbraucher beim Großhandel in jeglicher Form zum Nahrungsverbrauch zur Verfügung stehen (direkt, Konserven, verarbeitete Erzeugnisse). Es handelt sich also um einen Verbrauch, bei dem die Verluste und Bestandsveränderungen des Einzelhandels und der Haushaltungen nicht berücksichtigt sind und der deshalb größer ist als der wirkliche Verbrauch.

Die im allgemeinen verwendete Einheit in den Versorgungsbilanzen ist „1 000 t“. Die Differenzen in einigen Tabellen sind auf Rundungen der Angaben zurückzuführen.

Nähere Erläuterungen sind den Anmerkungen und den Fußnoten dieses Heftes sowie der Methodik der verschiedenen Bilanzen zu entnehmen, die in den Heften der Reihe „Agrarstatistik“ enthalten sind.

Abgeleitete Berechnungen

Die Ergebnisse dieser Berechnungen geben nur ein Größenverhältnis wieder.

Selbstversorgung

Der Grad der Selbstversorgung wird in Prozenten ausgedrückt und gibt die Inlandserzeugung, d. h. die verwendbare Erzeugung inländischer Herkunft im Verhältnis zu der Inlandsverwendung wieder.

$$\text{Selbstversorgungsgrad} = \frac{\text{Inlandserzeugung} \times 100}{\text{Inlandsverwendung}}$$

Nahrungsverbrauch pro Kopf (kg, pro Kopf, pro Jahr):

Es handelt sich hier um den Verbrauch pro Kopf, der sich aus dem Posten „Nahrungsverbrauch“ der Bilanz errechnet, wobei Angaben zur „Wohnbevölkerung“ zugrunde gelegt werden.

Remarques préliminaires

Champ

a) Produits

Produits végétaux :

Il s'agit en général du bilan global englobant le bilan à la production et le bilan de marché. Cependant, pour les fruits et légumes par espèces (sauf produits transformés), il s'agit uniquement des bilans de marché, ce qui ne permet pas de calculer la consommation humaine par tête.

Produits animaux :

— La viande totale comprend les viandes bovines, porcines, de moutons et chèvres, d'équidés, de volaille, les autres viandes (gibier) et les abats comestibles.

— Le lait comprend les laits de vache, de brebis, de chèvre et de bufflonnes;

— Les œufs comprennent les œufs de consommation et les œufs à couver.

Graisses et huiles :

Comprennent les graines et fruit oléagineux, les graisses et huiles végétales et les tourteaux.

b) Délimitation géographique

— Sauf mention particulière, les départements français d'Outre-Mer (D.O.M.) sont considérés comme pays tiers.

— Le Groenland n'est pas compris sous Danemark, mais considéré comme pays tiers.

— Royaume-Uni: en général les données concernant les Channel Islands sont exclues des données concernant le Royaume-Uni; cependant, pour certains groupes de produits (pommes de terre, légumes, fruits et légumes par espèces), la production utilisable du Royaume-Uni comprend les importations en provenance des Channel Islands.

Postes

— Production utilisable = production officielle – freintes ± ajustement statistique.

Fruits et légumes par espèces (sauf produits transformés): production = vente par les producteurs professionnels.

Vin: production utilisable = production de moûts et de vin totale – moûts destinés à la production de jus de raisin.

Viande: production nette = (production intérieure brute – exportation d'animaux vivants + importations d'animaux vivants) = (nombre d'abattages × poids moyen carcasse).

— Commerce extérieur: Dans le concept des bilans, le commerce extérieur total (avec les pays membres et les pays tiers) est retenu pour chaque pays membre, alors que pour EUR-6 et EUR-9 est retenu uniquement le commerce avec les pays tiers (extr-EUR).

— Les quantités exprimées en équivalent du produit de base, comprennent:

(1) les importations ou exportations du produit de base tel quel, en poids de produit;

(2) les importations ou exportations des produits transformés, exprimées en équivalent du produit de base (sauf s'il existe, à côté du bilan du produit de base, un bilan du produit transformé).

Les échanges intra-EUR sont calculés à partir des données d'importations des Pays membres.

— Total des Ressources, Total des Emplois:

Ressources (= production utilisable + importations) = Emplois (= exportations + variation des stocks + utilisation intérieure totale).

— Variation des stocks = stocks finals – stocks de début.

Un accroissement des stocks entre le début et la fin de l'année constitue un emploi des quantités disponibles et vient donc s'ajouter aux exportations et à l'utilisation intérieure; inversement, une diminution vient en déduction des exportations et de l'utilisation intérieure.

Comme pour le commerce extérieur les stocks comprennent:

(1) les quantités du produit de base, tel quel, en poids de produit;

(2) les quantités des produits transformés exprimées en équivalent du produit de base.

— Utilisation intérieure:

— Alimentation animale: quantités utilisées quelle que soit la forme d'utilisation (directe, en mélange, sous forme d'aliment composé, etc.).

— Usages industriels: quantités utilisées pour des usages non alimentaires (par exception, comprend les quantités utilisées pour la fabrication de l'alcool et de la bière).

— Transformation: quantités destinées à la transformation pour un usage alimentaire.

Les quantités indiquées sous cette rubrique font l'objet d'un bilan séparé (bilan de produits transformés), par exemple la féculé de pomme de terre, le sucre blanc...

— Consommation humaine: quantités brutes disponibles pour la consommation humaine au stade du marché de gros, sous toutes les formes de consommation (directe, conserves, produits transformés); par conséquent il s'agit d'une consommation apparente (comprenant les pertes et les variations de stocks au niveau du marché de détail et au niveau des ménages), qui est supérieure à la consommation effective.

L'unité généralement utilisée pour les bilans d'approvisionnement est: «1 000 t». Les différences qui se trouvent parfois dans les tableaux proviennent de l'arrondi des données.

Pour de plus amples détails, se reporter aux remarques et notes du présent fascicule et à la méthodologie des divers bilans, exposée dans les divers numéros de la Série Statistique Agricole.

Calculs dérivés

Les résultats de ces calculs ne donnent qu'un ordre de grandeur.

Auto-provisionnement

Le degré d'auto-provisionnement exprime le pourcentage que représente la production intérieure, c'est-à-dire la production utilisable d'origine intérieure par rapport à l'utilisation intérieure.

Degré d'auto-provisionnement = $\frac{\text{Production intérieure} \times 100}{\text{Utilisation intérieure}}$

Consommation par tête (kg/tête/an):

Il s'agit en réalité de la consommation apparente par tête, calculée à partir du poste «Consommation humaine» du bilan.

Ce calcul est basé sur les données de la population totale résidente des pays.

Tegn og forkortelser

Nul	—
Mindre end det halve af den anvendte enhed	0
Oplysning foreligger ikke	:
Usikre eller anslåede tal	≠
Skønsmæssigt angivet af EUROSTAT	*
Procent	%
Metrisk ton	t
Hektoliter	hl
De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt	EUR 6
EF-medlemsstaterne i alt	EUR 9
Oversøiske amter	DOM
Belgisk-Luxembourgske Økonomiske Union	UEBL/BLEU

Verwendete Zeichen und Abkürzungen

Nichts
Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit
Kein Nachweis vorhanden
Unsichere oder geschätzte Angabe
Schätzung des EUROSTAT
Prozentsatz
Metrische Tonne
Hektoliter
Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt
Mitgliedsländer, insgesamt
Überseedepartements
Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion

Signs and abbreviations used

Nil	—
Data less than half the unit used	0
No data available	:
Uncertain or estimated data	≠
Estimate made by EUROSTAT	*
Percentage	%
Metric ton	t
Hectolitre	hl
Total of the first six countries of the EC	EUR-6
Total of the member countries of the EC	EUR-9
Overseas 'Departements'	DOM
Belgo-Luxembourg Economic Union	UEBL/BLEU

Signes et abréviations employés

Néant
Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
Donnée non disponible
Donnée incertaine ou estimée
Estimation de l'EUROSTAT
Pourcentage
Tonne métrique
Hectolitre
Ensemble des six premiers pays membres des CE
Ensemble des pays membres des CE
Départements d'Outre-Mer
Union Économique Belgo-Luxembourgeoise

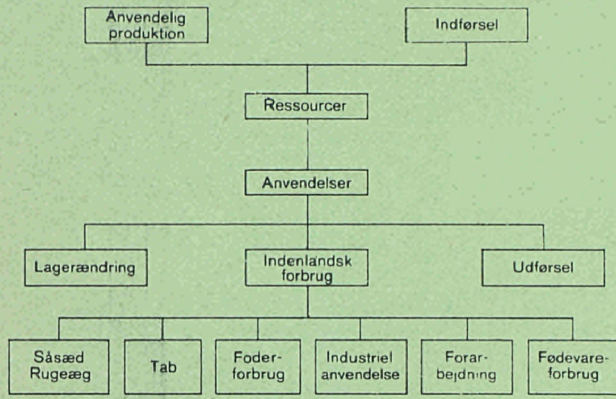
Segni e abbreviazioni convenzionali

Il fenomeno non esiste	—
Dato inferiore alla metà dell'unità indicata	0
Dato non disponibile	:
Dato incerto o stima	≠
Stima dell'EUROSTAT	*
Percentuale	%
Tonnellata metrica	t
Ettolitro	hl
Insieme dei primi sei paesi membri delle CE	EUR-6
Insieme dei paesi membri delle CE	EUR-9
«Départements» d'Oltremare	DOM
Unione Economica Belgo-Lussemburghese	UEBL/BLEU

Gebruikte tekens en afkortingen

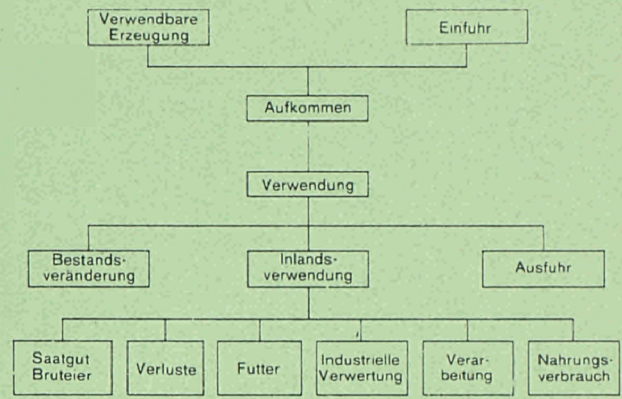
Nul
Minder dan de helft van de gebruikte eenheid
Geen gegevens beschikbaar
Onzekere of geschatte gegevens
Schatting van EUROSTAT
Percentage
Metrieke tonnen
Hectoliter
Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG
Totaal van de Lid-Staten van de EG
Overzeese „Departementen“
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie

Skematisk fremstilling af forsyningsbalancerne



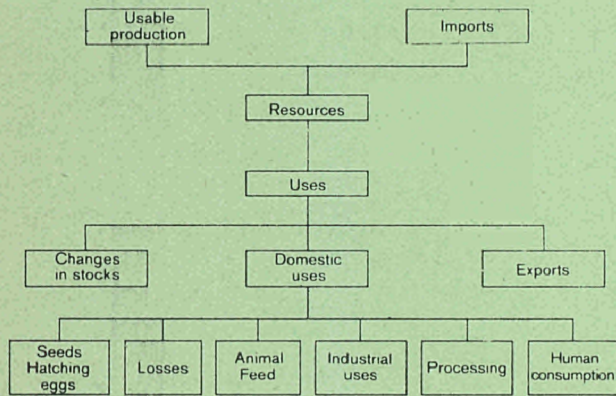
Dette generelle skema kan variere med de enkelte balancer.
 Ressourcer = anvendelig produktion + indførsel.
 Anvendelser = udførsel + lagerændring + indenlandsk anvendelse

Schema der Versorgungsbilanzen



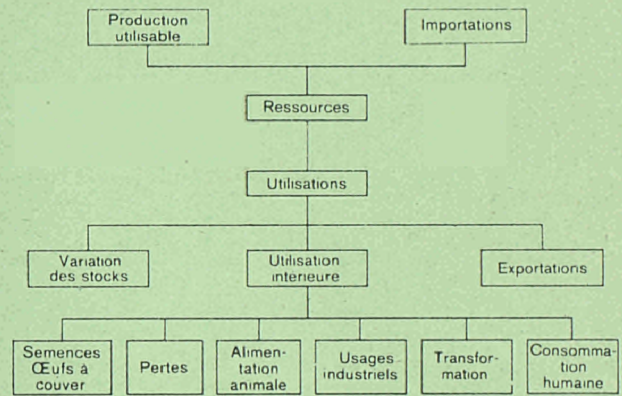
Dieses allgemeine Schema ist bei den vorliegenden Bilanzen anwendbar.
 Aufkommen = Verwendbare Erzeugung + Einfuhr
 Verwendung = Ausfuhr + Bestandsveränderung + Inlandsverwendung

Scheme for the supply balance sheets



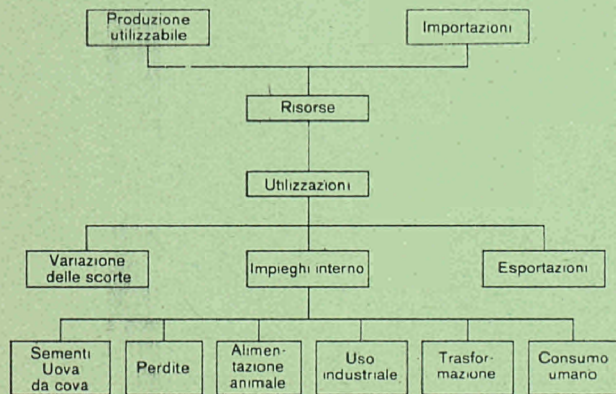
This general scheme is capable of modification depending on the balance sheet under consideration.
 Resources = Usable production + Imports.
 Uses = Exports + Changes in stocks + Domestic uses.

Schéma des bilans d'approvisionnement



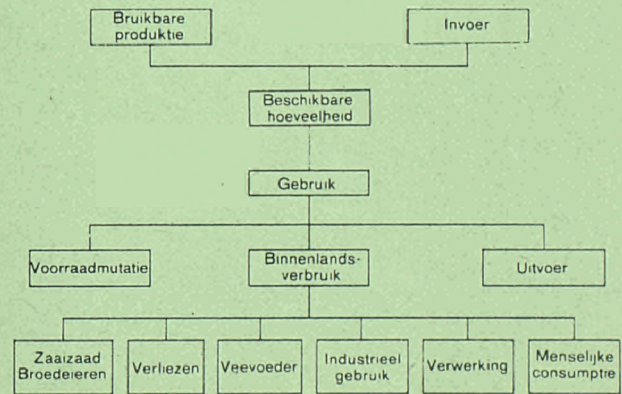
Ce schéma général peut être adapté selon les bilans considérés.
 Ressources = Production utilisable + Importations.
 Emplois = Exportations + Variation des stocks + Utilisation intérieure.

Schema dei bilanci d'approvvigionamento



Il presente schema generale può essere utilizzato in corrispondenza dei bilanci presi in considerazione.
 Risorse = Produzione utilizzabile + Importazioni.
 Impieghi = Esportazioni + Variazione delle scorte + Utilizzazione interna.

Schematische voorstelling der voorzieningsbalansen



Deze algemene schematische voorstelling kan worden toegepast op de behandelde balansen.
 Beschikbare hoeveelheid = Bruikbare productie + Invoer.
 Gebruik = Uitvoer + Voorraadmutatie + Binnenlands verbruik.

Produkter	Erzeugnisse	Products
Korn	Getreide	Cereals
Hvede	Weizen	Wheat
Rug	Roggen	Rye
Byg	Gerste	Barley
Havre	Hafer	Oats
Majs	Körnermais	Maize
Milokorn	Sorghum	Sorghum
Ris	Reis	Rice
Afskallet ris	Geschälter Reis	Husked rice
Sleben ris	Geschliffener Reis	Milled rice
Brudris	Bruchreis	Broken rice
Kartofler	Kartoffeln	Potatoes
Bælgssæd	Hülsenfrüchte	Dried pulses
Sukker	Zucker	Sugar
Sukkerroer	Zuckerrüben	Sugarbeet
Frugt og grønsager efter art	Obst und Gemüse nach Arten	Fruit and vegetables by species
Blomkål	Blumenkohl	Cauliflowers
Friske tomater	Frische Tomaten	Fresh tomatoes
Forarbejdede tomater	Verarbeitete Tomaten	Processed tomatoes
Æbler	Äpfel	Apples
Pærer	Birnen	Pears
Friske ferskner	Frische Pfirsiche	Fresh peaches
Forarbejdede ferskner	Verarbeitete Pfirsiche	Processed peaches
Appelsiner	Apfelsinen	Oranges
Druer	Trauben	Grapes
Grønsager	Gemüse	Vegetables
Frugt	Obst	Fruit
Frisk frugt	Frischobst	Fresh fruit
Nødder	Schalenobst	Nuts
Tørret frugt	Trockenobst	Dried fruit
Citrusfrugt	Zitrusfrüchte	Citrus fruit
Vin	Wein	Wine
Oliefrø- og frugter	Ölsaaten und -früchte	Oleaginous seeds and fruit
Raps og rybs	Raps und Rübsen	Rape and turnip rape
Solsikke	Sonnenblumen	Sunflower
Soja	Soja	Soya
Hør	Flachs	Flax
Jordnødder	Erdnüsse	Groundnut
Kopra	Kopra	Copra
Palmekærne	Palmkerne	Cabbage palm
Oliven	Oliven	Olives
Oliekager	Ölkuchen	Oilcakes
<i>Samme underopdeling som for »Oliefrø- og frugter«</i>	<i>Dieselbe Aufgliederung wie für Ölsaaten und Ölfrüchte</i>	<i>Same breakdown as for Oleaginous seeds and fruit</i>
Vegetabilisk fedt og olie	Pflanzliche Fette und Öle	Vegetable fats and oils
<i>Samme underopdeling som for »Oliefrø- og frugter«</i>	<i>Dieselbe Aufgliederung wie für Ölsaaten und Ölfrüchte</i>	<i>Same breakdown as for Oleaginous seeds and fruit</i>
Kød	Fleisch	Meat
Oksekød	Großrinder	Beef
Kalvekød	Kälber	Veal
Svinekød	Schweine	Pork
Fåre- og gedekød	Schafe und Ziegen	Lamb, mutton and goatmeat
Hestekød	Einhufer	Horsemeat
Fjerkrækød	Geflügel	Poultry
Andet	Sonstige	Others
Slagteaffald	Innereien	Offal
Mælk og mælkeprodukter	Milch- und Milcherzeugnisse	Milk and milk products
Friske produkter, undtagen fløde	Frischerzeugnisse ohne Sahne	Fresh products except cream
Fløde	Sahne	Cream
Kondenseret mælk	Kondensmilch	Concentrated milk
Sødmælkspulver	Vollmilchpulver	Whole-milk powder
Skummetmælkspulver	Magermilchpulver	Skimmed-milk powder
Smør	Butter	Butter
Ost	Käse	Cheese
Æg	Eier	Eggs
Fedt og olie fra landdyr	Fette und Öle von Landtieren	Fats and oils from land animals
<i>Samme underopdeling som for »Kød«</i>	<i>Dieselbe Aufgliederung wie für Fleisch</i>	<i>Same breakdown as for Meat</i>
Fedt og olie fra havdyr	Fette und Öle von Seetieren	Fats and oils from marine animals
Forarbejdede fedter og olier	Hergestellte Nahrungsfette	Processed fats and oils
Fiske	Fische	Fish
Foderbalance	Futterbilanz	Feed balance sheet

Produits	Prodotti	Produkten
Céréales	Cereali	Granen
Blé	Frumento	Tarwe
Seigle	Segala	Rogge
Orge	Orzo	Gerst
Avoine	Avena	Haver
Mais	Granoturco	Mais
Sorgho	Sorgo	Sorghum
Riz	Riso	Rijst
Riz décortiqué	Riso	Gedopte rijst
Riz usiné	Riso lavorato	Fabrieksrijst
Brisures de riz	Rotture di riso	Breukrijst
Pommes de terre	Patate	Aardappelen
Légumes secs	Legumi secchi	Peulvruchten
Sucre	Zucchero	Suiker
Betteraves sucrières	Barbabietola da zucchero	Suikerbieten
Fruits et légumes par espèces	Frutta e ortaggi per specie	Fruit en groenten per soort
Choux-fleurs	Cavolfiore	Bloemkool
Tomates fraîches	Pomodoro (fresco)	Verse tomaten
Tomates transformées	Pomodori lavorati	Verwerkte tomaten
Pommes	Mela	Appelen
Poires	Pera	Peren
Pêches fraîches	Pesca (fresca)	Verse perziken
Pêches transformées	Pesca (lavorata)	Verwerkte perziken
Oranges	Arancia	Sinaasappelen
Raisins	Uva	Druiven
Légumes	Ortaggi	Groenten
Fruits	Frutta	Fruit
Fruits frais	Frutta fresca	Vers fruit
Fruits à coque	Frutta in guscio	Dopvruchten
Fruits séchés	Frutta secca	Gedroogd fruit
Agrumes	Agrumi	Citrusvruchten
Vin	Vino	Wijn
Graines et fruits oléagineux	Semi e frutti oleosi	Oliehoudende zaden en vruchten
Colza et navette	Colza e ravizzone	Kool- en raapzaad
Tournesol	Girasole	Zonnebloempitten
Soja	Soia	Sojabonen
Lin	Semi di lino	Lijnzaad
Arachide	Arachide	Grondnoten
Coprah	Copra	Kopra
Palmiste	Palmisti	Palmnoten
Olives	Olive	Olijven
Tourteaux	Panelli	Veekoeken
<i>La même ventilation que pour «Graines et fruits oléagineux»</i>	<i>La stessa ventilazione che per «Semi e frutti oleosi»</i>	<i>Dezelfde onderverdeling als voor „Oliehoudende zaden en vruchten”</i>
Graisses et huiles végétales	Grassi ed oli vegetali	Plantaardige vetten en oliën
<i>La même ventilation que pour «Graines et fruits oléagineux»</i>	<i>La stessa ventilazione che per «Semi e frutti oleosi»</i>	<i>Dezelfde onderverdeling als voor „Oliehoudende zaden en vruchten”</i>
Viande	Carne	Vlees
Bovins	Bovini	Rundvlees
Veaux	Vitelli	Kalfsvlees
Porcs	Suini	Varkensvlees
Moutons et chèvres	Ovini e caprini	Schape- en geitvlees
Équidés	Equini	Paardevlees
Volaille	Volatili	Vlees van gevogelte
Autres	Altre carni	Ander vlees
Abats	Frattaglie	Slachtafval
Lait et produits laitiers	Latte e prodotti lattiero-caseari	Melk- en zuivelprodukten
Produits frais sauf crème	Prodotti freschi, salvo crema	Verse produkten zonder room
Crème	Crema	Room
Lait concentré	Latte concentrato	Gecondenseerde melk
Lait entier en poudre	Latte intero in polvere	Volle-melkpoeder
Lait écrémé en poudre	Latte scremato in polvere	Magere-melkpoeder
Beurre	Burro	Boter
Fromage	Formaggio	Kaas
Œufs	Uova	Eieren
Graisses et huiles d'animaux terrestres	Grassi e oli di animali terrestri	Vetten en oliën van landdieren
<i>La même ventilation que pour «Viande»</i>	<i>La stessa ventilazione che per la «Carne»</i>	<i>Dezelfde onderverdeling als voor „Vlees”</i>
Graisses et huiles d'animaux marins	Grassi e oli di animali marini	Vetten en oliën van zeedieren
Graisses et huiles préparées	Grassi e oli preparati	Bereide vetten en oliën
Poissons	Pesci	Vis
Bilans fourragers	Bilanci foraggeri	Voederbalansen

Posterne	Posten	Items
PRODUKTIONSGRUNDLAG	ERZEUGUNGSGRUNDLAGEN	BASE OF PRODUCTION
Areal	Fläche	Area
Udbytte	Ertrag	Yield
Officiel produktion	Offizielle Erzeugung	Official production
FORSYNINGSBALANCER	VERSORGUNGSBILANZEN	SUPPLY BALANCE SHEETS
Anvendelig produktion	Verwendbare Erzeugung	Usable production
Produktion på skibe	Erzeugung an Bord	Production aboard ship
Fra nationale landinger	Anlandungen inländischer Schiffe	From national landings
Fra indenlandske dyr	Von Tieren inländischer Herkunft	From indigenous animals
Fra importerede dyr	Von eingeführten Tieren	From imported animals
Fra råstoffer	Von Rohstoffen	From raw materials
– indenlandsk produceret	– inländischer Herkunft	– home produced
– importeret fra EUR-9	– eingeführt aus EUR 9	– imported from EUR 9
– importeret fra tredjelände	– eingeführt aus Drittländern	– imported from third countries
Indenlandsk bruttoproduktion	Bruttoinlandserzeugung	Gross domestic production
Nettoproduktion	Nettoerzeugung	Net production
Salg fra erhvervsmæssige producenter	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	Sales by professional producers
Import	Einfuhr	Imports
af levende dyr	lebender Tiere	of live animals
Samlede ressourcer = Samlede anvendelser	Aufkommen insgesamt = Verwendung insgesamt	Total resources = Total uses
Eksport	Ausfuhr	Exports
Begyndelseslagre	Anfangsbestände	Initial stocks
Slutlagre	Endbestände	Final stocks
Lagerændringer	Bestandsveränderungen	Change in stocks
Indenlandsk anvendelse (i alt)	Inlandsverwendung (insgesamt)	Total domestic uses
Såsaed	Saatgut	Seeds
Rugeæg	Bruteier	Incubation
Foderforbrug	Futter	Animal feed
Tab	Verluste	Losses
Industriel anvendelse	Industrielle Verwertung	Industrial uses
– Brænderier	– Brennerien	– Distilleries
– Eddike	– Essig	– Vinegar
– Industriel stivelse	– Industriestärke	– Industrial starch
– Øl	– Bier	– Beer
– Alkohol	– Alkohol	– Alcohol
– Dekstrin	– Dextrin	– Dextrine
– Gær	– Hefe	– Yeast
Forarbejdning	Verarbeitung	Processing
– Sukker	– Zucker	– Sugar
– Roesaft	– Rübensaft	– Beet juice
– Glykose – dekstrose	– Glucose-Dextrose	– Glucose-dextrose
– Olie	– Öl	– Oil
Fødevareforbrug	Nahrungsverbrauch	Human consumption
– På landbrugsbedriften	– Landwirtschaft	– On the farm
Producent-konsum	Eigenverbrauch	Self-consumption
Salg	Verkauf	Sales
– Fra mejeriet	– Aus Molkerei	– From the dairy
– Kærne	– Körner	– Grain
– Ubehandlet olie	– Rohöl	– Raw oil
– Raffineret olie	– Refinert	– Refined oil
– Afskallet ris	– Geschälte Körner	– Husked grain
– I frisk tilstand	– Frisch	– In fresh state
– I forarbejdet tilstand	– Verarbeitet	– In processed state
AFLEDTE BEREGNINGER	ABGELEITETE BERECHNUNGEN	DERIVED CALCULATIONS
Selvforsyningsgrad (%)	Grad der Selbstversorgung	Self-sufficiency (%)
Fødevareforbrug (produktvægt)	Nahrungsverbrauch (Produktgewicht)	Human consumption (weight of products)
Fødevareforbrug pr. indbygger (kg/indb./år)	Nahrungsverbrauch pro Kopf (kg/Kopf/Jahr)	Per capita consumption (kg/head/year)
(mel)	(Mehl)	(flour)
SUPPLERENDE OPLYSNINGER	ZUSÄTZLICHE ANGABEN	SUPPLEMENTARY DATA
Råstoffer	Rohstoffe	Raw material
– indenlandsk produceret	– inländischer Herkunft	– home produced
– importeret fra EUR-9	– eingeführt aus EUR 9	– imported from EUR 9
– importeret fra tredjelände	– eingeführt aus Drittländern	– imported from third countries
Inkluderet følgende handel med DOM	Einschließlich Handel mit DOM	Includes the following trade with DOM
Inkluderet direkte landinger	Einschließlich direkter Anlandungen	Includes direct landings
– af indenlandske fartøjer i udenlandske havne	– durch inländische Schiffe in ausländischen Häfen	– by national vessels in foreign ports
– af udenlandske fartøjer i indenlandske havne	– durch ausländische Schiffe in inländischen Häfen	– by foreign vessels in home ports

Postes	Voci	Posten
BASE DE PRODUCTION Superficie Rendement Production officielle	BASI DI PRODUZIONE Superficie Resa Produzione ufficiale	PRODUKTIEBASIS Oppervlakte Opbrengst Officiële produktie
BILANS D'APPROVISIONNEMENT Production utilisable Production à bord De débarquements nationaux A partir d'animaux indigènes A partir d'animaux importés A partir de matières premières – indigènes – importées de EUR-9 – importées des pays tiers Production indigène brute Production nette Vente par les producteurs professionnels Importations d'animaux vivants Total des ressources = Total des emplois Exportations Stocks de début Stocks finals Variation des stocks Utilisation intérieure totale Semences Œufs à couvrir Alimentation animale Pertes Usages industriels – Distilleries – Vinaigre – Amidon industriel – Bière – Alcool – Dextrine – Levure Transformation – Sucre – Jus de betteraves – Glucose, dextrose – Huile Consommation humaine – A la ferme Autoconsommation Vente – A la laiterie – Graines – Huile brute – Huile pure – Graines décortiquées – A l'état frais – A l'état transformé	BILANCI D'APPROVVIGIONAMENTO Produzione utilizzabile Produzione a bordo Da sbarchi nazionali A partire da animali indigeni A partire da animali importati A partire da materie prime – indigene – importate da EUR-9 – importate da paesi terzi Produzione indigena lorda Produzione netta Vendite di produttori professionisti Importazioni di animali vivi Totale risorse = Totale impieghi Esportazioni Scorte iniziali Scorte finali Variazione delle scorte Totale impieghi interni Sementi Uova da cova Alimentazione animale Perdite Usi industriali – Distillerie – Aceto – Fecola industriale – Birra – Alcool – Destrine – Lieviti Trasformazione – Zucchero – Succo di barbabietole – Glucosio, Destrosio – Olio Consumo umano – Nell'azienda agricola Autoconsumo Vendite – Nei caseifici – Grani – Olio grezzo – Olio raffinato – Grani brillati – Allo stato fresco – Allo stato trasformato	VOORZIENINGSBALANSEN Bruikbare produktie Produktie aan boord Van nationale aanlandingen Van binnenlandse dieren Van ingevoerde dieren Van grondstoffen – binnenlandse – ingevoerd van EUR-9 – ingevoerd van Derde landen Binnenlandse brutoproduktie Nettoproduktie Verkopen door professionele telers Invoer van levende dieren Totaal beschikbare hoeveelheden = Totaal gebruik Uitvoer Beginvoorraden Eindvoorraden Voorraadmutatie Binnenlands verbruik totaal Zaaizaad Broedeieren Veevoeder Verliezen Industrieel gebruik – Distilleerderij – Azijn – Industrie zetmeel – Bier – Alkool – Dextrine – Gist Verwerking – Suiker – Bietensap – Glucose, Dextrose – Olie Menselijke consumptie – Op de boerderij Zelfverbruik Verkoop – Van de melkerij – Granen – Ruwe olie – Zuivere olie – Gepelde granen – Vers – Verwerkt
CALCULS DÉRIVÉS Auto-provisionnement (%) Consommation humaine (poids produit) Consommation par tête (kg/tête/an) (farine)	CALCOLI DERIVATI Autoapprovvigionamento (%) Consumo umano (peso del prodotto) Consumo pro capite (kg/testa/anno) (farina)	AFGELEIDE BEREKENINGEN Zelfvoorziening (%) Menselijk verbruik (Produktgewicht) Verbruik per hoofd (kg/hoofd/jaar) (meel)
DONNÉES SUPPLÉMENTAIRES Matières premières – Indigènes – Importées de EUR-9 – Importées des pays tiers Y compris le commerce avec les DOM Y compris les débarquements directs – par navires nationaux en ports étrangers – par navires étrangers en ports nationaux	DATI SUPPLEMENTARI Materie prime – Indigene – Importate da EUR-9 – Importate dai paesi terzi Ivi compreso il commercio con i DOM Ivi compresi gli sbarchi diretti – da navi nazionali in porti stranieri – da navi straniere in porti nazionali	BIJKOMENDE GEGEVENS Grondstoffen – Binnenlandse – Ingevoerde van EUR-9 – Ingevoerde van Derde landen Inbegrepen volgende handel met de DOM Inbegrepen de directe aanlandingen – door nationale schepen in buiten- landse havens – door buitenlandse schepen in nationale havens

	EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.E.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK
SUPPLY BALANCE SHEET (1000 T)									
USABLE PRODUCTION	79124	18930	22549	15149	6828	5031	6325	1468	2844
IMPORTS	7	-	-	0	40	249	-	-	0
INTRA EUR-9	:	-	-	0	40	249	-	-	0
RESOURCES = USES	79131	18930	22549	15149	6868	5280	6325	1468	2844
EXPORTS	-	-	15	0	237	30	-	-	0
INTRA EUR-9	:	-	15	0	236	30	-	-	-
FINAL STOCKS	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CHANGE IN STOCKS	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL DOMESTIC USES	79131	18930	22534	15149	6631	5250	6325	1468	2844
ANIMAL FEED	467	189	-	275	-	-	-	3	-
LOSSES	-	-	-	-	-	-	-	-	-
INDUSTRIAL USES	1215	-	1215	-	-	-	-	-	-
PROCESSING	77449	18741	21319	14874	6631	5250	6325	1465	2844
OF WHICH: SUGAR	77402	18702	21319	14874	6631	5242	6325	1465	2844
DERIVED CALCULATIONS									
SELF-SUFFICIENCY (%)	100.0	100.0	100.1	100.0	103.0	95.8	100.0	100.0	100.0

EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.E.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	
BILAN D'APPROVISIONNEMENT (1000 T)									
80992	20649	26444	11364	6329	4807	6382	1398	3619	PRODUCTION UTILISABLE
37	7	-	0	32	610	-	-	0	IMPORTATIONS
:	7	-	0	32	610	-	-	0	INTRA EUR-9
81029	20656	26444	11364	6361	5417	6332	1398	3619	RESSOURCES = EMPLOIS
-	-	209	0	386	17	-	-	0	EXPORTATIONS
:	-	209	0	386	17	-	-	-	INTRA EUR-9
-	-	-	-	-	-	-	-	-	STOCKS FINALS
-	-	-	-	-	-	-	-	-	VARIATION DES STOCKS
81029	20656	26235	11364	5975	5400	6382	1398	3619	UTILISATION INTERIEURE TOTALE
413	206	-	205	-	-	*	2	-	ALIMENTATION ANIMALE
-	-	-	-	-	-	*	-	*	PERTES
1544	-	1544	-	-	-	*	-	-	USAGES INDUSTRIELS
79072	20450	24691	11159	5975	5400	6382	1396	3619	TRANSFORMATION
79021	20407	24691	11159	5975	5392	6382	1396	3619	DONT: SUCRE
CALCULS DERIVES									
100.0	100.0	100.8	100.0	105.9	89.0	100.0	100.0	100.0	AUTO-APPROVISIONNEMENT (%)

1) Bilans provisoires

SUGAR (DOM INCLUDED)

1976/1977

IN WHITE SUGAR

(1.7 - 30.6)

	EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.-L./ B.L.E.-U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK
SUPPLY BALANCE SHEET (1000 T)									
USABLE PRODUCTION	10007	2520	3081	1606	870	673	695	174	383
IMPORTS	2032	272	229	308	144	115	2157	93	96
INTRA EUR-9	:	226	106	275	128	108	434	41	64
RESOURCES = USES	12034	2792	3310	1914	1014	788	2852	267	479
EXPORTS	2118	518	1374	62	424	404	395	126	197
INTRA EUR-9	:	271	461	46	168	183	65	66	112
FINAL STOCKS	3812	895	1139	591	250	266	442	59 [±]	170
CHANGE IN STOCKS	305	67	-44	348	4	1	-99	-4 [±]	32
TOTAL DOMESTIC USES	9610	2207	1980	1504	586	383	2556	144	250
ANIMAL FEED	7	-	-	1	-	0 [±]	5	-	1
LOSSES	4	-	-	-	-	0	-	-	4
INDUSTRIAL USES	79	11	41	-	21	4	0	2 [±]	-
PROCESSING	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HUMAN CONSUMPTION	9520	2196	1939	1503	565	379	2551	142	245
DERIVED CALCULATIONS									
SELF-SUFFICIENCY (%)	104.1	114.2	155.6	106.8	148.5	175.7	27.2	120.8	153.2
HUMAN CONSUMPTION (KG/HEAD/YEAR)	36.6	35.7	35.7	26.7	40.9	37.2	45.6	44.6	48.2

1977/1978 1)

EN SUCRE BLANC

EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U. E. B. L. / B. L. F. U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	
BILAN D'APPROVISIONNEMENT (1000 T)									
11198	2836	3927	1237	832	728	949	168	521	PRODUCTION UTILISABLE
1592	319	472	334	133	112	1649	58	38	IMPORTATIONS
:	250	310	307	119	107	389	27	14	INTRA EUR-9
12790	3155	4399	1571	965	840	2598	226	559	RESSOURCES = EMPLOIS
3365	857	2425	63	406	507	237	78	315	EXPORTATIONS
:	275	452	38	179	148	64	73	105	INTRA EUR-9
3985	990	1264	581	241	247	409	60	193	STOCKS FINALS
200	95	152	-10	-9	-19	-33	1	23	VARIATION DES STOCKS
9225	2203	1822	1518	568	352	2394	147	221	UTILISATION INTERIEURE TOTALE
13	6	-	1	-	0	5	0	1	ALIMENTATION ANIMALE
5	-	-	-	-	0	*	-	5	PERTES
40	14	-	-	20	4	0	2	-	USAGES INDUSTRIELS
-	-	-	-	-	-	-	-	-	TRANSFORMATION
9167	2183	1822	1517	548	348	2389	145	215	CONSOMMATION HUMAINE
CALCULS DERIVES									
121.4	128.7	215.5	81.5	146.5	206.8	39.6	114.3	235.7	AUTO-APPROVISIONNEMENT (2)
35.1	35.6	33.4	26.8	39.4	34.2	42.7	45.0	42.2	CONSOMMATION HUMAINE (KG/TETE/AN)

1) Bilans provisoires

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

- A. Dornonville de la Cour **Generaldirektør / Generaldirektor / Director-General
Directeur général / Direttore generale / Directeur-generaal**
- V. Paretti **Direktør, som varetager den tekniske koordination, navnlig koordinationen mellem direktorat A, B, og F
Direktor für die technische Koordinierung, namentlich der Direktionen A, B, und F
Director responsible for technical coordination and coordination between Directorates A, B, and F in particular
Directeur chargé de la coordination technique et en particulier des directions A, B et F
Direttore incaricato del coordinamento tecnico e in particolare del coordinamento delle direzioni A, B ed F
Directeur belast met de technische coördinatie tussen de directoraten A, B en F**
- G. W. Clarke **Konsulent / Berater / Adviser / Conseiller / Consigliere / Adviseur**
- N. Ahrendt **Assistent / Assistent / Assistant / Assistant / Assistente / Assistent**
- Direktører / Direktoren / Directors / Directeurs / Direttori / Directeuren:**
- V. Paretti **Almen statistik, metodologi og forbindelsesvirksomhed
Allgemeine Statistik, Methoden, Verbindungswesen
General statistics, statistical methods and liaison activities
Statistiques générales, méthodologie et activités de liaison
Statistiche generali, metodologia ed attività di collegamento
Algemene statistiek, statistische methoden en contactbureau**
- G. Bertaud **Nationalregnskaber
Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
National accounts
Comptes nationaux
Conti nazionali
Nationale rekeningen**
- D. Harris **Befolknings- og socialstatistik
Bevölkerungs- und Sozialstatistik
Demographic and social statistics
Statistiques démographiques et sociales
Statistiche demografiche e sociali
Sociale en bevolkingsstatistiek**
- S. Louwes **Landbrugs-, skovbrugs- og fiskeristatistik
Statistik der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei
Agriculture, forestry and fisheries statistics
Statistiques de l'agriculture, des forêts et des pêches
Statistiche dell'agricoltura, delle foreste e della pesca
Landbouw-, bosbouw- en visserijstatistiek**
- H. Schumacher **Industri-, miljø- og tjenesteydelsesstatistik
Industrie, Umwelt- und Dienstleistungsstatistik
Industrial, environment and services statistics
Statistiques de l'industrie, de l'environnement et des services
Statistiche dell'industria, dell'ambiente e dei servizi
Industrie-, milieu- en dienstverleningsstatistiek**
- S. Ronchetti **Statistik vedrørende udenrigshandel, AVS og tredjelande
Statistik des Außenhandels, der AKP-Länder und der Drittländer
External trade, ACP and non-member countries statistics
Statistiques du commerce extérieur, ACP et pays tiers
Statistiche del commercio esterno, ACP e paesi terzi
Statistiek van de buitenlandse handel, ACS-Landen, derde landen**

**Salgs- og abonnementskontorer · Vertriebsbüros · Sales Offices
Bureaux de vente · Uffici di vendita · Verkoopkantoren**

Belgique - België

Moniteur belge — Belgisch Staatsblad
Rue de Louvain 40-42 —
Leuvensestraat 40-42
1000 Bruxelles — 1000 Brussel
Tél. 512 00 26
CCP 000-2005502-27
Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôts — Agentschappen:

Librairie européenne — Europese
Boekhandel
Rue de la Loi 244 — Wetstraat 244
1040 Bruxelles — 1040 Brussel

CREDOC

Rue de la Montagne 34 - Bte 11 —
Bergstraat 34 - Bus 11
1000 Bruxelles — 1000 Brussel

Danmark

J.H. Schultz — Boghandel
Møntergade 19
1116 København K
Tlf. (01) 14 11 95
Girokonto 200 1195

Underagentur:

Europa Bøger
Gammel Torv 6
Postbox 137
1004 København K
Tlf. (01) 14 54 32

BR Deutschland

Verlag Bundesanzeiger
Breite Straße — Postfach 10 80 06
5000 Köln 1
Tel. (0221) 21 03 48
(Fernschreiber: Anzeiger Bonn
8 882 595)
Postscheckkonto 834 00 Köln

France

*Service de vente en France des publica-
tions des Communautés européennes*

Journal officiel
26, rue Desaix
75732 Paris Cedex 15
Tél. (1) 578 61 39 — CCP Paris 23-96

Sous-agent

D.E.P.P. — Maison de l'Europe
37, rue des Francs-Bourgeois
75004 Paris
Tél.: 887 96 50

Ireland

Government Publications

Sales Office
G.P.O. Arcade
Dublin 1

or by post from

Stationery Office

Beggar's Bush
Dublin 4
Tel. 68 84 33

Italia

Libreria dello Stato
Piazza G. Verdi 10
00198 Roma — Tel. (6) 8508
Telex 62008
CCP 1/2640

Agenzia

Via XX Settembre
(Palazzo Ministero del tesoro)
00187 Roma

**Grand-Duché
de Luxembourg**

*Office des publications officielles
des Communautés européennes*

5, rue du Commerce
Boîte postale 1003 — Luxembourg
Tél. 49 00 81 — CCP 19190-81
Compte courant bancaire:
BIL 8-109/6003/300

Nederland

Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf
Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage
Tel. (070) 62 45 51
Postgiro 42 53 00

United Kingdom

H.M. Stationery Office

P.O. Box 569
London SE1 9NH
Tel. (01) 928 69 77, ext. 365
National Giro Account 582-1002

United States of America

*European Community Information
Service*

2100 M Street, N.W.
Suite 707
Washington, D.C. 20 037
Tel. (202) 862 95 00

Schweiz - Suisse - Svizzera

Librairie Payot

6, rue Grenus
1211 Genève
Tél. 31 89 50
CCP 12-236 Genève

Sverige

Librairie C.E. Fritze

2, Fredsgatan
Stockholm 16
Postgiro 193, Bankgiro 73/4015

España

Librería Mundi-Prensa

Castelló 37
Madrid 1
Tel. 275 46 55

Andre lande · Andere Länder · Other countries · Autres pays · Altri paesi · Andere landen

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer · Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften · Office for Official Publications of the European Communities · Office des publications officielles des Communautés européennes · Ufficio della pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee · Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

Luxembourg 5, rue du Commerce Boîte postale 1003 Tél. 49 00 81 · CCP 19 190-81 Compte courant bancaire BIL 8-109/6003/300

Pris pr. hæfte DKR 52,80
Einzelpreis DM 19
Single copy UKL 5.05/USD 10
Prix par numéro FF 43,60/BFR 300
Prezzo unitario LIT 8 500
Prijs per nummer HFL 20,60/BFR 300

Helårsabonnement DKR 437
Jahresabonnement DM 159
Annual subscription UKL 41/USD 80.50
Abonnement annuel FF 353/BFR 2 500
Abbonamento annuale LIT 66 900
Jaarabonnement HFL 172,50/BFR 2 500



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

ISSN 0378-3588

Boîte postale 1003 – Luxembourg

Kat./cat.: CA-AD-79-002-6A-C